

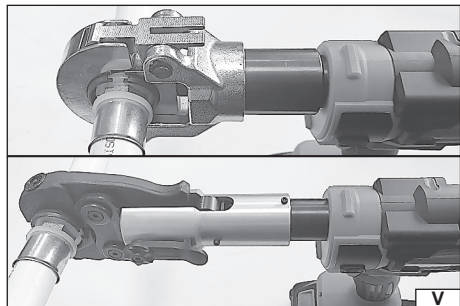
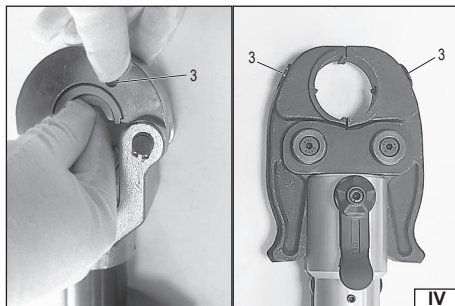
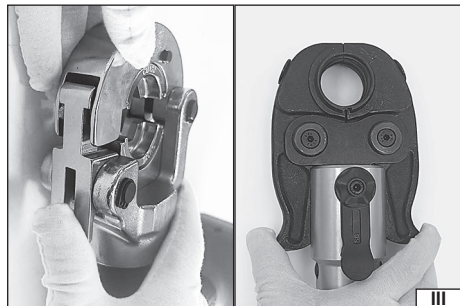
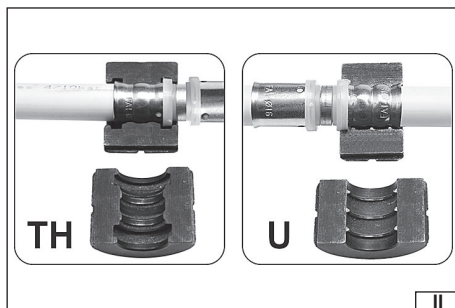
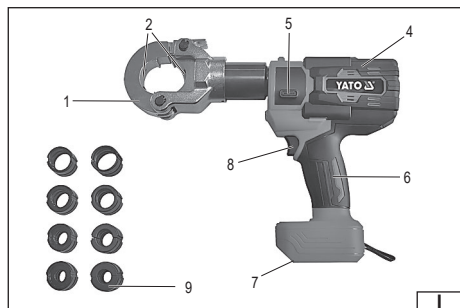
YATO



PL AKUMULATOROWA PRASKA DO ZACISKANIA ZŁĄCZEK PEX-AL-PEX
EN CORDLESS CRIMPING TOOL FOR PEX-AL-PEX PIPES
DE AKKU-PRESSZANGE FÜR VERBUNDROHRE PEX-AL-PEX
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПРЕСС ДЛЯ ОБЖАТИЯ ФИТИНГОВ PEX-AL-PEX
UA АКУМУЛЯТОРНИЙ ПРЕС ДЛЯ ЗАТИСКАННЯ ТРУБ PEX-AL-PEX
LT AKUMULIATORINIS REPLĖS PEX-AL-PEX VAMZDIŲ UŽSPAUDIMUI
LV AKUMULATORA KNAIBLES PEX-AL-PEX CAURUĻU SASPIEŠANAI
CZ AKUMULÁTOROVÉ LISOVACÍ KLEŠTĚ NA TRUBKY PEX-AL-PEX
SK AKUMULÁTOROVÉ LISOVACIE KLIESTE NA RÚRKY PEX-AL-PEX
HU AKKUMULÁTOROS KRIMPELŐ FOGÓ PEX-AL-PEX CSÖVEKHEZ
RO DISPOZITIV PT. SERTIZAT ŢEVI PEX-AL-PEX FĂRĂ ACUMULATOR
ES PRENSADORA A BATERÍA PARA TUBOS PEX-AL-PEX
FR PINCE À SERTIR SANS-FIL POUR RACCORDS PEX-AL-PEX
IT CRIMPATRICE A BATTERIA PER TUBI PEX-AL-PEX
NL ACCU PERSTANG VOOR PEX-AL-PEX PERSKOPPELINGEN
GR ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΡΕΣΣΑ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ PEX-AL-PEX
BG АКУМУЛАТОРНА ПРЕСА ЗА КРИМПАВАНЕ НА PEX ТРЪБИ
PT ALICATE DE CRAVAR TUBOS PEX-AL-PEX SEM FIO
HR AKUMULATORSKA KLIJEŠTA ZA PREŠANJE CIJEVI PEX-AL-PEX
AR أداة عقص لاسلكية للتركيبات PEX-AL-PEX

YT-21733
YT-21734





PL

1. szczęki zaciskowe
2. gniazdo / prowadnica matrycy
3. przycisk blokady matrycy
4. obudowa
5. przycisk RESET
6. rękojeść
7. gniazdo akumulatora
8. włącznik
9. matryca zaciskowa

EN

1. clamping jaws
2. matrix socket/guide
3. matrix lock button
4. housing
5. RESET button
6. handle
7. battery socket
8. switch
9. clamping die

DE

1. Spannbacken
2. Matrix-Buchse/Führung
3. Matrix-Sperrtaste
4. Wohnraum
5. RESET-Taste
6. Griff
7. Batteriebuchse
8. Schalter
9. Klemmwerkzeug

RU

1. зажимные губки
2. матричный разъем/направляющая
3. кнопка блокировки матрицы
4. жилы
5. кнопка reset
6. ручка
7. гнездо для батареи
8. переключатель
9. зажимная матрица

TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

UA

1. затискні губки
2. матричне гніздо/направляюча
3. кнопка блокування матриці
4. житло
5. кнопка СКИДАННЯ
6. ручка
7. гніздо для акумулятора
8. перемикач
9. затискна матриця

LT

1. prispaudimo žandikauliai
2. matricos lizdas/kreiptuvas
3. matricos užraktas mygtukas
4. būstas
5. mygtukas „RESET“
6. rankena
7. akumuliatoriaus lizdas
8. jungiklis
9. prispaudimo įrankis

LV

1. skavas
2. matricas ligzdas/vadotne
3. matricas bloķēšanas poga
4. mājoklis
5. atiestatīšanas poga
6. rokturis
7. akumulatora ligzda
8. slēdzis
9. skavas forma

CZ

1. upínací čelisti
2. maticová objímka/vodítko
3. tlačítko zámku matice
4. bydlení
5. tlačítko RESET
6. rukojeť
7. zásuvka pro baterii
8. přepínač
9. upínací matrice

SK

1. upínacie čeliste
2. maticová objímka/vodidlo
3. tlačidlo zámku matice
4. bývanie
5. tlačidlo RESET
6. rukoväť
7. zásuvka pre batériu
8. prepínač
9. upínacia matrica

HU

1. szorítófogák
2. mátrix foglalat/vezető
3. mátrixzár gomb
4. lakhatás
5. RESET gomb
6. fogantyú
7. akkumulátorfoglat
8. kapcsoló
9. szorító szerszám

RO

1. falci de prindere
2. soclu/ghid pentru matrice
3. buton de blocare a matricei
4. locuințe
5. butonul RESETARE
6. mâner
7. soclu pentru baterie
8. comutator
9. matriță de prindere

ES

1. mordazas de sujeción
2. zócalo/guía de matriz
3. botón de bloqueo de matriz
4. vivienda
5. botón reset
6. manejar
7. toma de batería
8. interruptor
9. matriz de sujeción

FR

1. mâchoires de serrage
2. support/guide de matrice
3. bouton de verrouillage matriciel
4. logement
5. bouton reset
6. poignée
7. prise de batterie
8. interrupteur
9. matrice de serrage

IT

1. ganasce di serraggio
2. presa/guida matrice
3. pulsante di blocco matrice
4. alloggi
5. pulsante reset
6. maniglia
7. presa della batteria
8. interruttore
9. matrice di serraggio

NL

1. klembekken
2. matrix aansluiting/geleider
3. matrix-vergrendelingsknop
4. huisvesting
5. RESET-knop
6. handvat
7. batterijaansluiting
8. schakelaar
9. klemmatrijs

GR

1. σιαγόνες σύσφιξης
2. υποδοχή/οδηγός μήτρας
3. κομπτί κλειδώματος μήτρας
4. στέγαση
5. κομπτί επαναφορασ
6. λαβή
7. υποδοχή μπαταρίας
8. διακόπτης
9. μήτρα σύσφιξη

BG

1. затягащи челюсти
2. матрична вложка/водач
3. бутон за заключване на матрицата
4. жилище
5. бутон RESET
6. дръжка
7. гнездо за батерията
8. превключател
9. затягаща матрица

PT

1. crimpar mandíbulas
2. soquete/guia do die
3. botão de bloqueio do dado
4. habitação
5. botão reset
6. manuseio
7. soquete da bateria
8. troca
9. matriz de fixação

HR

1. stezne čeljusti
2. matična utičnica/vodilica
3. gumb za zaključavanje matrice
4. stanovanje
5. tipka RESET
6. ručka
7. utičnica za bateriju
8. prekidač
9. stezna matrica

AR

١. فمك التثبيت
٢. مقبس/دليل المصفوفة
٣. زر قفل المصفوفة
٤. السكن
٥. زر إعادة الضبط
٦. التعميل
٧. مقبس البطارية
٨. التبديل
٩. قالب التثبيت



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítat návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietoti aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânășilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Niekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atliegumų izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotais iekārtas ir jāsavāc atsevišķi u jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādī u reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu u samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievēro bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu u izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Niekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladéktól mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátás veszélyét jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. مزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowa praska do zaciskania złączek PEX-AL-PEX to przenośne elektronarzędzie przeznaczone do wykonywania trwałych połączeń w systemach instalacji wodnych i grzewczych z wykorzystaniem złączek zaprasowywanych. Obsługuje złączki PEX z profilami zacisku typu U oraz TH, a napęd akumulacyjny i mechanizm hydrauliczny umożliwiają szybkie i powtarzalne wykonywanie zacisków z zachowaniem wymaganej siły docisku. Prawdopodobna, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Na wyposażeniu produktu znajdują się matryce do zaciskania rur PEX TH (16/20/26/32 mm) oraz PEX U (16/20/25/32 mm).

Uwaga! Produkt nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-21733	YT-21734
Napięcie robocze	[V d.c.]	18	
Maksymalna siła zaciskania	[kN]	60	32
Skok	[mm]	17	30
Poziom hałasu			
- Ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Moc akustyczna $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Stopień ochrony		IPX0	
Masa	[kg]	5,01	5,23
Rodzaj akumulatora		Li-ion	

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wylączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom niezającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowanie narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebez-

pieczonej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliszkie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

Nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Użytkowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

Ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku użycia z innym akumulatorem.

Używać narzędzia wyłącznie z wyznaczonymi akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.

Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów (np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub), które mogą spowodować połączenie między zaciskami. Zwarcie zacisków może spowodować oparzenia lub pożar.

W warunkach przeciążenia akumulatora może nastąpić wyciek elektrolitu; unikać kontaktu. W przypadku kontaktu ze skórą spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego ani modyfikowanego akumulatora i narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, powodując ryzyko pożaru, eksplozji lub obrażeń.

Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia do działania ognia ani nadmiernej temperatury. Temperatura powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania oraz nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ PRASKI DO ZACISKANIA ZŁĄCZEK PEX-AL-PEX

Nie wkładać palców ani innych części ciała pomiędzy szczęki zaciskowe, matryce oraz zaciskaną złączkę podczas pracy praski.

Nie dotykać złączki, szczęk ani matryc w trakcie trwania cyklu zaciskania.

Nie używać praski bez zamontowanych szczęk lub matryc.

Nie stosować szczęk lub matryc nieprzeznaczonych do danego typu złączek ani do profilu zacisku przewidzianego przez producenta.

Nie używać szczęk, matryc, złączek ani rur uszkodzonych, odkształconych, pękniętych, skorodowanych lub nadmiernie zużytych.

Nie wykonywać zaciskania na instalacjach znajdujących się pod ciśnieniem.

Nie uruchamiać praski, jeżeli szczęki lub matryce nie są prawidłowo zamontowane albo nie są w pełni zamknięte na złączce.

Nie wymieniać szczęk, matryc ani innych akcesoriów przy podłączonym akumulatorze.

Nie czyścić, nie konserwować, nie regulować oraz nie transportować praski z podłączonym akumulatorem.

Nie demontować ani nie rozszczelniać elementów układu hydraulicznego.

Nie używać praski w przypadku wycieku oleju, uszkodzenia elementów układu hydraulicznego lub nieprawidłowej pracy mechanizmu.

Nie używać praski w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu ani w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.

Nie dopuszczać do używania praski przez dzieci oraz osoby nieprzeszkolone lub niezapoznane z instrukcją obsługi.

Ryzyko resztkowe

Pomimo zastosowania rozwiązań konstrukcyjnych oraz środków ochronnych podczas użytkowania produktu mogą występować ryzyka resztkowe, których nie można całkowicie wyeliminować.

Ryzyko zmażdżenia palców w strefie zacisku podczas ustawiania złączki i prowadzenia praski.

Ryzyko obrażeń spowodowanych odrzutem elementu w przypadku zastosowania nieodpowiednich lub uszkodzonych złączek, rur, szczęk lub matryc.

Ryzyko nieszczelności instalacji wynikające z doboru niewłaściwego profilu zacisku, nieprawidłowego przygotowania rury lub niepełnego cyklu zaciskania.

Ryzyko oparzeń w przypadku nagrzania praski podczas intensywnej pracy.

Ryzyko poślizgu lub utraty chwytu w przypadku zabrudzenia rękojeści olejem, smarem lub wodą.

Ryzyko pogorszenia słuchu w przypadku pracy w warunkach podwyższonego hałasu w miejscu użytkowania, w tym w pobliżu innych maszyn.

Ryzyko urazów wynikające z przeciążenia układu mięśniowo-szkieletowego podczas długotrwałej pracy w wymuszonej pozycji.

OBŚLUGA NARZĘDZIA

UWAGA! Montaż wyposażenia może być dokonywany tylko przy odłączonym napięciu zasilającym. **Odłączyć akumulator od narzędzia!**

Montaż matrycy

Dobrać matrycę odpowiednią do zaciskanej złączki i profilu zacisku (II).

Upewnić się, że akumulator jest wyjęty z gniazda narzędzia.

Otworzyć szczęki w zakresie umożliwiającym montaż matrycy. W zależności od modelu wykonać to przez naciśnięcie dźwigni zatrasku szczęk i odchylenie ruchomego elementu szczęk lub przez ściśnięcie obu szczęk zaciskowych (III).

Wcisnąć przycisk blokady matrycy znajdujący się na szczękach, w sposób przedstawiony na ilustracji (IV).

Wsunąć matrycę w gniazdo / prowadnicę szczęk, a następnie zwolnić przycisk blokady w celu zablokowania matrycy w gnieździe. Sprawdzić, czy matryca jest prawidłowo osadzona i zablokowana, a jej wyjęcie bez wciśnięcia przycisku blokady nie jest możliwe. Nie uruchamiać praski bez zamontowanych matryc.

Podłączenie do zasilania

Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania, aż do momentu działania zatrasków akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy. Do zasilania narzędzia można użyć jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 oraz YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 oraz YT-828502. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i niepasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Sterowanie i sygnalizacja

Narzędzie jest sterowane jednym włącznikiem. Naciśnięcie włącznika uruchamia cykl zaciskania, a zwolnienie włącznika powoduje zatrzymanie zaciskania w dowolnym momencie. Narzędzie wyposażone jest w sygnalizację świetlną (wskaźnik LED) oraz sygnalizację dźwiękową. Po podłączeniu akumulatora wskaźnik LED świeci przez 1 sekundę, następnie miga przez 2 sekundy i gaśnie. Podczas pracy silnika wskaźnik LED świeci światłem białym. Po zwolnieniu włącznika wskaźnik LED gaśnie po około 20 sekundach ciągłego świecenia, a ponowne naciśnięcie włącznika w tym czasie powoduje ponowne świecenie światłem białym. W przypadku wystąpienia błędu pracy uruchamiany jest sygnał dźwiękowy, a wskaźnik LED zaświeca się. Narzędzie posiada zabezpieczenie temperaturowe. W przypadku przekroczenia dopuszczalnej temperatury pracy narzędzie wyłącza się automatycznie, a błąd jest sygnalizowany wskaźnikiem LED i sygnałem dźwiękowym. Po obniżeniu temperatury do wartości dopuszczalnej możliwe jest ponowne uruchomienie narzędzia. Narzędzie jest wyposażone w przycisk resetu służący do ręcznego zwolnienia ciśnienia w układzie hydraulicznym w przypadku przerwania cyklu pracy lub wystąpienia błędu. Po naciśnięciu przycisku resetu następuje odciążenie układu i cofnięcie tłoka do położenia początkowego. Przycisku resetu nie należy naciskać podczas prawidłowo przebiegającego cyklu zaciskania. W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora, gdy silnik nie uruchamia się, wskaźnik LED miga przez około 3 sekundy, a jednocześnie rozlega się trzykrotny sygnał dźwiękowy. W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora podczas pracy silnika wskaźnik LED świeci przez około 3 sekundy i emitowane są trzy sygnały dźwiękowe.

Użytkowanie narzędzia

Sprawdzić wskaźnik LED. Jeżeli wskaźnik świeci dłużej niż 5 sekund, wymienić akumulator na w pełni naładowany.

Otworzyć szczęki i założyć je z matrycami na złączkę w miejscu wykonywania zacisku (V).

Upewnić się, że złączka znajduje się pomiędzy matrycami, a szczęki są zamknięte i prawidłowo osadzone na złączce.

Nacisnąć włącznik w celu rozpoczęcia zaciskania.

Początek do zakończenia cyklu. Cykl kończy się automatycznie po całkowitym zamknięciu matryc lub po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia.

Po zakończeniu cyklu tłok automatycznie powraca do położenia początkowego.

Otworzyć szczęki, wyjąć zacisniętą złączkę i przygotować kolejne połączenie.

UWAGA! Po wykonaniu zacisku sprawdzić prawidłowość połączenia. Przed uruchomieniem instalacji wykonać próbę szczelności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności nie uruchamiać instalacji i wykonać połączenie ponownie.

Zalecenia podczas użytkowania narzędzia

Stosować okulary i rękawice ochronne.

W przypadku zaobserwowania podczas pracy nietypowych dźwięków, trzasków, zapachu spalenizny lub innych nieprawidłowości natychmiast wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator.

Nie dopuszczać do przeciążenia narzędzia. W przypadku nadmiernego nagrzewania się narzędzia przerwać pracę i pozostawić je do ostygnięcia. Temperatura powierzchni zewnętrznych nie może przekroczyć 60°C.

Regularnie czyścić matryce zaciskowe oraz zabezpieczać je olejem antykorozyjnym, w celu ograniczenia ryzyka korozji.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji, należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: obudowy i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym producenta. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić, np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The PEX-AL-PEX cordless crimping tool is a portable power tool designed for making permanent connections in water and heating systems using press-fit fittings. It supports PEX fittings with U- and TH-type crimping profiles, while the battery-powered drive and hydraulic mechanism enable quick and repeatable crimping while maintaining the required pressure. Proper, reliable, and safe operation of the power tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

PRODUCT EQUIPMENT

The product is delivered complete and requires no assembly. It comes with crimping dies for PEX TH (16/20/26/32 mm) and PEX U (16/20/25/32 mm) pipes.

Please note: The product does not include a battery or charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalog number		YT-21733	YT-21734
Operating voltage	[V d.c.]	18	
Maximum clamping force	[kN]	60	32
Jump	[mm]	17	30
Noise level			
- Sound pressure $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Sound power $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Vibration level $a_{vh} \pm K_{vh}$	[m/s ²]	23.6 $\pm$ 1.5	
Degree of protection		IPX0	
Mass	[kg]	5.01	5.23
Battery type		Li-ion	

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will provide better and safer performance when used within its designed load.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

Do not service damaged batteries. Battery servicing should only be performed by the manufacturer or authorized service centers.

Using and maintaining a cordless tool

Charge only with the charger specified by the manufacturer. A charger suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Use the tool only with the specified batteries. Using other batteries may present a risk of injury and fire.

When the battery is not in use, keep it away from metal objects (e.g., paper clips, coins, keys, nails, screws) that can cause a connection between the terminals. Shorting the terminals together may cause burns or a fire.

Battery overload conditions may cause electrolyte leakage; avoid contact. In case of skin contact, rinse with water. In case of eye contact, seek immediate medical attention. Electrolyte may cause irritation or burns.

Do not use a damaged or modified battery or tool. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, creating a risk of fire, explosion, or injury.

Do not expose the battery or tool to fire or excessive heat. Temperatures above 130 °C may cause an explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the battery or tool outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAFETY WARNINGS FOR THE BATTERY-POWERED PEX-AL-PEX CRIMPING TOOL

Do not place fingers or other body parts between the clamping jaws, dies and the connector being crimped while the press is in operation.

Do not touch the connector, jaws or dies during the crimping cycle.

Do not use the press without jaws or dies installed.

Do not use jaws or dies that are not designed for the type of connector or the clamp profile intended by the manufacturer.

Do not use jaws, dies, fittings or pipes that are damaged, deformed, cracked, corroded or excessively worn.

Do not perform crimping on pressurized systems.

Do not operate the press if the jaws or dies are not properly installed or are not fully closed on the fitting.

Do not replace jaws, dies or other accessories with the battery connected.

Do not clean, maintain, adjust or transport the press with the battery connected.

Do not disassemble or depressurize hydraulic system components.

Do not use the press if there is an oil leak, damage to hydraulic system components or if the mechanism is not working properly.

Do not use the press in environments with an increased risk of explosion or near flammable liquids, gases or dust.

Do not allow children or untrained persons or persons unfamiliar with the operating instructions to use the press.

Residual risk

Despite the use of design solutions and protective measures, residual risks may occur during product use that cannot be completely eliminated.

Risk of crushing fingers in the clamping zone when positioning the fitting and guiding the press.

Risk of injury from kickback if unsuitable or damaged fittings, tubes, jaws or dies are used.

Risk of leaks in the installation resulting from the selection of an inappropriate clamp profile, incorrect pipe preparation or an incomplete clamping cycle.

Risk of burns if the press heats up during intensive work.

Risk of slipping or loss of grip if handle is contaminated with oil, grease or water.

Risk of hearing impairment when working in high noise conditions at the place of use, including near other machines.

Risk of injuries resulting from overloading the musculoskeletal system during prolonged work in a forced position.

TOOL OPERATION

CAUTION! Accessories may only be installed when the power supply is disconnected. **Disconnect the battery from the tool!**

Matrix assembly

Select a die suitable for the connector being crimped and the crimp profile (II).

Make sure the battery is removed from the tool socket.

Open the jaws enough to allow the die to be installed. Depending on the model, this can be done by pressing the jaw latch lever and swinging the jaw movable element open, or by squeezing both clamping jaws (III).

Press the die lock button located on the jaws as shown in illustration (IV).

Slide the die into the jaw socket/guide and then release the lock button to lock the die into the socket.

Check that the die is properly seated and locked, and that it cannot be removed without pressing the lock button.

Do not operate the press without the dies installed.

Connecting to power

Insert the battery into the power socket until the battery latches engage. Make sure the battery does not slide out during operation. Disconnect the battery by pressing the latch and then sliding the battery out of the housing.

The tool can be powered by one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 and YT-828465, which can only be charged using the YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 and YT-828502 chargers. The

use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the tool's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Control and signaling

The tool is controlled by a single switch. Pressing the switch starts the crimping cycle, and releasing the switch stops the crimping process at any time. The tool is equipped with a light indicator (LED) and an audible signal. After connecting the battery, the LED indicator illuminates for 1 second, then flashes for 2 seconds, and then turns off. While the motor is running, the LED indicator glows white. After releasing the switch, the LED indicator goes out after approximately 20 seconds of continuous illumination. Pressing the switch again during this time returns the white light to white. If an operating error occurs, an audible alarm sounds and the LED indicator lights. The tool is equipped with overheat protection. If the permissible operating temperature is exceeded, the tool automatically shuts off, and the error is signaled by the LED indicator and audible signal. Once the temperature has cooled to a safe level, the tool can be restarted. The tool is equipped with a reset button to manually release pressure in the hydraulic system in the event of an interrupted cycle or an error. Pressing the reset button relieves the system and retracts the piston to its initial position. The reset button should not be pressed during a properly running crimping cycle. If the battery is low and the engine fails to start, the LED flashes for approximately 3 seconds and a three-beep sound is emitted. If the battery is low and the engine is running, the LED illuminates for approximately 3 seconds and a three-beep sound is emitted.

Using the tool

Check the LED indicator. If the indicator stays on for more than 5 seconds, replace the battery with a fully charged one.

Open the jaws and place them with the dies on the connector at the point where the clamp is to be made (V).

Make sure the coupler is between the dies and the jaws are closed and properly seated on the coupler.

Press the switch to start crimping.

Wait until the cycle is complete. The cycle ends automatically when the dies are completely closed or when maximum pressure is reached.

Once the cycle is complete, the piston automatically returns to its initial position.

Open the jaws, remove the crimped connector and prepare the next connection.

CAUTION! After completing the crimping, check the connection for correctness. Before starting the system, perform a leak test. If a leak is detected, do not start the system and reconnect it.

Recommendations when using the tool

Wear protective glasses and gloves.

If you notice any unusual sounds, cracking noises, a burning smell or other abnormalities during operation, turn off the tool immediately and remove the battery.

Do not overload the tool. If the tool becomes excessively hot, stop using it and allow it to cool. The temperature of the external surfaces must not exceed 60°C.

Regularly clean the crimping dies and protect them with anti-corrosion oil to reduce the risk of corrosion.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Warning! Before performing any adjustments, service, or maintenance, turn off the tool and remove the battery. After finishing work, check the technical condition of the power tool by visually inspecting the housing and handle, operation of the electric switch, unclogging of ventilation slots, noise level of bearings and gears, start-up, and smooth operation. During the warranty period, the user may not disassemble the power tool or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for a repair at the manufacturer's service center. After finishing work, clean the housing, ventilation slots, switches, auxiliary handle, and guards, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0.3 MPa), a brush, or a dry cloth without using chemicals or cleaning fluids.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die kabellose PEX-AL-PEX-Presszange ist ein tragbares Elektrowerkzeug für dauerhafte Verbindungen in Wasser- und Heizungsanlagen mit Pressfittings. Sie unterstützt PEX-Fittings mit U- und TH-Pressprofilen. Der Akkuantrieb und der Hydraulikmechanismus ermöglichen schnelles und wiederholgenaues Verpressen bei gleichbleibendem Anpressdruck. Für einen ordnungsgemäßen, zuverlässigen und sicheren Betrieb ist die sachgemäße Anwendung unerlässlich.

Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und erfordert keine Montage. Es enthält Crimpbacken für PEX TH (16/20/26/32 mm) und PEX U (16/20/25/32 mm) Rohre.

Bitte beachten Sie: Im Lieferumfang sind weder Akku noch Ladestation enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		YT-21733	YT-21734
Betriebsspannung	[V d.c.]	18	
Maximale Klemmkraft	[kN]	60	32
Springen	[mm]	17	30
Geräuschpegel			
- Schalldruck $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Schalleistung $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Schwingungspegel $a_n \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Schutzgrad		IPX0	
Masse	[kg]	5.01	5.23
Akku-Typ		Lithiumionen	

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Der angegebene Gesamtvibrationswert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge herangezogen werden. Er eignet sich für eine erste Expositionsbewertung.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Art der Werkzeugverwendung vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Diese basieren auf einer Gefährdungsbeurteilung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist, und der Zeit der Aktivierung).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle elektrischen Werkzeuge, sowohl kabelgebundene als auch kabellose.

Arbeitssicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich gut beleuchtet und sauber. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.

Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Umstehende von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zu Kontrollverlust führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Ein unveränderter Stecker, der zur Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie den direkten Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Die Erdung des Körpers erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Elektrowerkzeuge dürfen weder Niederschlag noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Benutzen Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verheddertes Netzkabel erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines solchen Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ist der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zum Schutz vor Überspannung. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen und wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Verhindern Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Elektrowerkzeugs mit eingeschaltetem Schalter kann zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie jegliche Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schraubenschlüssel oder Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance. So können Sie das Elektrowerkzeug auch in unerwarteten Situationen während der Arbeit besser kontrollieren.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Geräte für den Anschluss an Staubabsaugungs- oder -sammelsysteme ausgelegt sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Der Einsatz von Staubabsaugung verringert das Risiko staubbedingter Gefahren.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung im häufigen Umgang mit Werkzeugen nicht zu Nachlässigkeit verleiten und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsregeln. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Verwenden Sie für den jeweiligen Anwendungszweck das richtige Elektrowerkzeug. Bei Verwendung innerhalb der vorgesehenen Belastungsgrenze erzielt das richtige Elektrowerkzeug eine bessere und sicherere Leistung.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Jedes Werkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug verstauen. Dadurch verhindern Sie ein versehentliches Einschalten.

Bewahren Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen, die mit Elektrowerkzeugen oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie das Werkzeug auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Beschädigungen und alle anderen Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beheben Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug verwenden. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Schneidwerkzeuge müssen sauber und scharf sein. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden verklemmen sich seltener und lassen sich während des Betriebs leichter kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Aufsätze etc. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Art und der Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.

Griffe und Greifflächen müssen trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Greifflächen beeinträchtigen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in Gefahrensituationen.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachbetrieben mit Originalersatzteilen reparieren. So gewährleisten Sie die einwandfreie Funktion Ihres Elektrowerkzeugs.

Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an Batterien dürfen nur vom Hersteller oder autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.

Verwendung und Wartung eines Akku-Werkzeugs

Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akku Brandgefahr darstellen.

Verwenden Sie das Gerät nur mit den angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

Wenn die Batterie nicht verwendet wird, halten Sie sie von Metallgegenständen (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern, da diese einen Kurzschluss zwischen den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Verbrennungen oder einen Brand zur Folge haben.

Bei Überlastung der Batterie kann Elektrolyt austreten; Kontakt vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt sofort einen Arzt aufsuchen. Elektrolyt kann Reizungen oder Verätzungen verursachen.

Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und dadurch Brand-, Explosions- oder Verletzungsgefahr bergen.

Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus. Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.

Beachten Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Akku und Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für das akkubetriebene PEX-AL-PEX-Crimpwerkzeug

Während der Betrieb der Presse ist, dürfen Finger oder andere Körperteile nicht zwischen die Klemmbacken, die Matrizen und den zu verpressenden Stecker gelangen.

Berühren Sie während des Crimpvorgangs weder den Verbinder noch die Backen oder Matrizen.

Die Presse darf nicht ohne eingesetzte Backen oder Matrizen verwendet werden.

Verwenden Sie keine Backen oder Matrizen, die nicht für den vom Hersteller vorgesehenen Steckverbindertyp oder das vorgesehene Klemmprofil ausgelegt sind.

Verwenden Sie keine Backen, Matrizen, Fittings oder Rohre, die beschädigt, verformt, rissig, korrodiert oder übermäßig abgenutzt sind.

An unter Druck stehenden Systemen dürfen keine Crimpvorgänge durchgeführt werden.

Die Presse darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Backen oder Matrizen nicht ordnungsgemäß installiert oder nicht vollständig am Passstück geschlossen sind.

Die Backen, Matrizen oder andere Zubehörteile dürfen nicht bei angeschlossener Batterie ausgetauscht werden.

Die Presse darf nicht gereinigt, gewartet, eingestellt oder transportiert werden, solange die Batterie angeschlossen ist.

Komponenten des Hydrauliksystems dürfen nicht demontiert oder drucklos gemacht werden.

Die Presse darf nicht benutzt werden, wenn ein Ölleck vorliegt, Komponenten des Hydrauliksystems beschädigt sind oder der Mechanismus nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Die Presse darf nicht in Umgebungen mit erhöhtem Explosionsrisiko oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben verwendet werden.

Kinder, ungeschulte Personen oder Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Presse nicht bedienen.

Restrisiko

Trotz des Einsatzes von Konstruktionslösungen und Schutzmaßnahmen können bei der Produktnutzung Restrisiken auftreten, die nicht vollständig beseitigt werden können.

Gefahr des Einklemmens der Finger im Klemmbereich beim Positionieren des Formstücks und Führen der Presse.

Verletzungsgefahr durch Rückschlag bei Verwendung ungeeigneter oder beschädigter Armaturen, Rohre, Backen oder Matrizen. Es besteht die Gefahr von Leckagen in der Anlage aufgrund der Wahl eines ungeeigneten Klemmprofils, einer fehlerhaften Rohrvorbereitung oder eines unvollständigen Klemmvorgangs.

Verbrennungsgefahr bei Überhitzung der Presse während intensiver Arbeit.

Rutschgefahr oder Griffverlust, wenn der Griff mit Öl, Fett oder Wasser verunreinigt ist.

Es besteht die Gefahr einer Hörschädigung bei Arbeiten unter lauten Bedingungen am Einsatzort, auch in der Nähe anderer Maschinen.

Risiko von Verletzungen durch Überlastung des Bewegungsapparates bei längerem Arbeiten in einer erzwungenen Körperhaltung.

WERKZEUGBEDIENTUNG

VORSICHT! Zubehör darf nur bei getrennter Stromversorgung installiert werden. **Trennen Sie den Akku vom Gerät!**

Matrixmontage

Wählen Sie eine für den zu verpressenden Stecker und das Verpressprofil geeignete Matrice (II).

Stellen Sie sicher, dass der Akku aus der Werkzeugbuchse entfernt ist.

Öffnen Sie die Spannbacken so weit, dass die Matrice eingesetzt werden kann. Je nach Modell kann dies durch Drücken des Spannbackenverriegelungshebels und Aufschwenken des beweglichen Spannbackenelements oder durch Zusammendrücken beider Spannbacken (III) erfolgen.

Drücken Sie den an den Backen befindlichen Matrizenverriegelungsknopf wie in Abbildung (IV) gezeigt.

Schieben Sie die Matrice in die Backenaufnahme/Führung und lassen Sie dann den Verriegelungsknopf los, um die Matrice in der Aufnahme zu verriegeln.

Prüfen Sie, ob die Matrice korrekt eingesetzt und verriegelt ist und sich nur durch Drücken des Verriegelungsknopfes entfernen lässt. Betreiben Sie die Presse nicht ohne eingesetzte Matrizen.

Anschluss an die Stromversorgung

Setzen Sie den Akku in die Steckdose ein, bis die Verriegelung einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Zum Trennen des Akkus drücken Sie die Verriegelung und schieben den Akku anschließend aus dem Gehäuse. Das Gerät kann mit einem der folgenden YATO 18-V-Li-Ion-Akkus betrieben werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 und YT-828465. Diese Akkus dürfen ausschließlich mit den Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 und YT-828502 geladen werden. Die Verwendung anderer Akkus mit abweichender Nennspannung oder die nicht in die Akkubuchse des Geräts passen, ist untersagt. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku zu verändern, um andere Akkus zu verwenden.

Steuerung und Signalgebung

Das Gerät wird über einen einzigen Schalter gesteuert. Durch Drücken des Schalters wird der Crimpvorgang gestartet, durch Loslassen jederzeit gestoppt. Das Gerät verfügt über eine LED-Anzeige und ein akustisches Signal. Nach dem Anschließen der Batterie leuchtet die LED-Anzeige 1 Sekunde lang, blinkt dann 2 Sekunden lang und erlischt anschließend. Während des Motorbetriebs leuchtet die LED-Anzeige weiß. Nach dem Loslassen des Schalters erlischt die LED-Anzeige nach ca. 20 Sekunden Dauerbeleuchtung. Durch erneutes Drücken des Schalters während dieser Zeit leuchtet sie wieder weiß. Im Fehlerfall ertönt ein akustisches Signal und die LED-Anzeige leuchtet auf. Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wird die zulässige Betriebstemperatur überschritten, schaltet sich das Gerät automatisch ab, und der Fehler wird durch die LED-Anzeige und ein akustisches Signal angezeigt. Sobald die Temperatur wieder einen sicheren Wert erreicht hat, kann das Gerät neu gestartet werden. Das Gerät verfügt über eine Reset-Taste zum manuellen Ablassen des Drucks im Hydrauliksystem im Falle eines unterbrochenen Zyklus oder eines Fehlers. Durch Drücken des Reset-Knopfes wird das System entlastet und der Kolben in seine Ausgangsposition zurückgezogen. Der Reset-Knopf darf nicht während eines ordnungsgemäß laufenden Verpressvorgangs gedrückt werden. Bei schwacher Batterie und Startproblemen blinkt die LED ca. 3 Sekunden lang und es ertönt ein dreimaliger Piepton. Läuft der Motor bei schwacher Batterie, leuchtet die LED ca. 3 Sekunden lang und es ertönt ebenfalls ein dreimaliger Piepton.

Verwendung des Werkzeugs

Prüfen Sie die LED-Anzeige. Leuchtet die Anzeige länger als 5 Sekunden, tauschen Sie die Batterie gegen eine vollständig geladene aus.

Öffnen Sie die Backen und setzen Sie sie mit den Matrizen auf den Verbinder an der Stelle, an der die Klemme gebildet werden soll (V).

Stellen Sie sicher, dass sich der Kupplungskopf zwischen den Matrizen befindet und die Backen geschlossen und korrekt auf dem Kupplungskopf sitzen.

Drücken Sie den Schalter, um mit dem Crimpen zu beginnen.

Warten Sie, bis der Zyklus abgeschlossen ist. Der Zyklus endet automatisch, wenn die Düsen vollständig geschlossen sind oder der maximale Druck erreicht ist.

Sobald der Zyklus abgeschlossen ist, kehrt der Kolben automatisch in seine Ausgangsposition zurück.

Öffnen Sie die Backen, entfernen Sie den gecrimpten Verbinder und bereiten Sie die nächste Verbindung vor.

VORSICHT! Überprüfen Sie nach dem Verpressen die Verbindung auf korrekten Sitz. Führen Sie vor Inbetriebnahme des Systems einen Dichtheitstest durch. Sollte ein Leck festgestellt werden, starten Sie das System nicht und schließen Sie die Verbindung erneut an.

Empfehlungen zur Verwendung des Tools

Tragen Sie Schutzbrille und Handschuhe.

Sollten Sie während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche, Knackgeräusche, einen Brandgeruch oder andere Auffälligkeiten bemerken, schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Akku.

Das Werkzeug darf nicht überlastet werden. Sollte es zu heiß werden, die Benutzung sofort einstellen und es abkühlen lassen. Die Temperatur der Außenflächen darf 60 °C nicht überschreiten.

Reinigen Sie die Crimpbacken regelmäßig und schützen Sie sie mit Korrosionsschutzöl, um das Korrosionsrisiko zu verringern.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Warnung! Vor jeglichen Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät ausschalten und den Akku entfernen. Nach Arbeitsende den technischen Zustand des Elektrowerkzeugs überprüfen. Dazu Gehäuse und Griff, die Funktion des Netzschalters, die Belüftungsschlitze, die Geräuscentwicklung von Lagern und Getriebe, den Startvorgang und den reibungslosen Lauf visuell kontrollieren. Während der Garantiezeit darf das Elektrowerkzeug nicht zerlegt oder Bauteile ausgetauscht werden, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur im Servicecenter des Herstellers. Nach Arbeitsende Gehäuse, Belüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzvorrichtungen beispielsweise mit Druckluft (maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch reinigen. Dabei dürfen keine Chemikalien oder Reinigungsmittel verwendet werden.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Аккумуляторный обжимной инструмент PEX-AL-PEX — это портативный электроинструмент, предназначенный для выполнения постоянных соединений в системах водоснабжения и отопления с использованием запрессованных фитингов. Он поддерживает фитинги PEX с U- и ТН-образными обжимными профилями, а аккумуляторный привод и гидравлический механизм обеспечивают быстрое и повторяемое обжатие при поддержании необходимого давления. Правильная, надежная и безопасная работа электроинструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите всю инструкцию и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Изделие поставляется в собранном виде и не требует сборки. В комплект входят обжимные матрицы для труб PEX TH (16/20/26/32 мм) и PEX U (16/20/25/32 мм).

Обратите внимание: в комплект поставки не входят аккумулятор и зарядная станция.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить	
Каталожный номер		YT-21733	YT-21734
Рабочее напряжение	[В постоянного тока]	18	
Максимальная сила зажима	[кН]	60	32
Прыжок	[мм]	17	30
Уровень шума			
- Звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$	[дБ (A)]	70 ± 3	
- Звуковая мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$	[дБ (A)]	75 ± 3	
Уровень вибрации $a_{\text{в}} \pm K$	[м/с²]	$23,6 \pm 1,5$	
Степень защиты		IPX0	
Масса	[кг]	5.01	5.23
Тип батареи		Литий- ионный	

Заявленное значение уровня шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного прибора с другим. Заявленное значение уровня шума может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может быть использовано для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное суммарное значение вибрации может быть использовано при предварительной оценке воздействия.

Примечание: Уровень вибрации, излучаемой во время работы инструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа его использования.

Примечание: Необходимо разработать меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях эксплуатации (включая все этапы рабочего цикла, такие как время выключения или простоя инструмента, а также время его включения).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электрическим электроинструментам, как проводным, так и аккумуляторным.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошо освещенном и чистом состоянии. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Держите детей и посторонних подальше от вашей рабочей зоны. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка сетевого шнура должна соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку никаким образом. Не используйте переходники для вилок с заземленными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не допускайте попадания осадков или влаги на электроинструменты. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур для переноски, выдергивания или отсоединения вилки от розетки. Держите сетевой шнур подальше от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от перенапряжения. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты слуха, снижает риск серьезных травм.

Предотвратите случайное включение. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед тем, как брать в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем в положении «включено» может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента извлеките все регулировочные ключи или гаечные ключи. Ключ или гаечный ключ, оставленные прикрепленными к вращающейся части электроинструмента, могут привести к серьезным травмам.

Не выгибайте руки слишком сильно и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.

Если оборудование оборудовано для подключения к системам пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному в результате частого использования инструментов, привести к небрежности и игнорированию правил техники безопасности. Неосторожные действия могут в мгновение ока привести к серьезным травмам.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для предполагаемого применения. Правильно подобранный электроинструмент обеспечит лучшую и более безопасную работу при использовании в пределах его расчетной нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и должен быть отремонтирован.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторный блок (если он съемный) из электроинструмента. Эти меры предосторожности предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментами или данной инструкцией, работать с инструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

Проводите техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверяйте инструмент на наличие смещения или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других неисправностей, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Устраняйте любые повреждения перед использованием электроинструмента. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого технического обслуживания электроинструментов. Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кройками реже заедают и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание тип и условия работы. Использование инструментов для работы, не предназначенной для этих целей, может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности для захвата препятствуют безопасному использованию и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонт электроинструмента следует проводить только в авторизованных сервисных центрах с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит надлежащую работу электроинструмента.

Не ремонтируйте поврежденные батареи. Ремонт батарей должен производиться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

Использование и обслуживание беспроводного инструмента

Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторов.

Используйте инструмент только с указанными батареями. Использование других батарей может представлять опасность получения травм и возгорания.

Когда батарея не используется, держите ее подальше от металлических предметов (например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов), которые могут вызвать замыкание между клеммами. Короткое замыкание клемм может привести к ожогам или пожару.

Перегрузка батареи может привести к утечке электролита; избегайте контакта. При попадании на кожу промойте водой. При попадании в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Электролит может вызвать раздражение или ожоги.

Не используйте поврежденные или модифицированные батареи или инструменты. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, создавая риск возгорания, взрыва или травмы.

Не допускайте воздействия огня или чрезмерного нагрева на аккумулятор или инструмент. Температура выше 130 °C может привести к взрыву.

Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может повредить аккумулятор и увеличить риск возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ОБЖИМА ТРУБ PEX-AL-PEX

Во время работы пресса не следует помещать пальцы или другие части тела между зажимными губками, матрицами и обжимаемым разъемом.

Во время обжима не прикасайтесь к разъему, зажимам или матрицам.

Не используйте пресс без установленных зажимных губок или матриц.

Не используйте зажимные губки или матрицы, не предназначенные для типа разъема или профиля зажима, указанного производителем.

Не используйте зажимные губки, матрицы, фитинги или трубы, поврежденные, деформированные, треснувшие, подверженные коррозии или чрезмерному износу.

Не выполняйте обжим на системах, работающих под давлением.

Не включайте пресс, если губки или матрицы установлены неправильно или не полностью закрыты на фитинге.

Не заменяйте зажимные губки, матрицы или другие принадлежности при подключенной батарее.

Не чистите, не обслуживайте, не регулируйте и не транспортируйте пресс с подключенным аккумулятором.

Не разбирайте и не сбрасывайте давление в компонентах гидравлической системы.

Не используйте пресс при утечке масла, повреждении компонентов гидравлической системы или при неисправности механизма.

Не используйте печатный станок в условиях повышенного риска взрыва, а также вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Не допускайте к использованию пресса детей, неподготовленных лиц или лиц, незнакомых с инструкцией по эксплуатации.

Остаточный риск

Несмотря на использование конструктивных решений и защитных мер, в процессе эксплуатации изделия могут возникать остаточные риски, которые невозможно полностью устранить.

Риск защемления пальцев в зоне зажима при позиционировании фитинга и направлении пресса.

Риск получения травмы от обратного удара при использовании неподходящих или поврежденных фитингов, труб, зажимных губок или матриц.

Риск протечек в монтаже возникает из-за выбора неподходящего профиля хомута, неправильной подготовки трубы или неполного цикла зажима.

Риск ожогов при нагревании пресса во время интенсивной работы.

Существует риск соскальзывания или потери хвата, если рукоятка загрязнена маслом, смазкой или водой.

Риск нарушения слуха при работе в условиях высокого уровня шума на рабочем месте, в том числе вблизи других машин.

Риск травм, возникающих в результате перегрузки опорно-двигательного аппарата при длительной работе в вынужденном положении.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

ВНИМАНИЕ! Установка принадлежностей возможна только при отключенном источнике питания. **Отсоедините аккумулятор от инструмента!**

Сборка матрицы

Выберите матрицу, подходящую для обжимаемого разъема и профиля обжима (II).

Убедитесь, что аккумулятор извлечен из гнезда инструмента.

Раздвиньте губки настолько, чтобы можно было установить матрицу. В зависимости от модели это можно сделать, нажав на рычаг фиксатора губок и открыв подвижный элемент губок, или сжав обе зажимные губки (III).

Нажмите кнопку блокировки матрицы, расположенную на губках, как показано на иллюстрации (IV).

Вставьте матрицу в гнездо/направляющую губки, а затем отпустите кнопку блокировки, чтобы зафиксировать матрицу в гнезде.

Убедитесь, что матрица правильно установлена и зафиксирована, и что ее нельзя снять без нажатия кнопки блокировки. Не используйте пресс без установленных матриц.

Подключение к электросети

Вставьте батарею в розетку до тех пор, пока не защелкнутся фиксаторы. Убедитесь, что батарея не выскользнет во время работы. Отсоедините батарею, нажав на фиксатор, а затем выдвинув батарею из корпуса.

Инструмент может питаться от одной из следующих литий-ионных батарей YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 и YT-828502. Использование других батарей с другим номинальным напряжением, не подходящих к батарейному разъему инструмента, запрещено. Модификация разъема и/или батареи для установки таких батарей запрещена.

Управление и сигнализация

Инструмент управляется одним переключателем. Нажатие переключателя запускает цикл обжима, а отпускание переключателя останавливает процесс обжима в любой момент. Инструмент оснащен световым индикатором (LED) и звуковым сигналом. После подключения батареи светодиодный индикатор загорается на 1 секунду, затем мигает в течение 2 секунд и гаснет. Во время работы двигателя светодиодный индикатор светится белым цветом. После отпущения переключателя светодиодный индикатор гаснет примерно через 20 секунд непрерывного свечения. Повторное нажатие переключателя в течение этого времени возвращает белый свет в нормальное состояние. При возникновении ошибки в работе раздается звуковой сигнал, и загорается светодиодный индикатор. Инструмент оснащен защитой от перегрева. При превышении допустимой рабочей температуры инструмент автоматически отключается, и ошибка сигнализируется светодиодным индикатором и звуковым сигналом. После того, как температура остынет до безопасного уровня, инструмент можно перезапустить. Инструмент оснащен кнопкой сброса для ручного сброса давления в гидравлической системе в случае прерывания цикла или ошибки. Нажатие кнопки сброса освобождает систему и возвращает поршень в исходное положение. Кнопку сброса не следует нажимать во время правильно работающего цикла обжима. Если заряд батареи низкий и двигатель не запускается, светодиод мигает примерно 3 секунды и издает три звуковых сигнала. Если заряд батареи низкий и двигатель работает, светодиод горит примерно 3 секунды и издает три звуковых сигнала.

Использование инструмента

Проверьте светодиодный индикатор. Если индикатор горит более 5 секунд, замените батарею на полностью заряженную. Разомкните губки и установите их вместе с матрицами на соединитель в точке, где необходимо изготовить зажим (V).

Убедитесь, что соединитель находится между матрицами, а зажимные губки закрыты и правильно установлены на соединителе.

Нажмите переключатель, чтобы начать обжим.

Дождитесь завершения цикла. Цикл автоматически завершается, когда матрицы полностью закрываются или когда достигается максимальное давление.

После завершения цикла поршень автоматически возвращается в исходное положение.

Откройте зажимные губки, снимите обжатый соединитель и подготовьте следующее соединение.

ВНИМАНИЕ! После завершения обжима проверьте правильность соединения. Перед запуском системы проведите проверку на герметичность. Если обнаружена утечка, не запускайте систему и повторно подключите ее.

Рекомендации по использованию инструмента

Наденьте защитные очки и перчатки.

Если во время работы вы заметите какие-либо необычные звуки, треск, запах гари или другие отклонения от нормы, немедленно выключите инструмент и извлеките аккумулятор.

Не перегружайте инструмент. Если инструмент сильно нагревается, прекратите его использование и дайте ему остыть. Температура наружных поверхностей не должна превышать 60°C.

Регулярно очищайте обжимные матрицы и обрабатывайте их антикоррозионным маслом, чтобы снизить риск коррозии.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

Внимание! Перед выполнением любых регулировок, обслуживания или ремонта выключите инструмент и извлеките аккумулятор. После завершения работы проверьте техническое состояние электроинструмента, визуально осмотрев корпус и рукоятку, работоспособность электрического выключателя, прочистив вентиляционные отверстия, уровень шума подшипников и шестерен, запуск и плавность работы. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать электроинструмент или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или работы неисправности являются сигналом к ремонту в сервисном центре производителя. После завершения работы очистите корпус, вентиляционные отверстия, выключатели, вспомогательную рукоятку и защитные кожухи, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью, не используя химикаты или чистящие средства.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Акумуляторний обтискний інструмент PEX-AL-PEX – це портативний електроінструмент, призначений для створення нероз'ємних з'єднань у системах водопостачання та опалення за допомогою прес-фітингів. Він підтримує фітинги PEX з обтискними профілями типу U та TH, а акумуляторний привід та гідравлічний механізм забезпечують швидке та повторюване обтискання, зберігаючи необхідний тиск. Правильна, надійна та безпечна робота електроінструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті та не потребує складання. Він постачається з обтискними матрицями для труб PEX TH (16/20/26/32 мм) та PEX U (16/20/25/32 мм).

Зверніть увагу: продукт не містить акумулятора або зарядної станції.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Номер у каталозі		YT-21733	YT-21734
Робоча напруга	[В постійного струму]	18 років	
Максимальна сила затиску	[кН]	60	32
Стрибок	[мм]	17 років	30
Рівень шуму			
- Звуковий тиск $L_{pA} \pm K$	[дБ (A)]	70 ± 3	
- Звукова потужність $L_{WA} \pm K$	[дБ (A)]	75 ± 3	
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с²]	$23,6 \pm 1,5$	
Ступінь захисту		IPX0	
Маса	[кг]	5.01	5.23
Тип батареї		Літій- іонний	

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ходу та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом . Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну позу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для відключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому увімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідготтованих користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені

погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

Не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторів має виконуватися лише виробником або авторизованими сервісними центрами.

Використання та обслуговування акумуляторного інструменту

Заряджайте лише зарядним пристроєм, зазначеним виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі під час використання з іншим акумулятором.

Використовуйте інструмент лише з зазначеними батареями. Використання інших батарей може становити ризик травмування та пожежі.

Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів (наприклад, скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів), які можуть спричинити замикання між клемми. Замикання клем може призвести до опіків або пожежі.

Перевантаження акумулятора може призвести до витоку електроліту; уникайте контакту. У разі потрапляння на шкіру промийте водою. У разі потрапляння в очі негайно зверніться за медичною допомогою. Електроліт може спричинити подразнення або опіки.

Не використовуйте пошкоджені або модифікований акумулятор чи інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, створюючи ризик пожежі, вибуху або травмування.

Не піддавайте акумулятор або інструмент впливу вогню чи надмірного тепла. Температура вище 130 °C може спричинити вибух.

Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи інструмент за температури, що перевищує зазначену в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температурою, що перевищує зазначену в інструкціях, може пошкодити акумулятор та збільшити ризик пожежі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ОБТИСКУВАЧА PEX-AL-PEX

Не розмішуйте пальці або інші частини тіла між затискними губками, матрицями та обтискним з'єднувачем під час роботи преса.

Не торкайтеся роз'єму, затискачів або матриць під час циклу обтиску.

Не використовуйте прес без встановлених кулачків або штампів.

Не використовуйте затискачі або матриці, які не призначені для типу з'єднувача або профілю затискача, передбаченого виробником.

Не використовуйте щелепи, матриці, фітинги або труби, які пошкоджені, деформовані, тріснуті, кородовані або надмірно зношені.

Не виконуйте обтиск на системах під тиском.

Не використовуйте прес, якщо щелепи або матриці встановлені неправильно або не повністю закриті на фітинг.

Не замінійте кулачки, штамп чи інші аксесуари, коли підключений акумулятор.

Не чистіть, не обслуговуйте, не регулюйте та не транспортуйте прес із підключеним акумулятором.

Не розбирайте та не скидайте тиск з компонентів гідравлічної системи.

Не використовуйте прес, якщо є витік оливи, пошкоджені компоненти гідравлічної системи або якщо механізм працює неправильно.

Не використовуйте прес у середовищах з підвищеним ризиком вибуху або поблизу легкозаймистих рідин, газів чи пилу.

Не дозволяйте дітям, непідготовленим особам або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, користуватися пресом.

Залишковий ризик

Незважаючи на використання конструктивних рішень та захисних заходів, під час використання продукту можуть виникати залишкові ризики, які неможливо повністю усунути.

Ризик защемлення пальців у зоні затиску під час позиціонування фітинга та керування пресом.

Ризик травмування від зворотного удару, якщо використовуються невідповідні або пошкоджені фітинги, трубки, затискачі або матриці.

Ризик протікання під час встановлення внаслідок вибору невідповідного профілю затискача, неправильної підготовки труби або неповного циклу затискання.

Ризик опіків через нагрівання преса під час інтенсивної роботи.

Ризик ковзання або втрати зчеплення, якщо ручка забруднена олією, мастилом або водою.

Ризик погіршення слуху під час роботи в умовах високого шуму на місці використання, зокрема поблизу інших машин.

Ризик травм внаслідок перевантаження опорно-рухового апарату під час тривалої роботи у вимушеному положенні.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

УВАГА! Аксесуари можна встановлювати лише після відключення живлення. **Від'єднайте акумулятор від інструменту!**

Матричне складання

Виберіть матрицю, що підходить для обтисканого роз'єму та профілю обтиску (II).

Переконайтеся, що акумулятор вийнято з гнізда інструменту.

Відкрийте затискні губки настільки, щоб можна було встановити штамп. Залежно від моделі, це можна зробити, натиснувши важіль фіксатора губок та відкинувши рухомий елемент губок у відкрите положення, або стиснувши обидві затискні губки (III).

Натисніть кнопку блокування штампа, розташовану на губках, як показано на малюнку (IV).

Вставте штамп у гніздо/напряму, а потім відпустіть кнопку блокування, щоб зафіксувати штамп у гнізді.

Перевірте, чи штамп правильно встановлено та зафіксовано, і чи його не можна зняти без натискання кнопки блокування. Не використовуйте прес без встановлених штампів.

Підключення до живлення

Вставте акумулятор у розетку живлення до зафіксування. Переконайтеся, що акумулятор не вислизає під час роботи. Від'єднайте акумулятор, натиснувши на засувку, а потім висунувши акумулятор з корпусу.

Інструмент може житивитися від одного з наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 та YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 та YT-828502. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора інструмента, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їхньої сумісності заборонена.

Контроль та сигналізація

Інструмент керується одним перемикачем. Натискання перемикача запускає цикл обтиску, а відпускання перемикача зупиняє процес обтиску в будь-який момент. Інструмент оснащений світловим індикатором (світлодіодом) та звуковим сигналом. Після підключення акумулятора світлодіодний індикатор світиться протягом 1 секунди, потім блимає протягом 2 секунд, а потім вимикається. Під час роботи двигуна світлодіодний індикатор світиться білим. Після відпускання перемикача світлодіодний індикатор гасне приблизно через 20 секунд безперервного світла. Повторне натискання перемикача протягом цього часу повертає біле світло до білого. У разі помилки в роботі лунає звуковий сигнал і світиться світлодіодний індикатор. Інструмент оснащений захистом від перегріву. Якщо перевищено допустиму робочу температуру, інструмент автоматично вимикається, а про помилку сигналізує світлодіодний індикатор і звуковий сигнал. Після того, як температура охолоне до безпечного рівня, інструмент можна перезапустити. Інструмент оснащений кнопкою скидання для ручного скидання тиску в гідравлічній системі у разі переривання циклу або помилки. Натискання кнопки скидання розвантажує систему та повертає поршень у початкове положення. Кнопку скидання не слід натискати під час належним чином виконаного циклу обтиску. Якщо заряд акумулятора низький і двигун не запускається, світлодіод блимає приблизно 3 секунди та лунає три звукові сигнали. Якщо заряд акумулятора низький, а двигун працює, світлодіод світиться приблизно 3 секунди та лунає три звукові сигнали.

Використання інструменту

Перевірте світлодіодний індикатор. Якщо індикатор світиться більше 5 секунд, замініть акумулятор повністю зарядженим. Розкрийте затискачі та встановіть їх разом з матрицями на з'єднувач у точці, де потрібно зробити затискач (V).

Переконайтеся, що муфта знаходиться між матрицями, а губки закриті та правильно встановлені на муфті.

Натисніть перемикач, щоб розпочати обтиск.

Зачекайте, поки цикл завершиться. Цикл завершується автоматично, коли матриці повністю закриті або коли досягнуто максимального тиску.

Після завершення циклу поршень автоматично повертається у вихідне положення.

Відкрийте затискачі, зніміть обтиснутий роз'єм та підготуйте наступне з'єднання.

УВАГА! Після завершення обтиску перевірте правильність з'єднання. **Перед запуском системи виконайте перевірку на герметичність.** Якщо виявлено витік, не запускайте систему та знову підключіть її.

Рекомендації щодо використання інструменту

Одягайте захисні окуляри та рукавички.

Якщо під час роботи ви помітили будь-які незвичайні звуки, тріск, запах горілого або інші відхилення, негайно вимкніть

інструмент та вийміть акумулятор.

Не перевантажуйте інструмент. Якщо інструмент надмірно нагрівається, припиніть його використання та дайте йому охолонути. Температура зовнішніх поверхонь не повинна перевищувати 60°C.

Регулярно очищуйте обтискні матриці та захищайте їх антикорозійною оливою, щоб зменшити ризик корозії.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Увага! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту вимкніть інструмент та вийміть акумулятор. Після завершення роботи перевірте технічний стан електроінструменту, візуально оглянувши корпус та ручку, роботу електричного вимикача, прочищення вентиляційних отворів, рівень шуму підшипників та шестерень, запуск та плавність роботи. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати електроінструмент або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для ремонту в сервісному центрі виробника. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, вимикачі, допоміжну ручку та захисні кожухи, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою без використання хімікатів або миючих засобів.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

PEX-AL-PEX akumuliatorinis užspaudimo įrankis yra nešiojamas elektrinis įrankis, skirtas nuolatinėms jungtims vandens ir šildymo sistemose užspausti. Jis tinka PEX jungtims su U ir TH tipo užspaudimo profiliams, o akumuliatorinė pavarą ir hidraulinis mechanizmas leidžia greitai ir pakartotinai užspausti, išlaikant reikiamą slėgį. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai sukomplektuotas ir nereikalauja surinkimo. Kartu su juo tiekiami užspaudimo antgaliai PEX TH (16/20/26/32 mm) ir PEX U (16/20/25/32 mm) vamzdžiams.

Atkreipkite dėmesį: gaminyje neturi akumuliatoriaus ar įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		YT-21733	YT-21734
Darbinė įtampa	[V d.c.]	18	
Maksimali prispaudimo jėga	[kN]	60	32
Šokti	[mm]	17	30
Triukšmo lygis			
- Garso slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Garso galia $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Vibracijos lygis $a_{vh} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Apsaugos laipsnis		IPX0	
Mišios	[kg]	5.01	5.23
Baterijos tipas		Ličio jonų	

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo arba veikimo tuščiąja eiga laiką ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.** Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina

elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampas. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Nepersitempkite ir nepersitempkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirrenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemų, įsitikinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbui. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas neviršijant numatytos apkrovos.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulaukusios ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

Neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorių techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

Kraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei bus

naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi.

Įrankį naudokite tik su nurodytomis baterijomis. Naudojant kitas baterijas, gali kilti sužalojimo ir gaisro pavojus.

Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių daiktų (pvz., sąvaržėlių, monetų, vinių, varžtų), kurie gali sukelti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

Dėl akumulatoriaus perkrovos gali nutekėti elektrolitas; venkite sąlyčio. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Elektrolitas gali sukelti dirginimą arba nudegimus.

Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali elgtis nenuspėjamai ir sukelti gaisro, sprogimo ar sužalojimo pavojų.

Saugokite akumuliatorių ar įrankį nuo ugnies ar per didelio karščio. Aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

Laikykites visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI, NAUDOJANT AKUMULATORIAUS MAITINAMĄ PEX-AL-PEX UŽSPAUDIMO ĮRANKĮ

Presui veikiant, neikiškite pirštų ar kitų kūno dalių tarp užspaudimo žandikaulių, matricų ir užspaudžiamos jungties.

Užspaudimo ciklo metu nelieskite jungties, žandikaulių ar matricų.

Nenaudokite preso be sumontuotų žnyplių ar matricų.

Nenaudokite žnyplių ar matricų, kurios nėra skirtos gamintojo numatytiems jungties tipui ar spaustuko profiliui.

Nenaudokite pažeistų, deformuotų, įtrūkusių, paveiktų korozijos ar pernelyg susidėvėjusių žandikaulių, matricų, jungiamųjų detalių ar vamzdžių.

Neatlikite užspaudimo darbų slėginėse sistemose.

Nenaudokite preso, jei žandikauliai ar matricos nėra tinkamai sumontuoti arba nėra iki galo uždaryti ant jungties.

Neikiškite žandikaulių, matricų ar kitų priedų, kai prijungta baterija.

Nevalykite, neprižiūrėkite, nereguliuokite ir netransportuokite preso su prijungta baterija.

Neardykite ir nemažinkite slėgio hidraulinės sistemos komponentų.

Nenaudokite preso, jei yra alyvos nuotėkis, pažeisti hidraulinės sistemos komponentai arba jei mechanizmas neveikia tinkamai.

Nenaudokite preso aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogimo rizika, arba šalia degių skysčių, dujų ar dulkių.

Nelieskite vaikams, neapmokytiems ar su naudojimo instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudoti preso.

Likutinė rizika

Nepaisant konstrukcinių sprendimų ir apsaugos priemonių naudojimo, gaminio naudojimo metu gali kilti likusių pavojų, kurių negalima visiškai pašalinti.

Pirštų sutraikymo pavojus prispaudimo zonoje nustatant jungiamąją detalę ir valdant presą.

Naudojant netinkamas arba pažeistas jungiamąsias detales, vamzdžius, žandikaulius ar matricas, kyla atatrakos pavojus.

Nuotėkių rizika įrenginyje dėl netinkamo spaustuko profilio pasirinkimo, neteisingo vamzdžio paruošimo arba nepilno spaustuko ciklo.

Nudegimų pavojus, jei presas įkais intensyvaus darbo metu.

Jei rankena užteršta alyva, riebalais ar vandeniu, kyla pavojus paslysti arba prarasti sukibimą.

Klausos sutrikimo rizika dirbant didelio triukšmo sąlygomis naudojimo vietoje, įskaitant šalia kitų mašinų.

Traumų rizika dėl raumenų ir kaulų sistemos perkrovos ilgai dirbant priverstinėje padėtyje.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

ATSARGIAI! Priedus galima montuoti tik atjungus maitinimo šaltinį. **Atjunkite akumuliatorių nuo įrankio!**

Matricos surinkimas

Pasirinkite užspaudžiamai jungčiai ir užspaudimo profiliui (II) tinkamą matricą.

Įsitikinkite, kad akumuliatorius išimtas iš įrankio lizdo.

Atidarykite žiaunas tiek, kad būtų galima įdėti štampo formą. Priklausomai nuo modelio, tai galima padaryti paspaudus žiaunų fiksavimo svirtį ir atlenkiant žiaunų judamąjį elementą arba suspaudžiant abu spaustukus (III).

Paspauskite ant žandikaulių esantį štampo fiksavimo mygtuką, kaip parodyta paveikslėlyje (IV).

Įstumkite matricą į žnyplių lizdą/kreiptuvą ir atleiskite fiksavimo mygtuką, kad matrica užfiksuotųsi lizde.

Patikrinkite, ar matrica tinkamai įstatyta ir užfiksuota, ir ar jos negalima išimti nepaspaudus fiksavimo mygtuko. Nenaudokite preso be įdėtų matricų.

Prijungimas prie maitinimo

Įkiškite akumuliatorių į maitinimo lizdą, kol užsifiksuos akumulatoriaus skląščiai. Įsitikinkite, kad akumuliatorius veikimo metu neišslys. Atjunkite akumuliatorių paspausdami skląstį ir išstumdami akumuliatorių iš korpuso.

Įrankį galima maitinti vienu iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 ir YT-

828465, kuriuos galima įkrauti tik naudojant YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 ir YT-828502 įkroviklius. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius su skirtinga vardine įtampa ir kurie netinka įrankio akumulatoriaus lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) akumulatorių, kad jie tiktų jiems.

Valdymas ir signalizacija

Įrankis valdomas vienu jungikliu. Paspaudus jungiklį, pradedamas užspaudimo ciklas, o atleidus jungiklį, užspaudimo procesas bet kuriuo metu sustabdomas. Įrankis turi šviesos indikatorius (LED) ir garsinį signalą. Prijungus akumulatorių, LED indikatorius šviečia 1 sekundę, tada 2 sekundes mirksi ir tada išsijungia. Varikliui veikiant, LED indikatorius šviečia baltai. Atleidus jungiklį, LED indikatorius užgesa maždaug po 20 sekundžių nepertraukiamo apšvietimo. Dar kartą paspaudus jungiklį per šį laiką, balta lemputė vėl įsijungia į baltą. Jei įvyksta veikimo klaida, pasigirsta garsinis signalas ir užsidega LED indikatorius. Įrankis turi apsaugą nuo perkaitimo. Jei viršijama leistina darbinė temperatūra, įrankis automatiškai išsijungia, o apie klaidą praneša LED indikatorius ir garsinis signalas. Kai temperatūra atvėsta iki saugaus lygio, įrankį galima paleisti iš naujo. Įrankis turi atstatymo mygtuką, skirtą rankiniu būdu išleisti slėgį hidraulinėje sistemoje nutraukus ciklą arba įvykus klaidai. Paspaudus atstatymo mygtuką, sistema išleidžia slėgį ir stūmoklis grąžinamas į pradinę padėtį. Atstatymo mygtuko negalima spausti tinkamai vykdomo užspaudimo ciklo metu. Jei akumulatorius išsikrovęs ir variklis neužsiveda, šviesos diodas mirksi maždaug 3 sekundes ir pasigirsta trys pyptelėjimai. Jei akumulatorius išsikrovęs ir variklis veikia, šviesos diodas šviečia maždaug 3 sekundes ir pasigirsta trys pyptelėjimai.

Naudojant įrankį

Patikrinkite LED indikatorius. Jei indikatorius šviečia ilgiau nei 5 sekundes, pakeiskite bateriją pilnai įkrauta. Atidarykite žandikaulius ir uždėkite juos su jungties matricomis toje vietoje, kur bus padarytas spaustukas (V). Įsitikinkite, kad jungtis yra tarp štampu, o žandikauliai yra uždaryti ir tinkamai pritvirtinti prie jungties. Paspauskite jungiklį, kad pradėtumėte gofravimą. Palaukite, kol ciklas bus baigtas. Ciklas baigiasi automatiškai, kai matricos visiškai užsidaro arba pasiekiamas maksimalus slėgis. Kai ciklas baigtas, stūmoklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį. Atidarykite žandikaulius, išimkite užspaustą jungtį ir paruoškite kitą jungtį. **ATSARGIAI! Baigę užspaudimą, patikrinkite jungties teisingumą. Prieš paleisdami sistemą, atlikite nuotėkio bandymą. Jei aptinkamas nuotėkis, sistemos nepaleiskite ir vėl ją prijunkite.**

Rekomendacijos naudojant įrankį

Mūvėkite apsauginius akinius ir pirštines. Jei veikimo metu pastebite neįprastų garsų, traškėjimo garsų, degėsių kvapo ar kitų anomalijų, nedelsdami išjunkite įrankį ir išimkite akumulatorių. Neperkraukite įrankio. Jei įrankis pernelyg įkaista, nustokite jį naudoti ir leiskite jam atvėsti. Išorinių paviršių temperatūra neturi viršyti 60 °C. Reguliariai valykite užspaudimo matricas ir apsaugokite jas antikorozine alyva, kad sumažintumėte korozijos riziką.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite įrankį ir išimkite akumulatorių. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę vizualiai apžiūrėdami korpusą ir rankeną, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų atkūrimą, guolių ir krumpliaračių triukšmo lygį, paleidimą ir sklaidų veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali išardyti elektrinio įrankio ar keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie pažeidimai, pastebėti apžiūros ar naudojimo metu, yra signalas, kad reikia remontuoti gamintojo techninės priežiūros centre. Baigę darbą, išvalykite korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, pagalbinę rankeną ir apsaugas, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetiu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo kysčių.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

PEX-AL-PEX akumulatora gofrēšanas instruments ir pārnēsājams elektroinstruments, kas paredzēts pastāvīgu savienojumu izveidei ūdens un apkures sistēmās, izmantojot presējamos veidgabalus. Tas atbalsta PEX veidgabalus ar U un TH veida gofrēšanas profiliem, savukārt ar akumulatoru darbināmā piedziņa un hidrauliskais mehānisms nodrošina ātru un atkārtojamu gofrēšanu, vienlaikus saglabājot nepieciešamo spiedienu. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnā komplektā un nav nepieciešama montāža. Komplektā ietilpst presformas PEX TH (16/20/26/32 mm) un PEX U (16/20/25/32 mm) caurulēm.

Lūdzu, ņemiet vērā: produktam nav iekļauts akumulators vai uzlādes stacija.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		YT-21733	YT-21734
Darba spriegums	[V d.c.]	18	
Maksimālais iespīlēšanas spēks	[kN]	60	32
Lēkt	[mm]	17	30
Trokšņa līmenis			
- Skaņas spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Skaņas jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Vibrācijas līmenis $a_h \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Aizsardzības pakāpe		IPX0	
Masa	[kg]	5.01	5.23
Akumulatora tips		Litija jonu	

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida.

Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmgaļējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus ar iezēmītiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezēmītām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezēmēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslodojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu vai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktlīdzas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārmēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietojot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajā slodzē.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontaktdakšu no strāvas kontaktlīdzas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai nekuras, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām malām retāk iekeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas apgrūrina instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa centri.

Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

Lādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita veida akumulatoru.

Lietojiet instrumentu tikai ar norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku. Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem (piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm), kas var izraisīt savienojumu starp spailēm. Spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

Akumulatora pārslodzes apstākļi var izraisīt elektrolīta noplūdi; izvairieties no saskares. Ja nokļūst uz ādas, skalot ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Elektrolīts var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Nelietojiet bojātu vai modificētu akumulatoru vai instrumentu. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzami, radot ugunsgrēka, sprādziena vai traumu risku.

Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu ugunij vai pārmērīgam karstumam. Temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzieni.

Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI AR AKUMULATORU DARBINĀMAM PEX-AL-PEX SPIEDIENU INSTRUMENTAM

Preses darbības laikā neievietojiet pirkstus vai citas ķermeņa daļas starp spīlēm, matricām un saspiežamo savienotāju. Saspiežot, nepieskarieties savienotājam, žokļiem vai matricām spiešanas cikla laikā.

Nelietojiet presi bez uzstādītām žokļiem vai matricām.

Nelietojiet žokļus vai štances, kas nav paredzētas ražotāja paredzētajam savienotāja tipam vai skavas profilam.

Nelietojiet bojātus, deformētus, saplaisājušus, korodējušus vai pārmērīgi nodilušus žokļus, štances, veidgabalus vai caurules.

Neveiciet gofrēšanu sistēmās, kas atrodas zem spiediena.

Nedarbiniet presi, ja žokļi vai štancformas nav pareizi uzstādītas vai nav pilnībā aizvērtas uz stiprinājuma.

Nenomainiet žokļus, štances vai citus piederumus, kamēr akumulators ir pievienots.

Netīriet, neapkopiet, neregulējiet un netransportējiet presi ar pievienotu akumulatoru.

Neizjauciet un neatbrīvojiet spiedienu no hidrauliskās sistēmas sastāvdaļām.

Nelietojiet presi, ja ir eļļas noplūde, hidrauliskās sistēmas komponentu bojājumi vai ja mehānisms nedarbojas pareizi.

Nelietojiet presi vidē ar paaugstinātu sprādziena risku vai viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

Neļaujiet bērniem, neapmācītiem personām vai personām, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, lietot presi.

Atlikušais risks

Neskatoties uz konstrukcijas risinājumu un aizsardzības pasākumu izmantošanu, produkta lietošanas laikā var rasties atlikušie riski, kurus nevar pilnībā novērst.

Pirkstu saspiešanas risks iespīlēšanas zonā, novietojot veidgabalu un vadot presi.

Atsitienu risks, ja tiek izmantoti nepiemēroti vai bojāti veidgabali, caurules, žokļi vai vītņgriezumi.

Noplūžu risks instalācijā, ko izraisa nepiemērota skavas profila izvēle, nepareiza caurules sagatavošana vai nepilnīgs skavas cikls.

Apdegumu risks, ja intensīva darba laikā prese sakarst.

Slīdēšanas vai satvēriena zaudēšanas risks, ja rokturis ir piesārņots ar eļļu, taukvielām vai ūdeni.

Dzirdes traucējumu risks, strādājot augsta trokšņa apstākļos lietošanas vietā, tostarp citu mašīnu tuvumā.

Traumu risks, kas rodas muskuļu un skeleta sistēmas pārslodzes dēļ ilgstoša darba laikā piespiedu pozīcijā.

INSTRUMENTU DARBĪBA

UZMANĪBU! Piederumus drīkst uzstādīt tikai tad, kad strāvas padeve ir atvienota. **Atvienojiet akumulatoru no instrumenta!**

Matricas montāža

Izvēlieties presformu, kas ir piemērota gofrējamajam savienotājam un gofrēšanas profilam (II).

Pārļiecinieties, vai akumulators ir izņemts no instrumenta ligzdas.

Atveriet žokļus pietiekami, lai varētu uzstādīt matricu. Atkarībā no modeļa to var izdarīt, nospiežot žokļa fiksatora sviru un atverot žokļa kustīgo elementu vai saspiežot abus fiksācijas žokļus (III).

Nospiediet matricas bloķēšanas pogu, kas atrodas uz žokļiem, kā parādīts attēlā (IV).

Iebīdiet matricu žokļa ligzdā/vadotnē un pēc tam atlaidiet fiksācijas pogu, lai nofiksētu matricu ligzdā.

Pārbaudiet, vai matrica ir pareizi ievietota un nofiksēta, un vai to nevar izņemt, nenospiežot bloķēšanas pogu.

Nedarbiniet presi bez uzstādītām matricām.

Pieslēgšana strāvas padevei

Ievietojiet akumulatoru strāvas kontaktligzdā, līdz akumulatora fiksatori nofiksējas. Pārļiecinieties, ka akumulators darbības laikā

neizslīd. Atvienojiet akumulatoru, nospiežot fiksatoru un pēc tam izbidot akumulatoru no korpusa.

Instrumentu var darbināt ar vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 un YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar lādētājiem YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 un YT-828502. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādas, kas neatbilst instrumenta akumulatora līgzdai. Līgzdas un/vai akumulatora modifikācija, lai tie atbilstu tiem, ir aizliegta.

Vadība un signalizācija

Instrumentu kontrolē viens slēdzis. Nospiežot slēdzi, tiek uzsākts gofrēšanas cikls, un, atlaižot slēdzi, gofrēšanas process jebkurā laikā tiek apturēts. Instruments ir aprīkots ar gaismas indikatoru (LED) un skaņas signālu. Pēc akumulatora pievienošanas LED indikators iedegas 1 sekundi, pēc tam 2 sekundes mirgo un pēc tam izslēdzas. Kamēr motors darbojas, LED indikators deg baltā krāsā. Pēc slēdža atlaišanas LED indikators nodziest pēc aptuveni 20 sekundēm nepārtrauktas gaismas. Vēlreiz nospiežot slēdzi šajā laikā, baltā gaisma atgriežas baltā krāsā. Ja rodas darbības kļūda, atskan skaņas signāls un iedegas LED indikators. Instruments ir aprīkots ar pārkaršanas aizsardzību. Ja tiek pārsniegta pieļaujamā darba temperatūra, instruments automātiski izslēdzas, un kļūdu signalizē LED indikators un skaņas signāls. Kad temperatūra ir atdzisusi līdz drošam līmenim, instrumentu var restartēt. Instruments ir aprīkots ar atiestatīšanas pogu, lai manuāli atbrīvotu spiedienu hidrauliskajā sistēmā pārtraukta cikla vai kļūdas gadījumā. Nospiežot atiestatīšanas pogu, sistēma tiek atbrīvota un virzulis tiek atvilkts sākotnējā pozīcijā. Atiestatīšanas pogu nedrīkst nospiegt pareizi norītoša gofrēšanas cikla laikā. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems un dzinējs neiedarbojas, gaismas diode mirgo aptuveni 3 sekundes un atskan trīs pīkstieni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir zems un dzinējs darbojas, gaismas diode iedegas aptuveni 3 sekundes un atskan trīs pīkstieni.

Izmantojot rīku

Pārbaudiet LED indikatoru. Ja indikators deg ilgāk par 5 sekundēm, nomainiet akumulatoru ar pilnībā uzlādētu.

Atveriet žokļus un novietojiet tos ar griezējformām uz savienotāja vietā, kur jāizveido skava (V).

Pārliecinieties, vai savienotājs atrodas starp matricām un vai žokļi ir aizvērti un pareizi novietoti uz savienotāja.

Nospiediet slēdzi, lai sāktu gofrēšanu.

Pagaidiet, līdz cikls ir pabeigts. Cikls beidzas automātiski, kad presformas ir pilnībā aizvērtas vai kad ir sasniegts maksimālais spiediens.

Kad cikls ir pabeigts, virzulis automātiski atgriežas sākotnējā pozīcijā.

Atveriet žokļus, izņemiet saspiesto savienotāju un sagatavojiet nākamo savienojumu.

UZMANĪBU! Pēc saspiešanas pabeigšanas pārbaudiet savienojuma pareizību. Pirms sistēmas iedarbināšanas veiciet noplūdes pārbaudi. Ja tiek konstatēta noplūde, neiedarbiniet sistēmu un pievienojiet to atkārtoti.

Ieteikumi, lietojot rīku

Valkājiet aizsargbrilles un cimdus.

Ja darbības laikā pamanāt neparastas skaņas, sprakšķēšanu, deguma smaku vai citas anomālijas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru.

Nepārslogojiet instrumentu. Ja instruments kļūst pārāk karsts, pārtrauciet tā lietošanu un ļaujiet tam atdzist. Ārējo virsmu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

Regulāri tīriet gofrēšanas matricas un aizsargājiet tās ar pretkorozijas eļļu, lai samazinātu korozijas risku.

APKOPE UN PĀRBAUDES

Brīdinājums! Pirms jebkādu regulēšanas, apkopes vai remonta darbu veikšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, vizuāli pārbaudot korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru tīrīšanu, gultņu un zobratu trokšņa līmeni, iedarbināšanu un vienmērīgu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt elektroinstrumentu vai nomainīt tā sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam ražotāja servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdžus, palīgrokturi un aizsargus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorový krimpovací nástroj PEX-AL-PEX je přenosný elektrický nástroj určený pro vytváření trvalých spojů ve vodovodních a topných systémech pomocí lisovacích tvarovek. Podporuje tvarovky PEX s krimpovacími profily typu U a TH, zatímco pohon napájený z baterie a hydraulický mechanismus umožňují rychlé a opakovatelné krimpování při zachování požadovaného tlaku. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nástroje závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Produkt je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Součástí dodávky jsou krimpovací čelisti pro trubky PEX TH (16/20/26/32 mm) a PEX U (16/20/25/32 mm).

Upozornění: Produkt neobsahuje baterii ani nabíjecí stanici.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		YT-21733	YT-21734
Provozní napětí	[V d.c.]	18 let	
Maximální upínací síla	[kN]	60	32
Skok	[mm]	17	30
Hladina hluku			
- Akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Hladina vibrací $a_{hA} \pm K_{hA}$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Stupeň ochrany		IPX0	
Mše	[kg]	5.01	5.23
Typ baterie		Li-iontová	

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nástroje se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nástroje. Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházet z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým

proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajistěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se zkušebními získanými častým používáním nářadí vést k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí poskytne lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá v rámci určeného zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovolte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravárnách a zajistěte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

Neopravujte poškozené baterie. Opravu baterií by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

Používání a údržba akumulátorového nářadí

Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.

Používejte nářadí pouze se specifikovanými bateriemi. Použití jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah kovových předmětů (např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů), které by mohly způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování pólů může způsobit popáleniny nebo požár. Přetížení baterie může způsobit únik elektrolytu; zabraňte kontaktu. V případě zasažení kůže vypláchněte vodou. V případě zasažení očí vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc. Elektrolyt může způsobit podráždění nebo poleptání. Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a představovat riziko požáru, výbuchu nebo zranění. Nevystavujte baterii ani nářadí ohni ani nadměrnému teplu. Teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch. Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte baterii ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo stanovený teplotní rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO BATERIE NAPAJENÉ KRIMPUJÍCÍ KLÍNĚ PEX-AL-PEX

Nevkládejte prsty ani jiné části těla mezi upínací čelisti, matrice a krimpovaný konektor, když je lis v provozu. Během krimpovacího cyklu se nedotýkejte konektoru, čelistí ani matric. Nepoužívejte lis bez nainstalovaných čelistí nebo matric. Nepoužívejte čelisti ani matrice, které nejsou určeny pro typ konektoru nebo profil svorky určený výrobcem. Nepoužívejte čelisti, matrice, tvarovky ani trubky, které jsou poškozené, deformované, prasklé, zkorodované nebo nadměrně opotřebované. Neprovádějte krimpování na tlakových systémech. Nepoužívejte lis, pokud čelisti nebo matrice nejsou správně nainstalovány nebo nejsou zcela uzavřeny na tvarovce. Nevyměňujte čelisti, matrice ani jiné příslušenství, když je připojena baterie. Lis nečistěte, neudržujte, nenastavujte ani nepřepínáte s připojenou baterií. Nerozebírejte ani neznížujte tlak v součástech hydraulického systému. Nepoužívejte lis, pokud dochází k úniku oleje, jsou poškozené součásti hydraulického systému nebo pokud mechanismus nefunguje správně. Nepoužívejte lis v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu nebo v blízkosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Nedovolte dětem, neproškoleným osobám ani osobám, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, aby lis používaly.

Zbytkové riziko

I přes použití konstrukčních řešení a ochranných opatření se během používání produktu mohou vyskytnout zbytková rizika, která nelze zcela eliminovat.

Nebezpečí rozdrčení prstů v upínací zóně při polohování tvarovky a vedení lisu.

Nebezpečí zranění zpětným rázem při použití nevhodných nebo poškozených tvarovek, trubek, čelistí nebo matric.

Riziko netěsnosti v instalaci v důsledku volby nevhodného profilu objímky, nesprávné přípravy potrubí nebo neúplného cyklu upínání.

Nebezpečí popálení, pokud se lis během intenzivní práce zahřeje.

Nebezpečí uklouznutí nebo ztráty úchopu, pokud je rukojeť znečištěna olejem, tukem nebo vodou.

Riziko poškození sluchu při práci ve vysoce hlučných podmínkách v místě použití, a to i v blízkosti jiných strojů.

Nebezpečí zranění v důsledku přetížení pohybového aparátu při dlouhodobé práci v nucené poloze.

OBSLUHA NÁSTROJE

POZOR! Příslušenství smí být instalováno pouze při odpojení napájení. **Odpojte baterii od nářadí!**

Sestavení matice

Vyberte matici vhodnou pro krimpovaný konektor a krimpovací profil (II).

Ujistěte se, že je baterie vyjmuta ze zásuvky nástroje.

Otevřete čelisti dostatečně daleko, aby bylo možné nainstalovat matici. V závislosti na modelu to lze provést stisknutím páky západky čelisti a vykloněním pohyblivého prvku čelisti do otevřené polohy nebo stisknutím obou upínacích čelistí (III).

Stiskněte tlačítko zámku matrice umístěné na čelistech, jak je znázorněno na obrázku (IV).

Zasuňte matici do objímky/vodidla čelistní matrice a poté uvolněte zajišťovací tlačítko, abyste matici v objímce zajistili.

Zkontrolujte, zda je matrice správně usazena a zajištěna a zda ji nelze vyjmout bez stisknutí zajišťovacího tlačítka.

Nepoužívejte lis bez nainstalovaných matric.

Připojení k napájení

Vložte baterii do zásuvky, dokud se nezacvaknou západky baterie. Ujistěte se, že baterie během provozu nevyklouzne. Odpojte baterii stisknutím západky a následným vysunutím baterie z pouzdra.

Nářadí lze napájet jednou z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Použít

jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objímce nářadí, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie tak, aby do nich pasovaly, je zakázána.

Řízení a signalizace

Nástroj se ovládá jediným spínačem. Stisknutím spínače se spustí krimpovací cyklus a jeho uvolněním se krimpovací proces kdykoli zastaví. Nástroj je vybaven světelnou kontrolkou (LED) a zvukovým signálem. Po připojení baterie se LED kontrolka rozsvítí na 1 sekundu, poté 2 sekundy bliká a poté zhasne. Během chodu motoru svítí LED kontrolka bíle. Po uvolnění spínače LED kontrolka zhasne přibližně po 20 sekundách nepřetržitého svícení. Dalším stisknutím spínače během této doby se bílé světlo vrátí na bílé. Pokud dojde k provozní chybě, zazní zvukový alarm a rozsvítí se LED kontrolka. Nástroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud je překročena přípustná provozní teplota, nástroj se automaticky vypne a chyba je signalizována LED kontrolkou a zvukovým signálem. Jakmile teplota klesne na bezpečnou úroveň, lze nástroj znovu spustit. Nástroj je vybaven resetovacím tlačítkem pro ruční uvolnění tlaku v hydraulickém systému v případě přerušeného cyklu nebo chyby. Stisknutím resetovacího tlačítka se systém odlehčí a píst se vrátí do výchozí polohy. Resetovací tlačítko by se nemělo stisknout během správně probíhajícího krimpovacího cyklu. Pokud je baterie vybitá a motor se nenastartuje, LED dioda bliká přibližně 3 sekundy a ozvou se tři pípnutí. Pokud je baterie vybitá a motor běží, LED dioda svítí přibližně 3 sekundy a ozvou se tři pípnutí.

Použití nástroje

Zkontrolujte LED indikátor. Pokud indikátor svítí déle než 5 sekund, vyměňte baterii za plně nabitou.

Otevřete čelisti a umístěte je s matricemi na spojku v místě, kde má být vytvořena svorka (V).

Ujistěte se, že spojka je mezi matricemi a že čelisti jsou zavřené a správně usazené na spojce.

Stiskněte spínač pro zahájení krimpování.

Počkejte na dokončení cyklu. Cyklus se automaticky ukončí, když jsou matrice zcela uzavřeny nebo když je dosaženo maximálního tlaku.

Jakmile je cyklus dokončen, píst se automaticky vrátí do své výchozí polohy.

Otevřete čelisti, vyjměte krimpovaný konektor a připravte další spojení.

POZOR! Po dokončení krimpování zkontrolujte správnost připojení. Před spuštěním systému proveďte zkoušku těsnosti. Pokud zjistíte netěsnost, systém nespouštějte a znovu jej připojte.

Doporučení k používání nástroje

Používejte ochranné brýle a rukavice.

Pokud během provozu zaznamenáte jakékoli neobvyklé zvuky, praskání, zápach spáleniny nebo jiné abnormality, okamžitě nářadí vypněte a vyjměte baterii.

Nepletějte nářadí. Pokud se nářadí nadměrně zahřeje, přestaňte jej používat a nechte ho vychladnout. Teplota vnějších povrchů nesmí překročit 60 °C.

Pravidelně čistěte krimpovací čelisti a chraňte je antikorozním olejem, abyste snížili riziko koroze.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby vypněte nářadí a vyjměte baterii. Po ukončení práce zkontrolujte technický stav elektrického nářadí vizuální kontrolou pouzdra a rukojeti, funkce elektrického spínače, uvolnění větracích šterbín, hladiny hluku ložisek a převodů, spuštění a plynulého chodu. Během záruční doby nesmí uživatel elektrické nářadí rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné během kontroly nebo během provozu jsou signálem k opravě v servisním středisku výrobce. Po ukončení práce očistěte pouzdro, větrací šterbiny, spínače, pomocnou rukojeť a ochranné kryty, například proudem vzduchu (s tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií nebo čistících tekutin.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorové krimpovacie kliešte PEX-AL-PEX sú prenosné elektrické náradie určené na vytváranie trvalých spojov vo vodovodných a vykurovacích systémoch pomocou lisovacích tvaroviek. Podporujú tvarovky PEX s krimpovacími profilmi typu U a TH, zatiaľ čo pohon napájaný z batérie a hydraulický mechanizmus umožňujú rýchle a opakovateľné krimpovanie pri zachovaní požadovaného tlaku. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka elektrického náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE PRODUKTU

Produkt sa dodáva kompletný a nevyžaduje žiadnu montáž. Dodáva sa s krimpovacími hlavicami pre rúry PEX TH (16/20/26/32 mm) a PEX U (16/20/25/32 mm).

Upozornenie: Produkt neobsahuje batériu ani nabíjajúcu stanicu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		YT-21733	YT-21734
Prevádzkové napätie	[V d.c.]	18 rokov	
Maximálna upínacia sila	[kN]	60	32
Skok	[mm]	17	30
Hladina hluku			
- Akustický tlak $L_{pa} \pm K_{na}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Akustický výkon $L_{wa} \pm K_{na}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Hladina vibrácií $a_n \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Stupeň ochrany		IPX0	
Hmotnosť	[kg]	5,01	5,23
Typ batérie		Litium-iónová	

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, a čas aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím . Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okolie dychu mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adap-

téry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predižovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predižovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečenstva súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie poskytne lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa v rámci určeného zaťaženia.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnimateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Údržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávnym udržiavaním elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opavy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

Neopravujte poškodené batérie. Opravu batérií by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Používanie a údržba akumulátorového náradia

Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou spôsobiť

riziko požiaru.

Používajte náradie iba so špecifikovanými batériami. Použitie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

Keď sa batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo kovových predmetov (napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek), ktoré by mohli spôsobiť spojenie medzi pólmi. Skratovanie pólov môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

Preťaženie batérie môže spôsobiť únik elektrolytu; zabráňte kontaktu. V prípade kontaktu s pokožkou vypláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo nástroj. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo predstavuje riziko požiaru, výbuchu alebo zranenia.

Nevystavujte batériu ani náradie ohňu ani nadmernému teplu. Teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo uvedeného teplotného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE BATÉRIOVÉ KRIMPUJÚCE NÁSTROJE PEX-AL-PEX

Počas prevádzky lisu nekladajte prsty ani iné časti tela medzi upínacie čeluste, matrice a krimpovaný konektor.

Počas krimpovacieho cyklu sa nedotýkajte konektora, čelustí ani matric.

Nepoužívajte lis bez nainštalovaných čelustí alebo matric.

Nepoužívajte čeluste ani matrice, ktoré nie sú určené pre typ konektora alebo profil svorky určený výrobcom.

Nepoužívajte čeluste, matrice, tvarovky alebo rúry, ktoré sú poškodené, deformované, prasknuté, skorodované alebo nadmerne opotrebované.

Nevykonávajte krimpovanie na tlakových systémoch.

Nepoužívajte lis, ak čeluste alebo matrice nie sú správne nainštalované alebo nie sú úplne zatvorené na spojovacom prvku.

Nevymieňajte čeluste, matrice ani iné príslušenstvo, keď je pripojená batéria.

Lis nečistíte, neudržiavajte, nenastavujte ani neprepravujte s pripojenou batériou.

Nerozoberajte ani neznižujte tlak v komponentoch hydraulického systému.

Nepoužívajte lis, ak dochádza k úniku oleja, poškodeniu komponentov hydraulického systému alebo ak mechanizmus nefunguje správne.

Nepoužívajte lis v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu alebo v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.

Nedovoľte deťom, nezaškoleným osobám ani osobám, ktoré nie sú označené s návodom na obsluhu, používať lis.

Zvyškové riziko

Napriek použitiu konštrukčných riešení a ochranných opatrení sa počas používania produktu môžu vyskytnúť zvyškové riziká, ktoré nie je možné úplne odstrániť.

Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov v upínacej zóne pri polohovaní tvarovacieho prvku a vedení lisu.

Nebezpečenstvo zranenia spätným rázom pri použití nevhodných alebo poškodených tvarovacích kusov, rúrok, čelustí alebo matric.

Riziko netesností v inštalácii v dôsledku výberu nevhodného profilu svorky, nesprávnej prípravy potrubia alebo neúplného cyklu svorky.

Nebezpečenstvo popálenia, ak sa lis počas intenzívnej práce zahreje.

Nebezpečenstvo pošmyknutia alebo straty úchopu, ak je rukoväť znečistená olejom, mazivom alebo vodou.

Riziko poškodenia sluchu pri práci vo vysoko hluchných podmienkach na mieste používania, a to aj v blízkosti iných strojov.

Riziko zranení v dôsledku preťaženia pohybového aparátu pri dlhodobej práci v nútenej polohe.

OBSLUHA NÁSTROJA

POZOR! Príslušenstvo sa smie inštalovať iba pri odpojení napájania. **Odpojte batériu od náradia!**

Zostavenie matice

Vyberte si matricu vhodnú pre krimpovaný konektor a krimpovací profil (II).

Uistite sa, že batéria je vybratá zo zásuvky náradia.

Otvorte čeluste dostatočne na to, aby bolo možné nainštalovať matricu. V závislosti od modelu to možno urobiť stlačením páky západky čeluste a vyklopením pohyblivého prvku čeluste alebo stlačením oboch upínacích čelustí (III).

Stlačte tlačidlo zámkovej matrice umiestnenej na čelustiach, ako je znázornené na obrázku (IV).

Zasuňte matricu do čelustového lôžka/vodidla a potom uvoľnite zaistovacie tlačidlo, aby ste matricu zaistili v lôžku.

Skontrolujte, či je matrica správne usadená a zaistená a či sa nedá vybrať bez stlačenia zaistovacieho tlačidla.

Lis nepoužívajte bez nainštalovaných matric.

Pripojenie k napájaniu

Vložte batériu do sieťovej zásuvky, kým sa západky batérie nezacvaknú. Uistite sa, že sa batéria počas prevádzky nevysunie. Odpojte batériu stlačením západky a následným vysunutím batérie z puzdra.

Náradie môže byť napájané jednou z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 a YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 a YT-828502. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie náradia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie tak, aby do nich pasovali, je zakázaná.

Riadenie a signalizácia

Nástroj sa ovláda jedným spínačom. Stlačením spínača sa spustí krimpovací cyklus a uvoľnením spínača sa krimpovací proces kedykoľvek zastaví. Nástroj je vybavený svetelným indikátorom (LED) a zvukovým signálom. Po pripojení batérie sa LED indikátor rozsvieti na 1 sekundu, potom 2 sekundy bliká a potom zhasne. Počas chodu motora svieti LED indikátor nabiele. Po uvoľnení spínača LED indikátor zhasne približne po 20 sekundách nepretržitého svietenia. Opätovným stlačením spínača počas tejto doby sa biele svetlo vráti na biele. Ak sa vyskytne prevádzková chyba, zaznie zvukový alarm a rozsvieti sa LED indikátor. Nástroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa prekročí povolená prevádzková teplota, nástroj sa automaticky vypne a chyba je signalizovaná LED indikátorom a zvukovým signálom. Keď teplota klesne na bezpečnú úroveň, nástroj je možné reštartovať. Nástroj je vybavený resetovacím tlačidlom na manuálne uvoľnenie tlaku v hydraulickom systéme v prípade prerušenia cyklu alebo chyby. Stlačením resetovacieho tlačidla sa systém odľahčí a piest sa vráti do pôvodnej polohy. Počas správne prebiehajúceho krimpovacieho cyklu by sa nemalo stlačať tlačidlo resetovania. Ak je batéria takmer vybitá a motor sa nenaštartuje, LED dióda bliká približne 3 sekundy a ozve sa trojité pípnutie. Ak je batéria takmer vybitá a motor beží, LED dióda svieti približne 3 sekundy a ozve sa trojité pípnutie.

Používanie nástroja

Skontrolujte LED indikátor. Ak indikátor svieti dlhšie ako 5 sekúnd, vymeňte batériu za plne nabitú.

Otvorte čeluste a umiestnite ich s maticami na konektor v mieste, kde sa má vytvoriť svorka (V).

Uistite sa, že spojka je medzi maticami a že čeluste sú zatvorené a správne usadené na spojke.

Stlačte spínač pre spustenie krimpovania.

Počkajte, kým sa cyklus nedokončí. Cyklus sa automaticky ukončí, keď sú matrice úplne zatvorené alebo keď sa dosiahne maximálny tlak.

Po dokončení cyklu sa piest automaticky vráti do svojej pôvodnej polohy.

Otvorte čeluste, odstráňte krimpovaný konektor a pripravte si ďalšie pripojenie.

POZOR! Po dokončení krimpovania skontrolujte správnosť pripojenia. Pred spustením systému vykonajte skúšku tesnosti. Ak sa zistí netesnosť, systém nespúšťajte a znova ho pripojte.

Odporúčania pri používaní nástroja

Noste ochranné okuliare a rukavice.

Ak počas prevádzky spozorujete akékoľvek nezvyčajné zvuky, praskanie, zápach spáleniny alebo iné abnormality, okamžite vypnite náradie a vyberte batériu.

Nepreťažujte náradie. Ak sa náradie nadmerne zahreje, prestaňte ho používať a nechajte ho vychladnúť. Teplota vonkajších povrchov nesmie prekročiť 60 °C.

Krimpovacie čeluste pravidelne čistite a chráňte ich antikoróznym olejom, aby ste znížili riziko korózie.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Upozornenie! Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, servisu alebo údržby vypnite náradie a vyberte batériu. Po ukončení práce skontrolujte technický stav elektrického náradia vizuálnou kontrolou krytu a rukoväte, funkčnosti elektrického spínača, uvoľnenia upchatých vetracích otvorov, hladiny hluku ložísk a prevodov, spustenia a plynulého chodu. Počas záručnej doby nesmie používateľ rozoberať elektrické náradie ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom pre opravu v servisnom stredisku výrobcu. Po ukončení práce vyčistite kryt, vetracie otvory, spínače, pomocnú rukoväť a ochranné kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov.

TERMÉKJELLEMZŐK

A PEX-AL-PEX akkus krímpelőszerszám egy hordozható elektromos szerszám, amelyet víz- és fűtési rendszerekben présillesztéses idomok segítségével történő állandó csatlakozások létrehozására terveztek. U- és TH-típusú krímpelőprofilokkal ellátott PEX idomokat támogat, míg az akkumulátoros meghajtás és a hidraulikus mechanizmus gyors és ismételhető krímpelést tesz lehetővé a szükséges nyomás fenntartása mellett. Az elektromos szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

TERMÉKBERENDEZÉS

A termék kompletten kerül kiszállításra, összeszerelést nem igényel. PEX TH (16/20/26/32 mm) és PEX U (16/20/25/32 mm) csövekhez való krímpelőbéllyekkel érkezik.

Megjegyzés: A termék nem tartalmaz akkumulátort vagy töltőállomást.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		YT-21733	YT-21734
Üzemi feszültség	[V d.c.]	18 éves	
Maximális szorítóerő	[kN]	60	32
Ugrás	[mm]	17	30
Zajszint			
- Hangnyomás $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Hangteljesítmény $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Rezgésszint $a_n \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Védettségi fok		IPX0	
Tömeg	[kg]	5.01	5.23
Akkumulátor típusa		Li-ion	

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgés kibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás idejét).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összebugancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujját a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állásban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porelszívó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porelszívás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésen belül használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja

az elektromos szerszám megfelelő működését.

Ne szervizeljen sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

Akkumulátoros szerszám használata és karbantartása

Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsé. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.

A szerszámot csak a megadott akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat. Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol fémtárgyaktól (pl. gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok), amelyek rövidre zárhatják a pólusokat. A pólusok rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor túlterhelése elektrolit szivárgást okozhat; kerülje az érintkezést. Bőrrel való érintkezés esetén öblítse ki vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyt okozhat.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőhatásnak. A 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ AKKUMULÁTOROS PEX-AL-PEX KRIMPELŐSZERSZÁMHOZ

Ne helyezze az ujjait vagy más testrészeit a szorítópfák, a matricák és a krimpelendő csatlakozó közé, miközben a prés működik.

A krimpelési ciklus alatt ne érintse meg a csatlakozót, a pofákat vagy a matricákat.

Ne használja a prést beszerelt pofák vagy matricák nélkül.

Ne használjon olyan pofákat vagy matricákat, amelyeket nem a gyártó által előírt csatlakozótípushoz vagy szorítóprofilhoz terveztek.

Ne használjon sérült, deformálódott, repedt, korrodált vagy túlzottan kopott pofákat, matricákat, idomokat vagy csöveket. Ne végezzen krimpelést nyomás alatt álló rendszereken.

Ne üzemeltesse a prést, ha a pofák vagy a matricák nincsenek megfelelően felszerelve, vagy nincsenek teljesen zárva a szerelvényen.

Ne cseréljen pofákat, matricákat vagy egyéb tartozékokat csatlakoztatott akkumulátor mellett.

Ne tisztítsa, ne tartsa karban, ne állítsa be és ne szállítsa a prést csatlakoztatott akkumulátorral.

Ne szerelje szét és ne nyomásmentesítse a hidraulikus rendszer alkatrészeit.

Ne használja a prést, ha olajszivárgás van, a hidraulikus rendszer alkatrészei sérültek, vagy ha a mechanizmus nem működik megfelelően.

Ne használja a prést fokozott robbanásveszélyes környezetben, illetve gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. Ne engedje, hogy gyermekek, képzetlen vagy a használati utasítást nem ismerő személyek használják a prést.

Maradék kockázat

A tervezési megoldások és védőintézkedések alkalmazása ellenére a termék használata során fennmaradó kockázatok merülhetnek fel, amelyeket nem lehet teljesen kiküszöbölni.

Ujjak becsípődésének veszélye a befogási zónában a szerelvény pozicionálása és a prés vezetése során.

Visszarúgás okozta sérülésveszély nem megfelelő vagy sérült szerelvények, csövek, pofák vagy matricák használata esetén.

Szivárgásveszély a telepítés során a nem megfelelő bilincsprofil kiválasztása, a nem megfelelő csőelőkészítés vagy a hiányos befogási ciklus miatt.

Égési sérülés veszélye áll fenn, ha a prés intenzív munka közben felmelegszik.

Csúszásveszély vagy a fogásvesztés veszélye, ha a fogantyú olajjal, zsírral vagy vízzel szennyeződik.

Halláskárosodás kockázata zajos munkavégzés esetén a használat helyén, beleértve más gépek közelében történő munkavégzést is.

Sérülésveszély a mozgásszervi rendszer túlterhelése miatt, hosszabb ideig tartó kényszerhelyzetben végzett munka során.

SZERSZÁM MŰKÖDÉSE

FIGYELEM! Tartozékokat csak leválasztott tápegység mellett szabad felszerelni. **Válassza le az akkumulátort a szerszámról!**

Matrrix összeszerelés

Válasszon ki egy a krimpelendő csatlakozóhoz és a krimpelési profilhoz (II) megfelelő szerszámot.

Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor ki van véve a szerszám foglalatából.

Nyissa ki annyira a pofákat, hogy a matrica beszerelhető legyen. Modelltől függően ez a pofa reteszelőkarjának megnyomásával

és a pófa mozgatható elemének kinyitásával, vagy mindkét szorítópófa (III) összenyomásával tehető meg. Nyomja meg a pófákon található matricarögzítő gombot, ahogy az ábrán (IV) látható. Csúsztassa a matricát a pófafoglalatba/vezetőbe, majd engedje el a rögzítógombot, hogy a matrica a foglalatban rögzüljön. Ellenőrizze, hogy a matrica megfelelően ahelyébe van-e rögzítve, és hogy a rögzítógomb megnyomásánál nem lehet-e eltávolítani. Ne üzemeltesse a prést a matricák nélkül.

Csatlakozás az áramhoz

Helyezze be az akkumulátort a hálózati aljzatba, amíg az akkumulátor reteszei be nem kattannak. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor ne csússzon ki működés közben. Válassza le az akkumulátort a retesz megnyomásával, majd az akkumulátor kicsúsztatásával a házból.

ion akkumulátorok egyikével működtethető: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 és YT-828465, amelyek csak az YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 és YT-828502 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglalat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedéshez.

Vezérlés és jelzés

A szerszámot egyetlen kapcsoló vezérli. A kapcsoló megnyomásával elindítható a krímpelési ciklus, elengedésével pedig bármikor leállítható. A szerszám fényjelzővel (LED) és hangjelzéssel van felszerelve. Az akkumulátor csatlakoztatása után a LED-jelző 1 másodpercig világít, majd 2 másodpercig villog, végül kikapcsol. Amíg a motor működik, a LED-jelző fehéren világít. A kapcsoló elengedése után a LED-jelző körülbelül 20 másodperc folyamatos világítás után kialszik. Ha ez idő alatt ismét megnyomja a kapcsolót, a fehér fény visszaváltozik fehérre. Működési hiba esetén hangjelzés hallható, és a LED-jelző világít. A szerszám túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a megengedett üzemi hőmérsékletet túllépi, a szerszám automatikusan kikapcsol, a hibát pedig a LED-jelző és a hangjelzés jelzi. Miután a hőmérséklet biztonságos szintre hűlt, a szerszám újraindítható. A szerszám egy visszaállító gombbal van felszerelve, amellyel manuálisan ki lehet engedni a nyomást a hidraulikus rendszerben megszakított ciklus vagy hiba esetén. A visszaállító gomb megnyomásával tehermentesíthető a rendszer, és a dugattyút visszahúzható a kiindulási helyzetébe. A reset gombot nem szabad megnyomni megfelelően futó krímpelési ciklus közben. Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, és a motor nem indul be, a LED körülbelül 3 másodpercig villog, és három sípoló hang hallható. Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, és a motor jár, a LED körülbelül 3 másodpercig világít, és három sípoló hang hallható.

Az eszköz használata

Ellenőrizze a LED jelzőfényt. Ha a jelzőfény 5 másodpercnél tovább világít, cserélje ki az akkumulátort egy teljesen feltöltöttre. Nyissa ki a pófákat, és helyezze azokat a matricákkal együtt a csatlakozóra arra a pontra, ahol a bilincset el kell készíteni (V). Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó a szerszámok között van, a pófák zárva vannak és megfelelően illeszkednek a csatlakozóra.

Nyomja meg a kapcsolót a krímpelés megkezdéséhez.

Várjon, amíg a ciklus befejeződik. A ciklus automatikusan véget ér, amikor a szerszámok teljesen bezárulnak, vagy amikor eléri a maximális nyomást.

A ciklus befejezése után a dugattyút automatikusan visszatér a kiinduló helyzetébe.

Nyissa ki a pófákat, vegye ki a krímpelt csatlakozót, és készítse elő a következő csatlakozást.

FIGYELEM! A krímpelés befejezése után ellenőrizze a csatlakozás helyességét. A rendszer elindítása előtt végezzen szivárgásvizsgálatot. Szivárgás észlelése esetén ne indítsa el a rendszert, és ne csatlakoztassa újra.

Ajánlások az eszköz használatához

Viseljen védőszemüveget és kesztyűt.

Ha működés közben szokatlan hangokat, pattogó hangokat, égett szagot vagy egyéb rendellenességet észlel, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Ne terhelje túl a szerszámot. Ha a szerszám túlságosan felforrósodik, hagyja abba a használatát, és hagyja lehűlni. A külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C-ot.

Rendszeresen tisztítsa meg a krímpelőbetéteket, és védje őket korróziógátló olajjal a korrózió kockázatának csökkentése érdekében.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

Figyelmeztetés! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort. A munka befejezése után ellenőrizze az elektromos szerszám műszaki állapotát a ház és a fogantyú, az elektromos kapcsoló működése, a szellőzőnyílások eltömődésének megszüntetése, a csapágycsatlakozások fogaskerekek zajszintje, az indítás és a zavartalan működés szemrevételezésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét az elektromos szerszámot, és nem cserélhet ki alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a garanciát. Az ellenőrzés vagy a működés során észlelt bármilyen rendellenesség a gyártó szervizközpontjában történő javítás szükségességét jelzi. A munka befejezése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatokat például levegősugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Instrumentul de sertizare fără fir PEX-AL-PEX este o unealtă electrică portabilă concepută pentru realizarea de conexiuni permanente în sistemele de apă și încălzire folosind fittinguri prin presare. Acceptă fittinguri PEX cu profile de sertizare de tip U și TH, în timp ce acționarea alimentată de baterie și mecanismul hidraulic permit o sertizare rapidă și repetabilă, menținând în același timp presiunea necesară. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a instrumentului electric depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Produsul este livrat complet și nu necesită asamblare. Vine cu matrițe de sertizare pentru țevi PEX TH (16/20/26/32 mm) și PEX U (16/20/25/32 mm).

Atenție: Produsul nu include baterie sau stație de încărcare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		YT-21733	YT-21734
Tensiune de funcționare	[V d.c.]	18 ani	
Forță maximă de strângere	[kN]	60	32
Salt	[mm]	17 ani	30
Nivel de zgomot			
- Presiune sonoră $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Putere sonoră $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Nivel de vibrații $a_{vh} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Grad de protecție		IPX0	
Masa	[kg]	5.01	5.23
Tip baterie		Li-ion	

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unealtei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia. Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați

adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare. **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele.** Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți uneltele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unelte electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unelte electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unelte electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unealtei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibru în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolelor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată în limita sarcinii prevăzute.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unealtei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al unealtei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

Nu reparați bateriile deteriorate. Revizia bateriilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către centrele de service autorizate.

Utilizarea și întreținerea unei uneelte fără fir

Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un anumit tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.

Folosiți unealta numai cu bateriile specificate. Utilizarea altor baterii poate prezenta risc de vătămare corporală și incendiu. Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de obiecte metalice (de exemplu, agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi) care pot provoca o conexiune între borne. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau un incendiu.

Supraîncărcarea bateriei poate cauza scurgeri de electroliti; evitați contactul. În caz de contact cu pielea, clătiți cu apă. În caz de contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Electrolitii pot provoca iritații sau arsuri.

Nu utilizați o baterie sau o unealtă deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate se pot comporta imprevizibil, creând risc de incendiu, explozie sau vătămare corporală.

Nu expuneți bateria sau unealta la foc sau căldură excesivă. Temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.

Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea în afara intervalului de temperatură specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU INSTRUMENTUL DE SERTIZARE PEX-AL-PEX ALIMENTAT CU BATERII

Nu introduceți degetele sau alte părți ale corpului între fălcile de strângere, matrițe și conectorul care urmează să fie sertizat în timp ce presa este în funcțiune.

Nu atingeți conectorul, fălcile sau matrițele în timpul ciclului de sertizare.

Nu utilizați presa fără fălcile sau matrițele instalate.

Nu utilizați fălci sau matrițe care nu sunt proiectate pentru tipul de conector sau profilul de clemă prevăzut de producător.

Nu utilizați fălci, matrițe, fittinguri sau țevi care sunt deteriorate, deformate, crăpate, corodate sau uzate excesiv.

Nu efectuați sertizare pe sisteme sub presiune.

Nu utilizați presa dacă fălcile sau matrițele nu sunt instalate corect sau nu sunt complet închise pe fitting.

Nu înlocuiți fălcile, matrițele sau alte accesorii cu bateria conectată.

Nu curățați, nu întrețineți, nu reglați sau nu transportați presa cu bateria conectată.

Nu dezasamblați și nu depresurizați componentele sistemului hidraulic.

Nu utilizați presa dacă există o scurgere de ulei, componente ale sistemului hidraulic deteriorate sau dacă mecanismul nu funcționează corect.

Nu curățați presa în medii cu risc crescut de explozie sau în apropierea lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil.

Nu permiteți copiilor, persoanelor neinstruite sau celor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare să utilizeze presa.

Risc rezidual

În ciuda utilizării soluțiilor de proiectare și a măsurilor de protecție, în timpul utilizării produsului pot apărea riscuri reziduale care nu pot fi eliminate complet.

Risc de strivire a degetelor în zona de strângere la poziționarea fittingului și ghidarea presei.

Risc de accidentare prin recul dacă se utilizează fittinguri, tuburi, fălci sau matrițe nepotrivite sau deteriorate.

Risc de scurgeri în instalație rezultat din selectarea unui profil de strângere necorespunzător, pregătirea incorectă a țevii sau un ciclu de strângere incomplet.

Risc de arsuri dacă presa se încălzește în timpul lucrului intens.

Risc de alunecare sau de pierdere a aderenței dacă mânerul este contaminat cu ulei, grăsime sau apă.

Risc de afectare a auzului la lucrul în condiții de zgomot intens la locul de utilizare, inclusiv în apropierea altor utilaje.

Risc de rănire cauzat de suprasolicitare sistemului musculo-scheletic în timpul lucrului prelungit într-o poziție forțată.

FUNCȚIONAREA SCULEI

ATENȚIE! Accesoriile pot fi instalate numai atunci când alimentarea cu energie electrică este deconectată. **Deconectați bateria de la unealtă!**

Asamblare matrițe

Selectați o matriță potrivită pentru conectorul care urmează să fie sertizat și pentru profilul de sertizare (II).

Asigurați-vă că bateria este scoasă din priza unelei.

Deschideți fălcile suficient de mult pentru a permite instalarea matriței. În funcție de model, acest lucru se poate face prin apăsarea manetei de blocare a fălcii și deschiderea elementului mobil al fălcii sau prin strângerea ambelor fălci de prindere (III).

Apăsăți butonul de blocare a matriței situat pe fălci, așa cum se arată în ilustrația (IV).

Introduceți matrița în soclul/ghidajul maxilarului și apoi eliberați butonul de blocare pentru a bloca matrița în soclu.

Verificați dacă matrița este așezată și blocată corect și că nu poate fi scoasă fără a apăsa butonul de blocare. Nu utilizați presa fără matrițele instalate.

Conectarea la alimentare

Introduceți bateria în priză până când zăvoarele se blochează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă în timpul funcționării. Deconectați bateria apăsând zăvorul și apoi glisând bateria afară din carcasă.

Unealta poate fi alimentată de una dintre următoarele baterii YATO Li-Ion de 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 și YT-828465, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 și YT-828502. Utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul unelei este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a se potrivi acestora este interzisă.

Control și semnalizare

Instrumentul este controlat de un singur comutator. Apăsarea comutatorului pornește ciclul de sertizare, iar eliberarea comutatorului oprește procesul de sertizare în orice moment. Instrumentul este echipat cu un indicator luminos (LED) și un semnal sonor. După conectarea bateriei, indicatorul LED se aprinde timp de 1 secundă, apoi clipește timp de 2 secunde și apoi se oprește. În timp ce motorul funcționează, indicatorul LED se aprinde în alb. După eliberarea comutatorului, indicatorul LED se stinge după aproximativ 20 de secunde de iluminare continuă. Apăsarea din nou a comutatorului în acest timp readuce lumina albă la alb. Dacă apare o eroare de funcționare, se declanșează o alarmă sonoră și indicatorul LED se aprinde. Instrumentul este echipat cu protecție la supraîncălzire. Dacă se depășește temperatura de funcționare admisă, instrumentul se oprește automat, iar eroarea este semnalizată prin indicatorul LED și semnalul sonor. Odată ce temperatura s-a răcit la un nivel sigur, instrumentul poate fi repornit. Instrumentul este echipat cu un buton de resetare pentru a elibera manual presiunea din sistemul hidraulic în cazul unui ciclu întrerupt sau al unei erori. Apăsarea butonului de resetare descarcă sistemul și retrage pistonul în poziția inițială. Butonul de resetare nu trebuie apăsat în timpul unui ciclu de sertizare care rulează corect. Dacă bateria este descărcată și motorul nu pornește, LED-ul clipește timp de aproximativ 3 secunde și se emite un sunet de trei bip-uri. Dacă bateria este descărcată și motorul funcționează, LED-ul se aprinde timp de aproximativ 3 secunde și se emite un sunet de trei bip-uri.

Utilizarea instrumentului

Verificați indicatorul LED. Dacă indicatorul rămâne aprins mai mult de 5 secunde, înlocuiți bateria cu una complet încărcată.

Deschideți fălcile și așezați-le împreună cu matrițele pe conector în punctul în care urmează să fie realizată clema (V).

Asigurați-vă că cuplajul se află între matrițe și că fălcile sunt închise și așezate corect pe cuplaj.

Apăsați comutatorul pentru a începe sertizarea.

Așteptați până când ciclul este complet. Ciclul se termină automat când matrițele sunt complet închise sau când se atinge presiunea maximă.

Odată ce ciclul este complet, pistonul revine automat la poziția inițială.

Deschideți fălcile, scoateți conectorul sertizat și pregătiți următoarea conexiune.

ATENȚIE! După finalizarea sertizării, verificați corectitudinea conexiunii. Înainte de a porni sistemul, efectuați un test de scurgere. Dacă se detectează o scurgere, nu porniți sistemul și reconectați-l.

Recomandări privind utilizarea instrumentului

Purtați ochelari de protecție și mănuși.

Dacă observați sunete neobișnuite, zgomete de trosnet, miros de ars sau alte anomalii în timpul funcționării, opriți imediat unealta și scoateți bateria.

Nu supraîncărcați unealta. Dacă unealta se încălzește excesiv, întrerupeți-o și lăsați-o să se răcească. Temperatura suprafețelor externe nu trebuie să depășească 60°C.

Curățați regulat matrițele de sertizare și protejați-le cu ulei anticoroziv pentru a reduce riscul de coroziune.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

Atenție! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau întreținere, opriți unealta și scoateți bateria. După terminarea lucrării, verificați starea tehnică a sculei electrice prin inspectarea vizuală a carcasei și a mânerului, funcționarea întrerupătorului electric, desfundarea fanțelor de ventilație, nivelul de zgomet al rulmenților și angrenajelor, pornirea și funcționarea neîntreruptă. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze unealta electrică sau să înlocuiască nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării reprezintă un semnal pentru o reparație la centrul de service al producătorului. După terminarea lucrării, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele, mânerul auxiliar și apărătorile, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o cârpă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La crimpadora inalámbrica PEX-AL-PEX es una herramienta eléctrica portátil diseñada para realizar conexiones permanentes en sistemas de agua y calefacción mediante accesorios a presión. Es compatible con accesorios PEX con perfiles de crimpado tipo U y TH, mientras que su accionamiento a batería y mecanismo hidráulico permiten un crimpado rápido y repetible, manteniendo la presión necesaria. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta eléctrica depende de su uso correcto; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo y no requiere montaje. Incluye matrices de engarce para tuberías PEX TH (16/20/26/32 mm) y PEX U (16/20/25/32 mm).

Tenga en cuenta: el producto no incluye batería ni estación de carga.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		YT-21733	YT-21734
Voltaje de funcionamiento	[V d.c.]	18	
Fuerza máxima de sujeción	[kN]	60	32
Saltar	[mm]	17	30
Nivel de ruido			
- Presión sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Potencia sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Nivel de vibración $a_{11} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Grado de protección		IPX0	
Masa	[kg]	5.01	5.23
Tipo de batería		iones de litio	

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desenchufar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores. Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DDR) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. Una herramienta eléctrica adecuada proporcionará un rendimiento mejor y más seguro si se utiliza dentro de su carga de trabajo.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Repare su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

No repare baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o centros de servicio autorizados.

Uso y mantenimiento de una herramienta inalámbrica

Cargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede generar riesgo de incendio al usarse con otro tipo.

Utilice la herramienta únicamente con las baterías especificadas. El uso de otras baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.

Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos (por ejemplo, clips, monedas, llaves, clavos o tornillos) que puedan provocar una conexión entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales podría causar quemaduras o un incendio.

La sobrecarga de la batería puede causar fugas de electrolito; evite el contacto. En caso de contacto con la piel, enjuague con agua. En caso de contacto con los ojos, busque atención médica inmediata. El electrolito puede causar irritación o quemaduras.

No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible, lo que supone un riesgo de incendio, explosión o lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. Las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA DE ENGARCE PEX-AL-PEX A BATERÍA

No coloque los dedos ni otras partes del cuerpo entre las mordazas de sujeción, las matrices y el conector que se está engarzando mientras la prensa esté en funcionamiento.

No toque el conector, las mordazas ni las matrices durante el ciclo de engarce.

No utilice la prensa sin las mordazas o matrices instaladas.

No utilice mordazas ni matrices que no estén diseñadas para el tipo de conector o el perfil de abrazadera previsto por el fabricante.

No utilice mordazas, matrices, accesorios o tuberías que estén dañados, deformados, agrietados, corroídos o excesivamente desgastados.

No realice operaciones de engarce en sistemas presurizados.

No opere la prensa si las mordazas o matrices no están instaladas correctamente o no están completamente cerradas en el accesorio.

No reemplace las mordazas, matrices u otros accesorios con la batería conectada.

No limpie, mantenga, ajuste ni transporte la prensa con la batería conectada.

No desmonte ni despresurice los componentes del sistema hidráulico.

No utilice la prensa si hay una fuga de aceite, daños en los componentes del sistema hidráulico o si el mecanismo no funciona correctamente.

No utilice la prensa en entornos con mayor riesgo de explosión o cerca de líquidos, gases o polvos inflamables.

No permita que niños, personas no capacitadas o que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso utilicen la prensa.

Riesgo residual

A pesar del uso de soluciones de diseño y medidas de protección, durante el uso del producto pueden surgir riesgos residuales que no se pueden eliminar por completo.

Riesgo de aplastamiento de los dedos en la zona de sujeción al posicionar el accesorio y guiar la prensa.

Riesgo de lesiones por contragolpe si se utilizan accesorios, tubos, mordazas o matrices inadecuados o dañados.

Riesgo de fugas en la instalación debido a la selección de un perfil de abrazadera inadecuado, una preparación incorrecta de la tubería o un ciclo de sujeción incompleto.

Riesgo de quemaduras si la prensa se calienta durante un trabajo intensivo.

Riesgo de resbalón o pérdida de agarre si el mango está contaminado con aceite, grasa o agua.

Riesgo de pérdida de audición al trabajar en condiciones de mucho ruido en el lugar de uso, incluso cerca de otras máquinas.

Riesgo de lesiones por sobrecarga del sistema musculoesquelético durante un trabajo prolongado en una posición forzada.

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

¡PRECAUCIÓN! Los accesorios solo se pueden instalar con la fuente de alimentación desconectada. **Desconecte la batería**

de la herramienta.

Conjunto de matriz

Seleccione una matriz adecuada para el conector que se va a engarzar y el perfil de engarce (II).

Asegúrese de que la batería esté retirada del enchufe de la herramienta.

Abra las mordazas lo suficiente para permitir la instalación del troquel. Según el modelo, esto puede hacerse presionando la palanca del pestillo de la mordaza y abriendo el elemento móvil de la mordaza, o apretando ambas mordazas de sujeción (III). Presione el botón de bloqueo de la matriz ubicado en las mordazas como se muestra en la ilustración (IV).

Deslice la matriz en el zócalo/guía de la mordaza y luego suelte el botón de bloqueo para bloquear la matriz en el zócalo.

Compruebe que el troquel esté correctamente colocado y bloqueado, y que no pueda retirarse sin presionar el botón de bloqueo. No opere la prensa sin los troqueles instalados.

Conexión a la alimentación

Inserte la batería en la toma de corriente hasta que los pestillos encajen. Asegúrese de que la batería no se salga durante el funcionamiento. Desconecte la batería presionando el pestillo y luego deslízandola hacia afuera de la carcasa.

La herramienta puede funcionar con una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con los cargadores YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 y YT-828502. Se prohíbe el uso de otras baterías con una tensión nominal diferente que no encajen en el zócalo de la herramienta. Se prohíbe modificar el zócalo o la batería para que encajen.

Control y señalización

La herramienta se controla mediante un solo interruptor. Al pulsar el interruptor se inicia el ciclo de crimpado y al soltarlo se detiene en cualquier momento. La herramienta cuenta con un indicador luminoso (LED) y una señal acústica. Tras conectar la batería, el indicador LED se ilumina durante 1 segundo, parpadea durante 2 segundos y se apaga. Con el motor en marcha, el indicador LED se ilumina en blanco. Al soltar el interruptor, se apaga tras aproximadamente 20 segundos de iluminación continua. Al pulsar el interruptor de nuevo durante este tiempo, la luz blanca vuelve a ser blanca. Si se produce un error de funcionamiento, suena una alarma acústica y se enciende el indicador LED. La herramienta cuenta con protección contra sobrecalentamiento. Si se supera la temperatura de funcionamiento admisible, la herramienta se apaga automáticamente y el error se indica mediante el indicador LED y una señal acústica. Una vez que la temperatura alcanza un nivel seguro, se puede reiniciar la herramienta. La herramienta cuenta con un botón de reinicio para liberar manualmente la presión del sistema hidráulico en caso de interrupción del ciclo o error. Al presionar el botón de reinicio, se libera el sistema y el pistón vuelve a su posición inicial. No presione el botón de reinicio durante un ciclo de prensado en marcha. Si la batería está baja y el motor no arranca, el LED parpadea durante aproximadamente 3 segundos y se emiten tres pitidos. Si la batería está baja y el motor está en marcha, el LED se ilumina durante aproximadamente 3 segundos y se emiten tres pitidos.

Usando la herramienta

Revise el indicador LED. Si permanece encendido durante más de 5 segundos, reemplace la batería por una completamente cargada.

Abra las mordazas y colócalas con las matrices sobre el conector en el punto donde se va a realizar la abrazadera (V).

Asegúrese de que el acoplador esté entre las matrices y que las mordazas estén cerradas y correctamente asentadas en el acoplador.

Presione el interruptor para comenzar a engarzar.

Espere a que se complete el ciclo. El ciclo finaliza automáticamente cuando las matrices están completamente cerradas o se alcanza la presión máxima.

Una vez completado el ciclo, el pistón vuelve automáticamente a su posición inicial.

Abra las mordazas, retire el conector engarzado y prepare la siguiente conexión.

¡PRECAUCIÓN! Tras completar el engarce, compruebe que la conexión sea correcta. Antes de poner en marcha el sistema, realice una prueba de fugas. Si detecta una fuga, no ponga en marcha el sistema y vuelva a conectarlo.

Recomendaciones al utilizar la herramienta

Utilice gafas y guantes protectores.

Si nota algún sonido inusual, ruidos de crujidos, olor a quemado u otras anomalías durante el funcionamiento, apague la herramienta inmediatamente y retire la batería.

No sobrecargue la herramienta. Si se calienta demasiado, deje de usarla y deje que se enfríe. La temperatura de las superficies externas no debe superar los 60 °C.

Limpie periódicamente las matrices de engarce y protéjalas con aceite anticorrosión para reducir el riesgo de corrosión.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, apague la herramienta y extraiga la batería. Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica inspeccionando visualmente la carcasa y el mango,

el funcionamiento del interruptor eléctrico, la desobstrucción de las ranuras de ventilación, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, el arranque y el buen funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no puede desmontar la herramienta eléctrica ni sustituir ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento es una señal para una reparación en el centro de servicio del fabricante. Tras finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango auxiliar y las protecciones, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pince à sertir sans fil PEX-AL-PEX est un outil portatif conçu pour réaliser des raccordements permanents dans les systèmes d'eau et de chauffage à l'aide de raccords à pression. Elle est compatible avec les raccords PEX à profil de sertissage en U et en T, tandis que son entraînement par batterie et son mécanisme hydraulique permettent un sertissage rapide et précis tout en maintenant la pression requise. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de cet outil dépend d'une utilisation appropriée ; par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet et ne nécessite aucun assemblage. Il est fourni avec des matrices de sertissage pour les tubes PEX TH (16/20/26/32 mm) et PEX U (16/20/25/32 mm).

Remarque : ce produit ne comprend ni batterie ni station de charge.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		YT-21733	YT-21734
Tension de fonctionnement	[V d.c.]	18	
Force de serrage maximale	[kN]	60	32
Saut	[mm]	17	30
niveau sonore			
- Pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Puissance acoustique $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Niveau de vibration $a_{v1} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Degré de protection		IPX0	
Masse	[kg]	5.01	5.23
Type de batterie		Li- ion	

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et permet de comparer différents outils. Elle peut notamment servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : Les vibrations émises pendant le fonctionnement de l'outil peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de son utilisation.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel l'outil est éteint ou au ralenti, et le temps d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

ATTENTION ! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique . Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne tous les outils électriques, qu'ils soient filaires ou sans fil.

Sécurité au travail

Veillez à ce que votre espace de travail soit bien éclairé et propre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de vapeurs inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Un manque de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée et compatible avec la prise murale réduit le risque d'électrocution.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. Le contact avec la terre augmente le risque d'électrocution.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique en milieu humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger contre les surtensions. L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

sécurité personnelle

Soyez vigilant, attentif à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation ou à une batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre en marche un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laisser une clé ou un outil en place sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures graves.

Ne vous penchez pas excessivement et ne vous étirez pas trop. Maintenez une posture et un équilibre corrects en tout temps. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas d'imprévu pendant votre travail.

Portez une tenue appropriée. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

Si l'équipement est conçu pour être raccordé à un système d'aspiration ou de collecte de poussières, assurez-vous qu'il est correctement raccordé et utilisé. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous rendre négligent et vous faire ignorer les règles de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté offrira de meilleures performances et une sécurité accrue lorsqu'il est utilisé dans les limites de sa charge nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de l'outil électrique, débranchez-le de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible. Ces précautions empêcheront toute mise en marche accidentelle.

Gardez cet outil hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes non familiarisées avec les outils électriques ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez l'alignement et le bon fonctionnement des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et tout autre problème pouvant affecter l'outil. Réparez tout dommage avant utilisation. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

Veillez à ce que vos outils de coupe soient propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et dotés de lames affûtées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utilisez les outils électriques, accessoires et autres dispositifs conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils à des fins autres que celles prévues peut créer une situation dangereuse.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et le contrôle de l'outil dans les situations dangereuses.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par des ateliers de réparation agréés utilisant exclusivement des pièces

détachées d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

Ne tentez pas d'intervenir sur des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué exclusivement par le fabricant ou des centres de service agréés.

Utilisation et entretien d'un outil sans fil

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

Utilisez cet outil uniquement avec les piles spécifiées. L'utilisation d'autres piles peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de provoquer un court-circuit entre les bornes. Ce court-circuit peut entraîner des brûlures ou un incendie. **Une surcharge de la batterie peut provoquer une fuite d'électrolyte ; éviter tout contact. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** L'électrolyte peut provoquer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible, créant un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.

Ne pas exposer la batterie ou l'outil au feu ou à une chaleur excessive. Les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

Respectez scrupuleusement les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ni l'outil en dehors de la plage de température spécifiée. Une charge incorrecte ou effectuée en dehors de cette plage peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PINCE À SERTIR PEX-AL-PEX À BATTERIE

Ne placez pas vos doigts ou d'autres parties du corps entre les mâchoires de serrage, les matrices et le connecteur en cours de sertissage pendant que la presse est en fonctionnement.

Ne touchez pas le connecteur, les mâchoires ou les matrices pendant le cycle de sertissage.

N'utilisez pas la presse sans mâchoires ni matrices installées.

N'utilisez pas de mâchoires ou de matrices qui ne sont pas conçues pour le type de connecteur ou le profil de serrage prévu par le fabricant.

N'utilisez pas de mâchoires, de matrices, de raccords ou de tuyaux endommagés, déformés, fissurés, corrodés ou excessivement usés.

Ne pas effectuer de sertissage sur des systèmes sous pression.

N'utilisez pas la presse si les mâchoires ou les matrices ne sont pas correctement installées ou ne sont pas complètement fermées sur le raccord.

Ne remplacez pas les mâchoires, les matrices ou autres accessoires lorsque la batterie est connectée.

Ne pas nettoyer, entretenir, régler ni transporter la presse avec la batterie connectée.

Ne pas démonter ni dépressuriser les composants du système hydraulique.

N'utilisez pas la presse en cas de fuite d'huile, de dommages aux composants du système hydraulique ou si le mécanisme ne fonctionne pas correctement.

N'utilisez pas la presse dans des environnements présentant un risque accru d'explosion ou à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Ne laissez pas des enfants, des personnes non formées ou des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la presse.

Risque résiduel

Malgré l'utilisation de solutions de conception et de mesures de protection, des risques résiduels peuvent survenir lors de l'utilisation du produit et ne peuvent être totalement éliminés.

Risque de pincement des doigts dans la zone de serrage lors du positionnement du raccord et du guidage de la presse.

Risque de blessure par rebond si des raccords, tubes, mâchoires ou matrices inadaptés ou endommagés sont utilisés.

Risque de fuites dans l'installation résultant du choix d'un profil de collier inapproprié, d'une préparation incorrecte des tuyaux ou d'un cycle de serrage incomplet.

Risque de brûlures si la presse chauffe lors d'une utilisation intensive.

Risque de glissement ou de perte d'adhérence si la poignée est contaminée par de l'huile, de la graisse ou de l'eau.

Risque de déficience auditive lors de travaux effectués dans des conditions de bruit élevé sur le lieu d'utilisation, notamment à proximité d'autres machines.

Risque de blessures résultant d'une surcharge du système musculo-squelettique lors d'un travail prolongé dans une position forcée.

FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL

ATTENTION ! Les accessoires ne peuvent être installés que lorsque l'appareil est débranché. **Débranchez la batterie de l'outil !**

Assemblage de matrice

Sélectionnez une matrice adaptée au connecteur à sertir et au profil de sertissage (II).

Assurez-vous que la batterie est retirée de la prise de l'outil.

Ouvrez suffisamment les mâchoires pour permettre l'installation de la matrice. Selon le modèle, cela peut se faire en appuyant sur le levier de verrouillage des mâchoires et en ouvrant l'élément mobile des mâchoires, ou en serrant les deux mâchoires de serrage (III).

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la matrice situé sur les mâchoires comme indiqué dans l'illustration (IV).

Glissez la matrice dans le logement/guide de la mâchoire, puis relâchez le bouton de verrouillage pour bloquer la matrice dans le logement.

Vérifiez que la matrice est correctement positionnée et verrouillée, et qu'elle ne peut être retirée sans appuyer sur le bouton de verrouillage. N'utilisez pas la presse sans les matrices installées.

Branchement à l'alimentation électrique

Insérez la batterie dans la prise d'alimentation jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de son logement pendant le fonctionnement. Pour débrancher la batterie, appuyez sur le loquet puis faites-la glisser hors de son logement.

Cet outil peut être alimenté par l'une des batteries YATO 18 V Li-ion suivantes : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces batteries doivent être chargées exclusivement avec les chargeurs YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 et YT-828502. L'utilisation de batteries de tension différente ou incompatibles avec le logement de la batterie est interdite. Toute modification du logement ou de la batterie est également interdite.

Contrôle et signalisation

L'outil est commandé par un seul interrupteur. Une pression sur cet interrupteur lance le cycle de sertissage, et son relâchement l'arrête à tout moment. L'outil est équipé d'un voyant lumineux (DEL) et d'un signal sonore. Après le branchement de la batterie, le voyant DEL s'allume pendant 1 seconde, clignote pendant 2 secondes, puis s'éteint. Lorsque le moteur est en marche, le voyant DEL est blanc. Après avoir relâché l'interrupteur, le voyant DEL s'éteint après environ 20 secondes d'éclairage continu. Une nouvelle pression sur l'interrupteur pendant ce laps de temps permet de le rallumer. En cas d'erreur de fonctionnement, une alarme sonore retentit et le voyant DEL s'allume. L'outil est protégé contre la surchauffe. Si la température de fonctionnement admissible est dépassée, l'outil s'arrête automatiquement et l'erreur est signalée par le voyant DEL et le signal sonore. Une fois la température redescendue à un niveau sûr, l'outil peut être redémarré. L'outil est équipé d'un bouton de réinitialisation permettant de relâcher manuellement la pression dans le système hydraulique en cas d'interruption de cycle ou d'erreur. Appuyer sur le bouton de réinitialisation libère le système et ramène le piston à sa position initiale. Il ne faut pas appuyer sur ce bouton pendant un cycle de sertissage normal. Si la batterie est faible et que le moteur ne démarre pas, la LED clignote pendant environ 3 secondes et trois bips retentissent. Si la batterie est faible et que le moteur tourne, la LED reste allumée pendant environ 3 secondes et trois bips retentissent.

Utilisation de l'outil

Vérifiez le voyant LED. S'il reste allumé plus de 5 secondes, remplacez la batterie par une batterie complètement chargée.

Ouvrez les mâchoires et placez-les avec les matrices sur le connecteur au point où le serrage doit être effectué (V).

Assurez-vous que le coupleur est bien positionné entre les matrices et que les mâchoires sont fermées et correctement enclenchées sur le coupleur.

Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le sertissage.

Attendez la fin du cycle. Celui-ci s'arrête automatiquement lorsque les matrices sont complètement fermées ou lorsque la pression maximale est atteinte.

Une fois le cycle terminé, le piston revient automatiquement à sa position initiale.

Ouvrez les mâchoires, retirez le connecteur serti et préparez la connexion suivante.

ATTENTION ! Après le sertissage, vérifiez la qualité du raccordement. Avant de mettre le système en marche, effectuez un test d'étanchéité. En cas de fuite, ne mettez pas le système en marche et reconnectez-le.

Recommandations lors de l'utilisation de l'outil

Portez des lunettes de protection et des gants.

Si vous remarquez des bruits inhabituels, des craquements, une odeur de brûlé ou d'autres anomalies pendant le fonctionnement, éteignez immédiatement l'outil et retirez la batterie.

Ne surchargez pas l'outil. Si celui-ci devient excessivement chaud, cessez de l'utiliser et laissez-le refroidir. La température de ses surfaces externes ne doit pas dépasser 60 °C.

Nettoyez régulièrement les matrices de sertissage et protégez-les avec une huile anticorrosion afin de réduire les risques de corrosion.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

Avertissement ! Avant toute intervention (réglage, entretien, etc.), mettez l'outil hors tension et retirez la batterie. Après utilisation, vérifiez l'état technique de l'outil en inspectant visuellement le boîtier et la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur, le dégagement des orifices de ventilation, le niveau sonore des roulements et des engrenages, le démarrage et le bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, il est interdit de démonter l'outil ou de remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation doit être signalée comme nécessitant une réparation auprès du service après-vente du fabricant. Après utilisation, nettoyez le boîtier, les orifices de ventilation, les interrupteurs, la poignée auxiliaire et les protections, par exemple à l'aide d'une soufflette (pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La crimpatrice a batteria PEX-AL-PEX è un elettrotensile portatile progettato per realizzare connessioni permanenti in impianti idrici e di riscaldamento utilizzando raccordi a pressione. Supporta raccordi PEX con profili di crimpatura a U e TH, mentre l'azionamento a batteria e il meccanismo idraulico consentono una crimpatura rapida e ripetibile, mantenendo la pressione richiesta. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'elettrotensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo e non richiede alcun assemblaggio. È dotato di matrici di crimpatura per tubi PEX TH (16/20/26/32 mm) e PEX U (16/20/25/32 mm).

Nota: il prodotto non include né la batteria né la stazione di ricarica.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		YT-21733	YT-21734
Tensione di esercizio	[V d.c.]	18	
Forza di serraggio massima	[kN]	60	32
Salto	[mm]	17	30
Livello di rumore			
- Pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Potenza sonora $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Livello di vibrazione $a_h \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Grado di protezione		IPX0	
Massa	[kg]	5.01	5.23
Tipo di batteria		Li-ion	

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettrotensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrodomestici a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettrodomestico. Non utilizzate un elettrodomestico quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettrodomestico può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di acceso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettrodomestico. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettrodomestico. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico corretto per l'applicazione prevista. L'elettrodomestico corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato entro il carico previsto.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa comprometterne il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettrodomestico solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettrodomestico.

Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

Utilizzo e manutenzione di uno strumento senza fili

Caricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Utilizzare l'utensile solo con le batterie specificate. L'utilizzo di batterie diverse può comportare il rischio di lesioni e incendio. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici (ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti) che potrebbero causare un collegamento tra i terminali. Cortocircuitare i terminali può causare ustioni o incendi.

Condizioni di sovraccarico della batteria possono causare perdite di elettrolita; evitare il contatto. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. L'elettrolita può causare irritazioni o ustioni.

Non utilizzare batterie o utensili danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, creando il rischio di incendio, esplosione o lesioni.

Non esporre la batteria o l'utensile al fuoco o a calore eccessivo. Temperature superiori a 130 °C possono causare esplosioni.

Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica impropria o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA CRIMPATURA PEX-AL-PEX A BATTERIA

Non posizionare le dita o altre parti del corpo tra le ganasce di serraggio, le matrici e il connettore da crimpare mentre la pressa è in funzione.

Non toccare il connettore, le ganasce o le matrici durante il ciclo di crimpatura.

Non utilizzare la pressa senza ganasce o matrici installate.

Non utilizzare ganasce o matrici non progettate per il tipo di connettore o per il profilo di serraggio previsto dal produttore.

Non utilizzare ganasce, filiere, raccordi o tubi danneggiati, deformati, incrinati, corrosi o eccessivamente usurati.

Non eseguire la crimpatura su sistemi pressurizzati.

Non azionare la pressa se le ganasce o le matrici non sono installate correttamente o non sono completamente chiuse sul raccordo.

Non sostituire ganasce, matrici o altri accessori con la batteria collegata.

Non pulire, sottoporre a manutenzione, regolare o trasportare la pressa con la batteria collegata.

Non smontare o depressurizzare i componenti del sistema idraulico.

Non utilizzare la pressa in caso di perdite d'olio, danni ai componenti del sistema idraulico o se il meccanismo non funziona correttamente.

Non utilizzare la pressa in ambienti con elevato rischio di esplosione o in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Non consentire l'uso della pressa a bambini, persone non addestrate o che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso.

Rischio residuo

Nonostante l'adozione di soluzioni progettuali e misure di protezione, durante l'uso del prodotto possono verificarsi rischi residui che non possono essere completamente eliminati.

Rischio di schiacciamento delle dita nella zona di serraggio durante il posizionamento del raccordo e la guida della pressa.

Rischio di lesioni da contraccolpo se si utilizzano raccordi, tubi, ganasce o filiere non adatti o danneggiati.

Rischio di perdite nell'impianto derivanti dalla scelta di un profilo di serraggio inappropriato, da una preparazione errata del tubo o da un ciclo di serraggio incompleto.

Pericolo di ustioni se la pressa si surriscalda durante un lavoro intenso.

Rischio di scivolamento o perdita di presa se l'impugnatura è contaminata da olio, grasso o acqua.

Rischio di danni all'udito quando si lavora in condizioni di rumore elevato sul luogo di utilizzo, anche in prossimità di altre macchine.

Rischio di lesioni derivanti dal sovraccarico dell'apparato muscolo-scheletrico durante lavori prolungati in posizione forzata.

FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO

ATTENZIONE! Gli accessori possono essere installati solo quando l'alimentazione è scollegata. **Scollegare la batteria dall'utensile!**

Assemblaggio della matrice

Selezionare una matrice adatta al connettore da crimpare e al profilo di crimpatura (II).

Assicurarsi che la batteria sia stata rimossa dalla presa dell'utensile.

Aprire le ganasce quanto basta per consentire l'installazione dello stampo. A seconda del modello, ciò può essere fatto premendo.

do la leva di bloccaggio delle ganasce e aprendo l'elemento mobile della ganasce, oppure stringendo entrambe le ganasce di serraggio (III).

Premere il pulsante di bloccaggio della matrice situato sulle ganasce come mostrato nell'illustrazione (IV).

Far scorrere la matrice nella sede/guida della ganasce e quindi rilasciare il pulsante di blocco per bloccare la matrice nella sede. Verificare che lo stampo sia correttamente posizionato e bloccato e che non possa essere rimosso senza premere il pulsante di blocco. Non utilizzare la pressa senza gli stampi installati.

Collegamento all'alimentazione

Inserire la batteria nella presa di corrente fino a quando i fermi non si innestano. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. Scollegare la batteria premendo il fermo e quindi facendo scorrere la batteria fuori dall'alloggiamento.

L'utensile può essere alimentato da una delle seguenti batterie YATO agli ioni di litio da 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e non compatibili con la presa della batteria dell'utensile. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

Controllo e segnalazione

L'utensile è controllato da un singolo interruttore. Premendo l'interruttore si avvia il ciclo di crimpatura e rilasciandolo si interrompe il processo in qualsiasi momento. L'utensile è dotato di un indicatore luminoso (LED) e di un segnale acustico. Dopo aver collegato la batteria, l'indicatore LED si illumina per 1 secondo, quindi lampeggia per 2 secondi e infine si spegne. Mentre il motore è in funzione, l'indicatore LED si illumina di bianco. Dopo aver rilasciato l'interruttore, l'indicatore LED si spegne dopo circa 20 secondi di illuminazione continua. Premendo nuovamente l'interruttore durante questo periodo, la luce bianca torna bianca. In caso di errore di funzionamento, viene emesso un allarme acustico e l'indicatore LED si accende. L'utensile è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se viene superata la temperatura di esercizio consentita, l'utensile si spegne automaticamente e l'errore viene segnalato dall'indicatore LED e da un segnale acustico. Una volta che la temperatura si è raffreddata a un livello di sicurezza, l'utensile può essere riavviato. L'utensile è dotato di un pulsante di reset per scaricare manualmente la pressione nel sistema idraulico in caso di interruzione del ciclo o di errore. Premendo il pulsante di reset, il sistema si scarica e il pistone torna nella posizione iniziale. Il pulsante di reset non deve essere premuto durante un ciclo di crimpatura in corso. Se la batteria è scarica e il motore non si avvia, il LED lampeggia per circa 3 secondi e vengono emessi tre segnali acustici. Se la batteria è scarica e il motore è in funzione, il LED si illumina per circa 3 secondi e vengono emessi tre segnali acustici.

Utilizzo dello strumento

Controllare l'indicatore LED. Se l'indicatore rimane acceso per più di 5 secondi, sostituire la batteria con una completamente carica.

Aprire le ganasce e posizionarle con le matrici sul connettore nel punto in cui si desidera realizzare il morsetto (V).

Assicurarsi che l'accoppiatore sia tra le matrici e che le ganasce siano chiuse e correttamente posizionate sull'accoppiatore.

Premere l'interruttore per avviare la crimpatura.

Attendere il completamento del ciclo. Il ciclo termina automaticamente quando gli stampi sono completamente chiusi o quando viene raggiunta la pressione massima.

Una volta completato il ciclo, il pistone torna automaticamente nella sua posizione iniziale.

Aprire le ganasce, rimuovere il connettore crimpato e preparare la connessione successiva.

ATTENZIONE! Dopo aver completato la crimpatura, verificare la correttezza del collegamento. Prima di avviare il sistema, eseguire un test di tenuta. Se viene rilevata una perdita, non avviare il sistema e ricollegarlo.

Raccomandazioni per l'utilizzo dello strumento

Indossare occhiali e guanti protettivi.

Se durante il funzionamento si notano rumori insoliti, scricchiolii, odore di bruciato o altre anomalie, spegnere immediatamente l'utensile e rimuovere la batteria.

Non sovraccaricare l'utensile. Se l'utensile diventa eccessivamente caldo, interromperne l'uso e lasciarlo raffreddare. La temperatura delle superfici esterne non deve superare i 60 °C.

Pulire regolarmente le matrici di crimpatura e proteggerle con olio anticorrosivo per ridurre il rischio di corrosione.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, spegnere l'utensile e rimuovere la batteria. Al termine del lavoro, verificare le condizioni tecniche dell'elettrotroutensile ispezionando visivamente l'alloggiamento e l'impugnatura, il funzionamento dell'interruttore elettrico, la pulizia delle fessure di ventilazione, il livello di rumorosità di cuscinetti e ingranaggi, l'avviamento e il funzionamento regolare. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare l'elettrotroutensile o sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Qualsiasi irregolarità osservata durante l'ispezione o durante il funzionamento è un segnale per una riparazione presso un centro di assistenza del produttore. Al termine del lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura ausiliaria e le protezioni, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti.

PRODUCTKENMERKEN

De PEX-AL-PEX accukrimptang is een draagbaar elektrisch gereedschap dat is ontworpen voor het maken van permanente verbindingen in water- en verwarmingssystemen met behulp van persfittingen. Het is geschikt voor PEX-fittingen met U- en TH-profielen, terwijl de accuaandrijving en het hydraulische mechanisme zorgen voor snel en herhaalbaar krimpen met behoud van de vereiste druk. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van het juiste gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het gereedschap de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd en vereist geen montage. Het wordt geleverd met krimptangen voor PEX TH (16/20/26/32 mm) en PEX U (16/20/25/32 mm) buizen.

Let op: het product bevat geen batterij of laadstation.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		YT-21733	YT-21734
Bedrijfsspanning	[V d.c.]	18	
Maximale klemkracht	[kN]	60	32
Springen	[mm]	17	30
Geluidsniveau			
- Geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Geluidsvermogen $L_{WA} \pm K_{WA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Trillingsniveau $a_n \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Beschermingsgraad		IPX0	
Massa	[kg]	5.01	5.23
Batterijtype		Li-ion	

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van een standaard testmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder de feitelijke gebruiksomstandigheden (inclusief alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait, en het tijdstip van inschakeling).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term „elektrisch gereedschap” die in de waarschuwingen wordt gebruikt, verwijst naar alle elektrische gereedschappen, zowel met snoer als draadloos.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of dampen. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Concentratieverlies kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam vergroot het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in een elektrisch gereedschap terechtkomt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of te tillen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of in de knoop geraakt netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij werkzaamheden buitenshuis verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor buitengebruik verkleint het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) ter bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig letsel.

Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op een stroombron en/of accu, het oppakt of draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap vastzit, kan ernstig letsel veroorzaken.

Ga niet te ver en strek uw armen niet te ver uit. Behoud te allen tijde een goede houding en evenwicht. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap beter kunt beheersen in onverwachte situaties tijdens het werk.

Kleed u gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofafzuig- of -opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct zijn aangesloten en gebruikt. Stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door veelvuldig gebruik van gereedschap er niet toe leiden dat u onzorgvuldig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onzorgvuldig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast een elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het binnen het ontworpen vermogen wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien afneembaar) uit het gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing het gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te hanteren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met het type en de omstandigheden van de werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie opleveren.

Houd de handgrepen en gripvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en gripvlakken belemmeren

een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrisch gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen die uitsluitend originele onderdelen gebruiken. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap.

Beschadigde accu's mogen niet zelf gerepareerd worden. Accureparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.

Gebruik en onderhoud van een snoerloos gereedschap

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen oplader. Een oplader die geschikt is voor één type batterij kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander type batterij.

Gebruik het gereedschap uitsluitend met de voorgeschreven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan letsel en brandgevaar opleveren.

Houd de batterij, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven) die een kortsluiting tussen de polen kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de polen kan brandwonden of brand veroorzaken.

Overbelasting van de accu kan leiden tot lekkage van elektrolyt; vermijd contact. Bij contact met de huid, afspoelen met water. Bij contact met de ogen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Elektrolyt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu of gereedschap. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat een risico op brand, explosie of letsel met zich meebrengt.

Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme hitte. Temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt vermeld. Onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE OP ACCU'S WERKENDE PEX-AL-PEX KRIMPTANG

Plaats geen vingers of andere lichaamsdelen tussen de klembekken, de matrijzen en de te krimpen connector terwijl de pers in werking is.

Raak de connector, de klemmen of de matrijzen niet aan tijdens het krimpproces.

Gebruik de pers niet zonder gemonteerde klemmen of matrijzen.

Gebruik geen klembekken of matrijzen die niet ontworpen zijn voor het type connector of het klemprofiel zoals bedoeld door de fabrikant.

Gebruik geen klemmen, matrijzen, fittingen of buizen die beschadigd, vervormd, gebarsten, gecorrodeerd of overmatig versleten zijn.

Voer geen krimpprocedures uit aan systemen die onder druk staan.

Gebruik de pers niet als de klemmen of matrijzen niet correct zijn gemonteerd of niet volledig op de koppeling zijn gesloten.

Vervang de klemmen, matrijzen of andere accessoires niet terwijl de batterij is aangesloten.

Reinig, onderhoud, stel af of vervoer de pers niet terwijl de accu is aangesloten.

Ontlucht de onderdelen van het hydraulische systeem niet.

Gebruik de pers niet als er sprake is van een olielek, schade aan onderdelen van het hydraulische systeem of als het mechanisme niet goed functioneert.

Gebruik de pers niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.

Laat de pers niet gebruiken door kinderen, ongetrainde personen of personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Resterend risico

Ondanks het gebruik van ontwerp oplossingen en beschermingsmaatregelen kunnen er tijdens het gebruik van het product restricties optreden die niet volledig kunnen worden uitgesloten.

Risico op beknelling van vingers in de klemzone bij het positioneren van het hulpstuk en het geleiden van de pers.

Risico op letsel door terugslag bij gebruik van ongeschikte of beschadigde hulpstukken, buizen, klemmen of matrijzen.

Risico op lekkages in de installatie als gevolg van de keuze voor een ongeschikt klemprofiel, onjuiste voorbereiding van de leidingen of een onvolledige klemcyclus.

Risico op brandwonden als de pers tijdens intensief gebruik oververhit raakt.

Risico op uitglijden of verlies van grip als het handvat vervuild is met olie, vet of water.

Risico op gehoorschade bij werkzaamheden in lawaaige omgevingen op de werkplek, ook in de buurt van andere machines.

Risico op blessures als gevolg van overbelasting van het bewegingsapparaat tijdens langdurig werk in een gedwongen houding.

GEREEDSCHAPSBEDIENING

LET OP! Accessoires mogen alleen worden geïnstalleerd wanneer de stroomtoevoer is onderbroken. **Koppel de accu los van het gereedschap!**

Matrixassemblage

Selecteer een matrix die geschikt is voor de te krimpen connector en het krimpprofiel (II).

Zorg ervoor dat de accu uit de accuhouder is verwijderd.

Open de klemmen voldoende om de matrix te kunnen plaatsen. Afhankelijk van het model kan dit door de vergrendelingshendel van de klem in te drukken en het beweegbare element van de klem open te zwenken, of door beide klembekken samen te knijpen (III).

Druk op de matrixvergrendelingsknop op de kaken, zoals weergegeven in afbeelding (IV).

Schuif de matrix in de geleider/bekhouder en laat vervolgens de vergrendelingsknop los om de matrix in de houder vast te zetten. Controleer of de matrix goed geplaatst en vergrendeld is en dat deze niet verwijderd kan worden zonder de vergrendelingsknop in te drukken.

Gebruik de pers niet zonder dat de matrixen zijn geplaatst.

Aansluiten op de stroomvoorziening

Plaats de batterij in het stopcontact totdat de vergrendelingen vastklikken. Zorg ervoor dat de batterij er tijdens gebruik niet uitglijd. Ontkoppel de batterij door de vergrendeling in te drukken en de batterij vervolgens uit de behuizing te schuiven.

Het gereedschap kan worden gevoed door een van de volgende YATO 18V Li-ion-accu's: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 en YT-828465. Deze accu's kunnen alleen worden opgeladen met de laders YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 en YT-828502. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het gereedschap passen, is verboden. Het aanpassen van de houder en/of de accu om deze te laten passen, is eveneens verboden.

Controle en signalering

Het gereedschap wordt bediend met één schakelaar. Door de schakelaar in te drukken start de krimpcyclus en door de schakelaar los te laten stopt het krimproces op elk gewenst moment. Het gereedschap is voorzien van een indicatielampje (LED) en een geluidssignaal. Na het aansluiten van de accu licht het LED-lampje 1 seconde op, knippert vervolgens 2 seconden en gaat dan uit. Zolang de motor draait, brandt het LED-lampje wit. Na het loslaten van de schakelaar gaat het LED-lampje na ongeveer 20 seconden continu branden uit. Door de schakelaar tijdens deze periode opnieuw in te drukken, gaat het witte lampje weer branden. Bij een storing klinkt er een geluidssignaal en gaat het LED-lampje branden. Het gereedschap is voorzien van oververhittingsbeveiliging. Als de toegestane bedrijfstemperatuur wordt overschreden, schakelt het gereedschap automatisch uit en wordt de storing aangegeven door het LED-lampje en een geluidssignaal. Zodra de temperatuur is afgekoeld tot een veilig niveau, kan het gereedschap opnieuw worden opgestart. Het gereedschap is voorzien van een resetknop om handmatig de druk in het hydraulische systeem te verlagen in geval van een onderbroken cyclus of een storing. Door op de resetknop te drukken, wordt het systeem ontlast en keert de zuiger terug naar de beginpositie. De resetknop mag niet worden ingedrukt tijdens een correct lopende krimpcyclus. Als de batterij bijna leeg is en de motor niet start, knippert de LED ongeveer 3 seconden en klinkt er een pieptoon (drie keer). Als de batterij bijna leeg is en de motor draait, brandt de LED ongeveer 3 seconden en klinkt er een pieptoon (drie keer).

Het gereedschap gebruiken

Controleer de led-indicator. Als de indicator langer dan 5 seconden blijft branden, vervang dan de batterij door een volledig opgeladen exemplaar.

Open de klemmen en plaats ze met de matrixen op de connector op het punt waar de klem moet worden gemaakt (V).

Zorg ervoor dat de koppeling zich tussen de matrixen bevindt en dat de klemmen gesloten en goed op de koppeling geplaatst zijn.

Druk op de schakelaar om te beginnen met krimpen.

Wacht tot de cyclus is voltooid. De cyclus eindigt automatisch wanneer de matrixen volledig gesloten zijn of wanneer de maximale druk is bereikt.

Zodra de cyclus is voltooid, keert de zuiger automatisch terug naar zijn beginpositie.

Open de klemmen, verwijder de geklemde connector en bereid de volgende verbinding voor.

LET OP! Controleer na het krimpen of de verbinding correct is. Voer vóór het in gebruik nemen van het systeem een lektest uit. Als er een lek wordt geconstateerd, start het systeem dan niet en sluit het opnieuw aan.

Aanbevelingen voor het gebruik van het hulpmiddel

Draag een veiligheidsbril en handschoenen.

Als u tijdens het gebruik ongebruikelijke geluiden, krakende geluiden, een brandlucht of andere afwijkingen opmerkt, schakel het gereedschap dan onmiddellijk uit en verwijder de accu.

Overbelast het gereedschap niet. Als het gereedschap te heet wordt, stop dan met het gebruik ervan en laat het afkoelen. De temperatuur van de buitenoppervlakken mag niet hoger zijn dan 60 °C.

Reinig de krimpmatrixen regelmatig en bescherm ze met anticorrosieolie om het risico op corrosie te verminderen.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

Waarschuwing! Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u aanpassingen, onderhoud of reparaties uitvoert. Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het gereedschap door de behuizing en handgreep visueel te inspecteren, de werking van de elektrische schakelaar te controleren, de ventilatieopeningen te ontstoppen, het geluidsniveau van de lagers en tandwielen te controleren, en te kijken of het gereedschap opstart en soepel loopt. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker het gereedschap niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of het gebruik worden geconstateerd, zijn een reden voor reparatie bij een servicecentrum van de fabrikant. Reinig na afloop van de werkzaamheden de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, hulphandgreep en beschermkappen, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το ασύρματο εργαλείο πτύχωσης PEX-AL-PEX είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο σχεδιασμένο για τη δημιουργία μόνιμων συνδέσεων σε συστήματα ύδρευσης και θέρμανσης χρησιμοποιώντας εξαρτήματα πρεσαριστής σύνδεσης. Υποστηρίζει εξαρτήματα PEX με προφίλ πτύχωσης τύπου U και TH, ενώ η κίνηση με μπαταρία και ο υδραυλικός μηχανισμός επιτρέπουν γρήγορη και επαναλαμβανόμενη πτύχωση διατηρώντας παράλληλα την απαιτούμενη πίεση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Συνοδεύεται από μήτρες πτύχωσης για σωλήνες PEX TH (16/20/26/32 mm) και PEX U (16/20/25/32 mm).

Σημείωση: Το προϊόν δεν περιλαμβάνει μπαταρία ή σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία	
Αριθμός καταλόγου		YT-21733	YT-21734
Τάση λειτουργίας	[V d.c.]	18	
Μέγιστη δύναμη σύσφιξης	[kN]	60	32
Αλμα	[mm]	17	30
Επίπεδο θορύβου			
- Ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Ηχητική ισχύς $L_{WA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Επίπεδο κραδασμών $a_h \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Βαθμός προστασίας		IPX0	
Μάζα	[kg]	5.01	5.23
Τύπος μπαταρίας		Λιθίου- ιόντων	

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή ανα-

θυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το **φίς** του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την **πρίζα**. Μην τροποποιείτε το **φίς** με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς **πρίζας** με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο **φίς** που ταιριάζει με την **πρίζα** μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το **φίς** από την **πρίζα**. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. **Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται εντός του προβλεπόμενου φορτίου του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκεύαστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Χρήση και συντήρηση ενός ασύρματου εργαλείου

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με τις καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες) που μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Οι συνθήκες υπερφόρτωσης της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν διαρροή ηλεκτρολυτών. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Ο ηλεκτρολύτης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή εργαλείο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να συμπεριφέρονται απρόβλεπτα, δημιουργώντας κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εκθέτετε την μπαταρία ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμότητα. Θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΠΙΕΣΗΣ REX-AL-REX ΠΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα μέρη του σώματος ανάμεσα στις σιαγόνες σύσφιξης, τις μήτρες και τον σύνδεσμο που έχει υποστεί πτύχωση ενώ η πρέσα βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην αγγίζετε τον σύνδεσμο, τις σιαγόνες ή τις μήτρες κατά τη διάρκεια του κύκλου πτύχωσης.

Μην χρησιμοποιείτε την πρέσα χωρίς εγκατεστημένες σιαγόνες ή μήτρες.

Μην χρησιμοποιείτε σιαγόνες ή μήτρες που δεν έχουν σχεδιαστεί για τον τύπο σύνδεσης ή το προφίλ σφιγκτήρα που προορίζεται από τον κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε σιαγόνες, μήτρες, εξαρτήματα ή σωλήνες που έχουν υποστεί ζημιά, παραμόρφωση, ρωγμές, διάβρωση ή υπερβολική φθορά.

Μην εκτελείτε πτύχωση σε συστήματα υπό πίεση.

Μην λειτουργείτε την πρέσα εάν οι σιαγόνες ή οι μήτρες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή δεν είναι πλήρως κλειστές στο εξάρτημα.

Μην αντικαθιστάτε σιαγόνες, μήτρες ή άλλα αξεσουάρ με συνδεδεμένη την μπαταρία.

Μην καθαρίζετε, συντηρείτε, ρυθμίζετε ή μεταφέρετε την πρέσα με συνδεδεμένη την μπαταρία.

Μην αποσυναρμολογείτε ή αποσυμπίεζετε τα εξαρτήματα του υδραυλικού συστήματος.

Μην χρησιμοποιείτε την πρέσα εάν υπάρχει διαρροή λαδιού, ζημιά σε εξαρτήματα του υδραυλικού συστήματος ή εάν ο μηχανισμός δεν λειτουργεί σωστά.

Μην χρησιμοποιείτε την πρέσα σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί ή δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χρησιμοποιούν την πρέσα.

Υπολειμματικός κίνδυνος

Παρά τη χρήση σχεδιαστικών λύσεων και προστατευτικών μέτρων, ενδέχεται να προκύψουν υπολειμματικοί κίνδυνοι κατά τη χρήση του προϊόντος, οι οποίοι δεν μπορούν να εξαιρεθούν πλήρως.

Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων στη ζώνη σύσφιξης κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος και την οδήγηση της πρέσας.

Κίνδυνος τραυματισμού από κλώσημα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων, σωλήνων, σιαγόνων ή μήτρων.

Κίνδυνος διαρροών στην εγκατάσταση λόγω επιλογής ακατάλληλου προφίλ σφινγκτήρα, λανθασμένης προετοιμασίας σωλήνα ή ατελούς κύκλου σύσφιξης.

Κίνδυνος εγκαυμάτων εάν η πρέσα θερμανθεί κατά τη διάρκεια εντατικής εργασίας.

Κίνδυνος ολίσθησης ή απώλειας πρόσφυσης εάν η λαβή έχει μολυνθεί με λάδι, γράσο ή νερό.

Κίνδυνος βλάβης της ακοής κατά την εργασία σε συνθήκες υψηλού θορύβου στον τόπο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων εκείνων κοντά σε άλλα μηχανήματα.

Κίνδυνος τραυματισμών που προκύπτουν από υπερφόρτωση του μυοσκελετικού συστήματος κατά τη διάρκεια παρατεταμένης εργασίας σε αναγκαστική θέση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εγκατάσταση αξεσουάρ επιτρέπεται μόνο όταν η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένη. **Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο!**

Συναρμολόγηση μήτρας

Επιλέξτε μια μήτρα κατάλληλη για τον σύνδεσμο που θα πρεσάρεται και το προφίλ πτύχωσης (II).

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από την υποδοχή του εργαλείου.

Ανοίξτε τις σιαγόνες αρκετά ώστε να είναι δυνατή η εγκατάσταση της μήτρας. Ανάλογα με το μοντέλο, αυτό μπορεί να γίνει πατώντας τον μοχλό ασφάλισης της σιαγόνας και ανοίγοντας το κινητό στοιχείο της σιαγόνας ή πιέζοντας και τις δύο σιαγόνες σύσφιξης (III).

Πατήστε το κουμπί ασφάλισης μήτρας που βρίσκεται στις σιαγόνες όπως φαίνεται στην εικόνα (IV).

Σύρετε τη μήτρα στην υποδοχή/οδηγό της σιαγόνας και, στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί ασφάλισης για να ασφαλίσετε τη μήτρα στην υποδοχή.

Ελέγξτε ότι η μήτρα έχει τοποθετηθεί και ασφαλιστεί σωστά και ότι δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να πατήσετε το κουμπί ασφάλισης. Μην λειτουργείτε την πρέσα χωρίς να είναι εγκατεστημένες οι μήτρες.

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος

Τοποθετήστε την μπαταρία στην πρίζα μέχρι να ασφαλισούν οι ασφάλειες της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα γλιστρήσει έξω κατά τη λειτουργία. Αποσυνδέστε την μπαταρία πιέζοντας την ασφάλεια και στη συνέχεια σύροντάς την έξω από το περίβλημα.

Το εργαλείο μπορεί να τροφοδοτηθεί με μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V YATO : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 και YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με τους φορτιστές YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 και YT-828502. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζει σε αυτές.

Έλεγχος και σηματοδότηση

Το εργαλείο ελέγχεται από έναν μόνο διακόπτη. Πατώντας τον διακόπτη ξεκινά ο κύκλος πτύχωσης και αφήνοντάς τον σταματά τη διαδικασία πτύχωσης ανά πάσα στιγμή. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με μια φωτεινή ένδειξη (LED) και ένα ηχητικό σήμα. Μετά τη σύνδεση της μπαταρίας, η φωτεινή ένδειξη LED ανάβει για 1 δευτερόλεπτο, στη συνέχεια αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια σβήνει. Ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, η φωτεινή ένδειξη LED ανάβει με λευκό χρώμα. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, η φωτεινή ένδειξη LED σβήνει μετά από περίπου 20 δευτερόλεπτα συνεχούς φωτισμού. Πατώντας ξανά τον διακόπτη κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου, το λευκό φως επιστρέφει στο λευκό. Εάν παρουσιαστεί σφάλμα λειτουργίας, ακούγεται ένας ηχητικός συναγερμός και η φωτεινή ένδειξη LED ανάβει. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με προστασία υπερθέρμανσης. Εάν ξεπεραστεί η επιτρεπόμενη θερμοκρασία λειτουργίας, το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα και το σφάλμα σηματοδοτείται από την φωτεινή ένδειξη LED και το ηχητικό σήμα. Μόλις η θερμοκρασία κρυώσει σε ασφαλές επίπεδο, το εργαλείο μπορεί να επανεκκινηθεί. Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί επαναφοράς για την χειροκίνητη απελευθέρωση της πίεσης στο υδραυλικό σύστημα σε περίπτωση διακοπής του κύκλου ή σφάλματος. Το πάτημα του κουμπιού επαναφοράς ανακουφίζει το σύστημα και επαναφέρει το έμβολο στην αρχική του θέση. Το κουμπί επαναφοράς δεν πρέπει να πατιέται κατά τη διάρκεια ενός κύκλου πτύχωσης που εκτελείται σωστά. Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή και ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, η λυχνία LED αναβοσβήνει για περίπου 3 δευτερόλεπτα και ακούγεται ένας ήχος τριών μπιπ. Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή και ο κινητήρας λειτουργεί, η λυχνία LED ανάβει για περίπου 3 δευτερόλεπτα και ακούγεται ένας ήχος τριών μπιπ.

Χρήση του εργαλείου

Ελέγξτε την ενδεικτική λυχνία LED. Εάν η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια πλήρως φορτισμένη.

Ανοίξτε τις σιαγόνες και τοποθετήστε τις με τις μήτρες στον σύνδεσμο στο σημείο όπου πρόκειται να κατασκευαστεί ο σφινγκτήρας (V).

Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος βρίσκεται ανάμεσα στις μήτρες και ότι οι σιαγόνες είναι κλειστές και σωστά τοποθετημένες στον σύνδεσμο.

Πατήστε το διακόπτη για να ξεκινήσετε την πτύχωση.

Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος. Ο κύκλος τερματίζεται αυτόματα όταν οι μήτρες κλείσουν εντελώς ή όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση.

Μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος, το έμβολο επιστρέφει αυτόματα στην αρχική του θέση.

Ανοίξτε τις σιαγόνες, αφαιρέστε τον πρεσαριστό σύνδεσμο και προετοιμάστε την επόμενη σύνδεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού ολοκληρώσετε την πτύχωση, ελέγξτε τη σύνδεση για ορθότητα. Πριν από την εκκίνηση του συστήματος, εκτελέστε έναν έλεγχο διαρροής. Εάν εντοπιστεί διαρροή, μην ξεκινήσετε το σύστημα και επανασυνδέστε το.

Συστάσεις κατά τη χρήση του εργαλείου

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια.

Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστους ήχους, τριξίματα, μυρωδιά καμένου ή άλλες ανωμαλίες κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.

Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Εάν το εργαλείο υπερθερμανθεί, διακόψτε τη χρήση του και αφήστε το να κρυώσει. Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C.

Καθαρίζετε τακτικά τις μήτρες πτύχωσης και προστατεύετε τες με αντιδιαβρωτικό λάδι για να μειώσετε τον κίνδυνο διάβρωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ελέγχοντας οπτικά το περίβλημα και τη λαβή, τη λειτουργία του ηλεκτρικού διακόπτη, το ξεβούλωμα των σχισμών εξαερισμού, το επίπεδο θορύβου των ρουλεμάν και των γραναζιών, την εκκίνηση και την ομαλή λειτουργία. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για επίσκεψή στο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη βοηθητική λαβή και τα προστατευτικά, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безжичният кримп инструмент PEX-AL-PEX е преносим електрически инструмент, предназначен за създаване на постоянни връзки във водопроводни и отоплителни системи с помощта на пресови фитинги. Той поддържа PEX фитинги с U- и TH профили за кримпване, а задвижването с батерии и хидравличният механизъм позволяват бързо и многократно кримпване, като същевременно се поддържа необходимото налягане. Правилната, надеждна и безопасна работа на електрическият инструмент зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован и не изисква сглобяване. Доставка се с кримпващи матрици за PEX TH (16/20/26/32 мм) и PEX U (16/20/25/32 мм) тръби.

Моля, обърнете внимание: Продуктът не включва батерия или зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Каталожен номер		YT-21733	YT-21734
Работно напрежение	[V d.c.]	18	
Максимална сила на затягане	[kN]	60	32
Скок	[mm]	17	30
Ниво на шум			
- Звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Звукова мощност $L_{wA} \pm K_{wA}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Ниво на вибрации $a_{vh} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Степен на защита		IPX0	
Маса	[kg]	5.01	5.23
Тип батерия		Литиево -йонна	

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията. Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва в рамките на проектираното натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрическите инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравня-

ване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначенияте, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

Не обслужвайте повредени батерии. Обслужването на батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервисни центрове.

Използване и поддръжка на безжичен инструмент

Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.

Използвайте инструмента само с посочените батерии. Използването на други батерии може да представлява риск от нараняване и пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от метални предмети (напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове), които могат да причинят свързване между клемите. Късо съединение на клемите може да причини изгаряния или пожар.

Претоварването на батерията може да причини изтичане на електролит; избягвайте контакт. В случай на контакт с кожата, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Електролитът може да причини дразнене или изгаряния.

Не използвайте повредена или модифицирана батерия или инструмент. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, създавайки риск от пожар, експлозия или нараняване.

Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Температури над 130°C могат да причинят експлозия.

Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането извън посочения температурен диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КРИМПИНГ ИНСТРУМЕНТ REX-AL-REX С БАТЕРИЯ

Не поставяйте пръсти или други части на тялото между затягащите челюсти, матриците и кримпвания конектор, докато пресата работи.

Не докосвайте конектора, челюстите или матриците по време на цикъла на кримпване.

Не използвайте пресата без монтирани челюсти или матрици.

Не използвайте челюсти или матрици, които не са предназначени за типа конектор или профила на скобата, предвиден от производителя.

Не използвайте челюсти, матрици, фитинги или тръби, които са повредени, деформирани, напукани, корозирали или прекомерно износени.

Не извършвайте кримпване на системи под налягане.

Не работете с пресата, ако челюстите или матриците не са правилно монтирани или не са напълно затворени на фитинга.

Не сменяйте челюсти, матрици или други аксесоари, докато батерията е свързана.

Не почиствайте, поддържайте, настройвайте и не транспортирайте пресата, когато батерията е свързана.

Не разглобявайте и не сваляйте налягането от компонентите на хидравличната система.

Не използвайте пресата, ако има теч на масло, повреда на компонентите на хидравличната система или ако механизъмът не работи правилно.

Не използвайте пресата в среди с повишен риск от експлозия или в близост до запалими течности, газове или прах.

Не позволявайте на деца или необучени лица, или лица, които не са запознати с инструкциите за работа, да използват пресата.

Остатъчен риск

Въпреки използването на дизайнерски решения и защитни мерки, по време на употреба на продукта могат да възникнат

остатъчни рискове, които не могат да бъдат напълно елиминирани.

Опасност от смачкване на пръсти в зоната на затягане при позициониране на фитинга и насочване на пресата.

Риск от нараняване от откат, ако се използват неподходящи или повредени фитинги, тръби, челюсти или матрици.

Риск от течове в инсталацията, произтичащ от избора на неподходящ профил на скобата, неправилна подготовка на тръбата или непълнен цикъл на затягане.

Опасност от изгаряния, ако пресата се нагрее по време на интензивна работа.

Риск от подхлъзване или загуба на хват, ако дръжката е замърсена с масло, грес или вода.

Риск от увреждане на слуха при работа в условия на висок шум на мястото на употреба, включително в близост до други машини.

Риск от наранявания, произтичащи от претоварване на опорно-двигателния апарат по време на продължителна работа в принудително положение.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ! Аксесоари могат да се монтират само когато захранването е изключено. **Изключете батерията от инструмента!**

Матричен монтаж

Изберете матрица, подходяща за конектора, който ще се кримпва, и профила на кримпване (II).

Уверете се, че батерията е извадена от гнездото на инструмента.

Отворете челюстите достатъчно, за да може матрицата да се монтира. В зависимост от модела, това може да се направи чрез натискане на лоста за заключване на челюстта и отваряне на подвижния елемент на челюстта или чрез стисване на двете затягащи челюсти (III).

Натиснете бутона за заключване на матрицата, разположен на челюстите, както е показано на илюстрация (IV).

Плъзнете матрицата в гнездото/водача на челюстта и след това освободете заключващия бутон, за да заключите матрицата в гнездото.

Проверете дали матрицата е правилно поставена и заключена и дали не може да бъде извадена без натискане на бутона за заключване.

Не работете с пресата без монтирани матрици.

Свързване към захранването

Поставете батерията в захранващия контакт, докато фиксаторите на батерията се защракнат. Уверете се, че батерията не се използва по време на работа. Изключете батерията, като натиснете фиксатора и след това плъзнете батерията от корпуса.

Инструментът може да се захранва с една от следните литиево-йонни батерии YATO 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 и YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 и YT-828502. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на инструмента, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да пасват на тях, е забранено.

Контрол и сигнализация

Инструментът се управлява от един превключвател. Натискането на превключвателя стартира цикъла на кримпване, а освобождаването му спира процеса по всяко време. Инструментът е оборудван със светлинен индикатор (LED) и звуков сигнал. След свързване на батерията, LED индикаторът светва за 1 секунда, след което мига за 2 секунди и след това се изключва. Докато двигателят работи, LED индикаторът свети в бяло. След освобождаване на превключвателя, LED индикаторът изгасва след приблизително 20 секунди непрекъснато светене. Повторното натискане на превключвателя през това време връща бялата светлина в бяло. Ако възникне грешка в работата, се чува звукова аларма и LED индикаторът светва. Инструментът е оборудван със защита от прегряване. Ако допустимата работна температура бъде превишена, инструментът се изключва автоматично и грешката се сигнализира от LED индикатора и звуковия сигнал. След като температурата се охлади до безопасно ниво, инструментът може да бъде рестартиран. Инструментът е оборудван с бутон за нулиране за ръчно освобождаване на налягането в хидравличната система в случай на прекъснат цикъл или грешка. Натискането на бутона за нулиране освобождава системата и прибира буталото в първоначалното му положение. Бутонът за нулиране не трябва да се натиска по време на правилно работещ цикъл на кримпване. Ако батерията е изтощена и двигателят не успее да стартира, светодиодът мига за около 3 секунди и се чува три звукови сигнала. Ако батерията е изтощена и двигателят работи, светодиодът свети за около 3 секунди и се чува три звукови сигнала.

Използване на инструмента

Проверете LED индикатора. Ако индикаторът свети повече от 5 секунди, сменете батерията с напълно заредена.

Отворете челюстите и ги поставете с матриците върху конектора в точката, където ще се направи скобата (V).

Уверете се, че съединителят е между матриците и челюстите са затворени и правилно поставени върху съединителя.

Натиснете превключвателя, за да започнете кримпването.

Изчакайте, докато цикълът завърши. Цикълът завършва автоматично, когато матриците са напълно затворени или когато се достигне максимално налягане.

След завършване на цикъла, буталото автоматично се връща в първоначалното си положение.

Отворете челюстите, отстранете кримпвания конектор и подгответе следващата връзка.

ВНИМАНИЕ! След завършване на кримпването, проверете връзката за правилност. Преди да стартирате системата, извършете тест за теч. Ако се открие теч, не стартирайте системата и я свържете отново.

Препоръки при използване на инструмента

Носете предпазни очила и ръкавици.

Ако забележите необичайни звуци, пукащи шумове, миризма на изгоряло или други аномалии по време на работа, незабавно изключете инструмента и извадете батерията.

Не претоварвайте инструмента. Ако инструментът се нагрее прекомерно, спрете да го използвате и го оставете да се охлади. Температурата на външните повърхности не трябва да надвишава 60°C.

Редовно почиствайте кримпващите матрици и ги защитавайте с антикорозионно масло, за да намалите риска от корозия.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

Внимание! Преди да извършвате каквито и да е настройки, обслужване или поддръжка, изключете инструмента и извадете батерията. След приключване на работата проверете техническото състояние на електрическия инструмент, като огледате визуално корпуса и дръжката, работата на електрическия превключвател, отпушването на вентилационните отвори, нивото на шум от лагерите и зъбните колела, стартирането и плавната работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява електрическия инструмент или да заменя каквито и да било компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверката или по време на работа, са сигнал за ремонт в сервизния център на производителя. След приключване на работата почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазителите, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A prensa de crimpagem sem fios PEX-AL-PEX é uma ferramenta elétrica portátil concebida para criar ligações duradouras em sistemas de água e aquecimento através de encaixes por pressão. Suporta conexões PEX com perfis de abraçadeira tipo U e TH, e o acionamento da bateria e o mecanismo hidráulico permitem uma fixação rápida e repetível com a força de fixação necessária. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do funcionamento correto, portanto:

Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O produto é entregue completo e não necessita de montagem. O produto está equipado com matrizes de crimpagem de tubos PEX TH (16/20/26/32 mm) e PEX U (16/20/25/32 mm).

Atenção! O produto não está equipado com bateria nem estação de carregamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-21733	YT-21734
Tensão de Funcionamento	[V d.c.]	18	
Força máxima de fixação	[kN]	60	32
Salta	[mm]	17	30
Nível de ruído			
- Pressão sonora $L_{pa} \pm K_{ak}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Potência sonora $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Nível de vibração $ah \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Grau de proteção		IPX0	
Missa	[kg]	5,01	5,23
Tipo de bateria		Li-ion	

O valor declarado de emissão sonora foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão sonora pode ser utilizado na avaliação inicial de exposição.

O valor total de vibração declarado foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser especificadas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, como o momento em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta e o momento de ativação).

AVISOS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. A falta de observação pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” usado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, tanto com fio como sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Crianças e transeuntes não devem ser autorizados a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que percas o controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico tem de corresponder à tomada AC. Não deves modificar o plugin de forma alguma. Não use

nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores e frigoríficos. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha ferramentas elétricas à precipitação ou à humidade. A água e a humidade que entra na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não use o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada AC. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas afiadas e partes móveis. Danos ou emaranhamentos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, utilize extensões desenhadas para uso em espaços fechados. O uso de uma extensão adequada para uso exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se o uso da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. O uso de RCDs reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a lesões pessoais graves.

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-pó, calçados antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de lesões pessoais graves.

Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor de energia está na posição “desligado” antes de ligar à bateria e/ou ao pacote de baterias, levantar ou mover a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta enquanto o interruptor está na posição “ligado” pode causar lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves inglesas e outras ferramentas que tenham sido usadas para ajustar. Uma chave inglesa deixada em componentes rotativos pode causar ferimentos graves.

Não estendas a mão nem te inclines demasiado. Mantenha sempre a postura correta e o equilíbrio. Isto facilitará o controlo da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante o funcionamento.

Vista-te adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ficar presos por partes móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração ou recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e usados corretamente. A utilização de extração de pó reduz o risco de riscos de pó.

Não deixes que a experiência adquirida ao usar frequentemente a ferramenta te leve a ser descuidado e a ignorar as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar ferimentos graves num instante.

Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se for usada para a carga projetada.

Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas evitam ligações acidentais da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas que não conheçam o funcionamento da ferramenta elétrica ou estas instruções a utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de usar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

Mantém as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte devidamente mantidas com arestas afiadas têm menos probabilidade de encravamento e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Use ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de funcionamento. O uso de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e as superfícies de agarrão secas, limpas e livres de óleo e gordura. Pegas escorregadias e superfícies de aderência não permitem manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare apenas a ferramenta elétrica de instalações autorizadas utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

Não repare baterias danificadas. A manutenção da bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou pelos pontos de serviço autorizados.

Utilização e Operação da Ferramenta Sem Fios

Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode apresentar risco de incêndio se usado com uma bateria diferente.

Use a ferramenta apenas com as baterias designadas. O uso de outros packs de baterias pode resultar em risco de ferimentos e incêndio.

Quando o pack de baterias não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos (por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos) que possam causar uma ligação entre os terminais. O curto-circuito nos terminais pode resultar em queimaduras ou incêndios.

Em condições de sobrecarga da bateria, pode ocorrer fuga de eletrólitos; evite o contacto. Em caso de contacto com a pele, enxague com água. Em caso de contacto visual, procure imediatamente assistência médica. O eletrólito pode causar irritação ou queimaduras.

Não use baterias e ferramentas danificadas ou modificadas. Baterias danificadas ou modificadas podem comportar-se de forma imprevisível, resultando em risco de incêndio, explosão ou ferimento.

Não exponha a bateria ou a ferramenta a incêndios ou a temperaturas excessivas. Temperaturas acima de 130°C podem causar uma explosão.

Siga todas as instruções de carregamento e não carregue baterias nem a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado no manual. Um carregamento incorreto ou carregamento a temperaturas fora do intervalo especificado pode causar danos à bateria e aumentar o risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A PRENSA DE CRIMPAGEM SEM FIOS PEX-AL-PEX

Não insira dedos ou outras partes do corpo entre as mandíbulas de aperto, matrizes e encaixe de crimpadura enquanto a prensa está a funcionar.

Não toque no encaixe, nas mandíbulas ou nas matrizes durante o ciclo de crimpagem.

Não use a prensa sem as mandíbulas ou matrizes instaladas.

Não utilize mandíbulas ou matrizes que não sejam concebidos para o tipo de conexões ou para o perfil de abraçadeira fornecido pelo fabricante.

Não use mandíbulas, matrizes, conexões ou tubos que estejam danificados, deformados, rachados, corroidos ou excessivamente gastos.

Não crimpem as instalações pressurizadas.

Não opere a prensa se as mandíbulas ou matrizes não estiverem devidamente instaladas ou não estiverem totalmente fechadas no encaixe.

Não substitua as mandíbulas, dados ou outros acessórios enquanto a bateria estiver ligada.

Não limpe, mantenha, ajuste ou transporte a prensa com a bateria ligada.

Não desmonte nem desfaça os componentes do sistema hidráulico.

Não use a prensa em caso de fuga de óleo, danos nos componentes do sistema hidráulico ou avaria do mecanismo.

Não use a prensa num ambiente com risco aumentado de explosão ou perto de líquidos, gases ou pó inflamáveis.

Não permita que a prensa seja utilizada por crianças ou pessoas que não tenham sido treinadas ou que não estejam familiarizadas com as instruções de operação.

Risco residual

Apesar do uso de soluções de design e medidas de proteção, podem existir riscos residuais durante o uso do produto que não podem ser completamente eliminados.

Risco de esmagar os dedos na zona de aperto ao ajustar o encaixe e guiar a prensa.

Risco de lesão devido ao recuo dos componentes se forem usados encaixes, tubos, mandíbulas ou matrizes inadequados ou danificados.

Risco de fugas na planta resultantes da escolha do perfil de abraçadeira errado, preparação inadequada do tubo ou ciclo de crimpagem incompleto.

Risco de queimaduras se a prensa for aquecida durante trabalho intensivo.

Risco de escorregar ou perder aderência se o cabo estiver sujo com óleo, gordura ou água.

Risco de deficiência auditiva ao trabalhar em condições de ruído elevado no local de utilização, incluindo perto de outras máquinas.

Risco de lesão resultante de sobrecarga musculoesquelética durante trabalho prolongado em posição forçada.

FUNCIONAMENTO DA FERRAMENTA

ATENÇÃO! O equipamento só pode ser instalado quando a tensão de alimentação for desligada. **Desliga a bateria da ferramenta!**

Montagem dos matrizes

Selecione um chip adequado para a fixação de crimpagem e o perfil do terminal (II).

Certifique-se de que a bateria está retirada do slot da ferramenta.

Abra as mandíbulas dentro do intervalo que permite montar o dado. Dependendo do modelo, isto faz-se pressionando a alavanca

do fecho da mandíbula e desviando o elemento móvel da mandíbula ou apertando ambas as mandíbulas de fixação (III). Pressione o botão de bloqueio do dado nas mandíbulas, como mostrado na Figura (IV). Deslize o die para o soquete/guia da mandíbula e depois larga o botão de bloqueio para bloquear o die na ranhura. Verifique se o sensor está devidamente encaixado e trancado, e que não é possível removê-lo sem carregar no botão de bloqueio. Não use a prensa sem as matrizes instaladas.

Ligação de Energia

Insira a bateria na tomada de energia até que os fechos da bateria estejam engajados. Certifique-se de que a bateria não é ejetada durante o funcionamento. Desligue a bateria pressionando o trinco e depois deslizando a bateria para fora da carcaça. Pode usar uma das seguintes baterias YATO de 18 V Li-Ion para alimentar a ferramenta: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 e YT-828465, que só pode ser carregada com os carregadores YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 e YT-828502. É proibido usar outras baterias com tensão diferente e que não encaixem na tomada da bateria. É proibido modificar o soquete e/ou a bateria para os ajustar.

Controlo e sinalização

A ferramenta é controlada por um único interruptor. Pressionar o interruptor inicia o ciclo de crimpagem, e soltar o interruptor para de crimpar a qualquer momento. A ferramenta está equipada com um semáforo (indicador LED) e um sinal sonoro. Quando a bateria está ligada, o indicador LED acende durante 1 segundo, depois pisca durante 2 segundos e desliga-se. Quando o motor está a funcionar, o indicador LED acende a branco. Quando o interruptor é libertado, o indicador LED desliga-se após cerca de 20 segundos de iluminação contínua, e pressionar novamente o interruptor durante esse tempo faz com que a luz branca volte a brilhar. Se ocorrer um erro de operação, é acionado um bip e o indicador LED acende-se. A ferramenta tem proteção contra a temperatura. Se a temperatura de funcionamento permitida for ultrapassada, a ferramenta desliga-se automaticamente e o erro é indicado por um indicador LED e um bip. Uma vez que a temperatura tenha sido reduzida ao valor permitido, é possível reiniciar a ferramenta. A ferramenta está equipada com um botão de reinício para libertar manualmente a pressão no sistema hidráulico em caso de interrupção no ciclo de trabalho ou ocorra um erro. Quando o botão de reset é pressionado, o sistema é libertado e o pistão é retraído para a sua posição inicial. O botão de reset não deve ser pressionado durante um ciclo de crimpagem a correr corretamente. No caso de um nível de bateria baixo, quando o motor não arranca, o indicador LED pisca durante cerca de 3 segundos e, ao mesmo tempo, soa um bip tripla. Se a bateria estiver baixa enquanto o motor está a funcionar, o indicador LED acende-se durante cerca de 3 segundos e são emitidos três bipes.

Utilização da ferramenta

Verifica o indicador LED. Se o indicador acender por mais de 5 segundos, substitua a bateria por uma totalmente carregada. Abra as mandíbulas e coloque-as com as matrizes no encaixe no ponto onde a abraçadeira é feita (V). Certifique-se de que a ligação está entre os matrizes e as mandíbulas estão fechadas e devidamente assentadas no encaixe. Carrega no botão ligar/desligar para começar a crimp. Espera até o ciclo estar completo. O ciclo termina automaticamente quando as matrizes estão completamente fechadas ou quando a pressão máxima é atingida. Quando o ciclo termina, o pistão regressa automaticamente à sua posição inicial. Abra as mandíbulas, retire a ligação crimpada e prepare a próxima ligação.
ATENÇÃO! Depois de fazer a abraçadeira, verifique a ligação correta. Antes de iniciar o sistema, faça um teste de fuga. Se for detetada uma fuga, não execute a instalação e faça a ligação novamente.

Recomendações ao usar a ferramenta

Use óculos de segurança e luvas.
 Se notar ruídos invulgares, fissuras, cheiros a queimado ou outras anomalias durante o funcionamento, desligue imediatamente a ferramenta e retire a bateria.
 Não permita que a ferramenta seja sobrecarregada. Se a ferramenta ficar excessivamente quente, pare de trabalhar e deixe-a arrefecer. A temperatura das superfícies exteriores não deve exceder os 60°C.
 Limpe regularmente as matrizes de fixação e proteja-as com óleo anticorrosivo para reduzir o risco de corrosão.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção, desligue a ferramenta e retire a bateria. Após a conclusão do trabalho, o estado técnico da ferramenta elétrica deve ser verificado por inspeção e avaliação externas: alojamento e manivela, funcionamento do interruptor elétrico, permeabilidade das aberturas de ventilação, ruído do rolamento e da caixa de engrenagens, arranque e uniformidade de funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar as ferramentas elétricas nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparações no ponto de serviço do fabricante. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, a alavanca auxiliar e as proteções devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bežični alat za krimpovanje PEX-AL-PEX je prijenosni električni alat dizajniran za izradu trajnih spojeva u vodovodnim i grijaićim sustavima pomoću prešanih spojnica. Podržava PEX spojnice s U- i TH profilima krimpovanja, dok pogon na baterije i hidraulički mehanizam omogućuju brzo i ponovljivo krimpovanje uz održavanje potrebnog tlaka. Ispravan, pouzdan i siguran rad električnog alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Proizvod se isporučuje u cijelosti i ne zahtijeva sastavljanje. Dolazi s matricama za prešanje za PEX TH (16/20/26/32 mm) i PEX U (16/20/25/32 mm) cijevi.

Napomena: Proizvod ne uključuje bateriju ili stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj kataloga		YT-21733	YT-21734
Radni napon	[V d.c.]	18 godina	
Maksimalna sila stezanja	[kN]	60	32
Skok	[mm]	17	30
Razina buke			
- Zvučni tlak $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	70 $\pm$ 3	
- Zvučna snaga $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	75 $\pm$ 3	
Razina vibracija $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	23,6 $\pm$ 1,5	
Stupanj zaštite		IPX0	
Masa	[kg]	5.01	5.23
Vrsta baterije		Litij-ionska	

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptore za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka.** Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara. **Ne preopterećivajte kabel za napajanje.** Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. **Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.** Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara. **Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara. **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtanje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi unutar predviđenog opterećenja.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštirima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim rubovima manje su skloni zaglavlivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

Ne servisirajte oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.

Korištenje i održavanje bežičnog alata

Puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Koristite alat samo s navedenim baterijama. Korištenje drugih baterija može predstavljati rizik od ozljeda i požara.

Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta (npr. spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka) koji mogu uzrokovati spoj između terminala. Kratki spoj terminala može uzrokovati opekline ili požar.

Preopterećenje baterije može uzrokovati curenje elektrolita; izbjegavajte kontakt. U slučaju kontakta s kožom, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Elektrolit može uzrokovati iritaciju ili opekline.

Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, stvarajući rizik od požara, eksplozije ili ozljede.

Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. Temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.

Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

SIGURNOSNE UPOZORENJA ZA BATERIJSKI PEX-AL-PEX ALAT ZA KRIMPIRANJU

Ne stavljajte prste ili druge dijelove tijela između steznih čeljusti, matrica i konektora koji se krimpuje dok je preša u radu.

Ne dodirujte konektor, čeljusti ili matrice tijekom ciklusa krimpovanja.

Ne koristite prešu bez ugrađenih čeljusti ili matrica.

Ne koristite čeljusti ili matrice koje nisu namijenjene za vrstu konektora ili profil stezaljke koji je predvidio proizvođač.

Ne koristite čeljusti, matrice, spojnice ili cijevi koje su oštećene, deformirane, napuknute, korodirane ili prekomjerno istrošene.

Ne vršite krimpovanje na sustavima pod tlakom.

Ne koristite prešu ako čeljusti ili matrice nisu pravilno ugrađene ili nisu potpuno zatvorene na spojnici.

Ne mijenjajte čeljusti, matrice ili drugi pribor dok je baterija spojena.

Nemojte čistiti, održavati, podešavati ili transportirati prešu s priključenom baterijom.

Ne rastavljajte niti ispuštajte tlak iz komponenti hidrauličkog sustava.

Ne koristite prešu ako postoji curenje ulja, oštećenje komponenti hidrauličkog sustava ili ako mehanizam ne radi ispravno.

Ne koristite prešu u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije ili u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.

Ne dopustite djeci ili neobučenicima ili osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste prešu.

Preostali rizik

Unatoč korištenju dizajnerskih rješenja i zaštitnih mjera, tijekom korištenja proizvoda mogu se pojaviti preostali rizici koji se ne mogu u potpunosti ukloniti.

Opasnost od prignječenja prstiju u zoni stezanja prilikom pozicioniranja fittinga i vođenja preše.

Opasnost od ozljede od povratnog udara ako se koriste neprikladni ili oštećeni spojni elementi, cijevi, čeljusti ili matrice.

Rizik od propuštanja u instalaciji zbog odabira neodgovarajućeg profila stezaljke, nepravilne pripreme cijevi ili nepotpunog ciklusa stezanja.

Opasnost od opekline ako se preša zagrije tijekom intenzivnog rada.

Opasnost od klizanja ili gubitka hvata ako je ručka kontaminirana uljem, mašću ili vodom.

Rizik od oštećenja sluha pri radu u uvjetima visoke buke na mjestu upotrebe, uključujući i blizinu drugih strojeva.

Opasnost od ozljeda uslijed preopterećenja mišićno-koštanog sustava tijekom duljeg rada u prisilnom položaju.

RAD ALATA

OPREZ! Pribor se smije ugrađivati samo kada je napajanje isključeno. **Odspojite bateriju iz alata!**

Sklopjanje matrice

Odaberite matricu prikladnu za konektor koji se krimpuje i profil krimpovanja (II).

Provjerite je li baterija izvađena iz utičnice alata.

Otvorite čeljusti dovoljno da se matrica može ugraditi. Ovisno o modelu, to se može učiniti pritiskom na polugu zasuna čeljusti i otvaranjem pomičnog elementa čeljusti ili stiskanjem obje stezne čeljusti (III).

Pritisnite gumb za zaključavanje matrice koji se nalazi na čeljustima kao što je prikazano na slici (IV).

Umetnite matricu u utičnicu/vodilicu čeljusti, a zatim otpustite gumb za zaključavanje kako biste matricu zaključali u utičnicu.

Provjerite je li matrica pravilno postavljena i zaključana te da se ne može ukloniti bez pritiskanja gumba za zaključavanje.

Nemojte koristiti prešu bez ugrađenih matrica.

Spajanje na napajanje

Umetnite bateriju u utičnicu dok se zasuni baterije ne zavrave. Pazite da baterija ne isklizne tijekom rada. Isključite bateriju pritiskom na zasun, a zatim izvucite bateriju iz kućišta.

Alat se može napajati jednom od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 i YT-828465, koje se mogu puniti samo punjačima YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501 i YT-828502. Zabranjena je upotreba drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici baterije alata. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale njima.

Upravljanje i signalizacija

Alat se kontrolira jednim prekidačem. Pritiskom na prekidač pokreće se ciklus prešanja, a otpuštanjem prekidača proces prešanja zaustavlja se u bilo kojem trenutku. Alat je opremljen svjetlosnim indikatorom (LED) i zvučnim signalom. Nakon spajanja baterije,

LED indikator svijetli 1 sekundu, zatim treperi 2 sekunde, a zatim se isključuje. Dok motor radi, LED indikator svijetli bijelo. Nakon otpuštanja prekidača, LED indikator se gasi nakon otprilike 20 sekundi neprekidnog osvjettljenja. Ponovnim pritiskom na prekidač tijekom tog vremena bijelo svjetlo se vraća u bijelo. Ako dođe do pogreške u radu, oglašava se zvučni alarm i LED indikator svijetli. Alat je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se prekorači dopuštena radna temperatura, alat se automatski isključuje, a greška se signalizira LED indikatorom i zvučnim signalom. Nakon što se temperatura ohladi na sigurnu razinu, alat se može ponovno pokrenuti. Alat je opremljen gumbom za resetiranje za ručno ispuštanje tlaka u hidrauličnom sustavu u slučaju prekinutog ciklusa ili pogreške. Pritiskom na gumb za resetiranje rasterećuje se sustav i klip se vraća u početni položaj. Tipka za resetiranje ne smije se pritiskati tijekom ispravnog ciklusa krimpovanja. Ako je baterija slaba i motor se ne pokrene, LED dioda treperi otprilike 3 sekunde i čuju se tri zvučna signala. Ako je baterija slaba, a motor radi, LED dioda svijetli otprilike 3 sekunde i čuju se tri zvučna signala.

Korištenje alata

Provjerite LED indikator. Ako indikator ostane upaljen dulje od 5 sekundi, zamijenite bateriju potpuno napunjenom.

Otvorite čeljusti i postavite ih s matricama na konektor na mjestu gdje treba napraviti stezaljku (V).

Provjerite je li spojnica između matrica i jesu li čeljusti zatvorene i pravilno postavljene na spojnicu.

Pritisnite prekidač za početak krimpovanja.

Pričekajte dok se ciklus ne završi. Ciklus se automatski završava kada su matrice potpuno zatvorene ili kada se postigne maksimalni tlak.

Nakon završetka ciklusa, klip se automatski vraća u početni položaj.

Otvorite čeljusti, uklonite krimpovani konektor i pripremite sljedeći spoj.

OPREZ! Nakon završetka krimpovanja, provjerite ispravnost spoja. Prije pokretanja sustava, provedite ispitivanje nepro-pusnosti. Ako se otkrije curenje, nemojte pokretati sustav i ponovno ga spojite.

Preporuke prilikom korištenja alata

Nosite zaštitne naočale i rukavice.

Ako tijekom rada primijetite neobične zvukove, pucketanje, miris paljevine ili druge abnormalnosti, odmah isključite alat i izvadite bateriju.

Ne preopterećujte alat. Ako se alat pretjerano zagrije, prestanite ga koristiti i pustite da se ohladi. Temperatura vanjskih površina ne smije prelaziti 60°C.

Redovito čistite matrice za krimpovanje i zaštitite ih antikorozivnim uljem kako biste smanjili rizik od korozije.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

Upozorenje! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite alat i izvadite bateriju. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom kućišta i ručke, rada električnog prekidača, odčepljenja ventilacijskih otvora, razine buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i nesmetanog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati električni alat ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su za popravak u servisnom centru proizvođača. Nakon završetka rada očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače, pomoćnu ručku i štitnike, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje.

خصائص المنتج

أداة التثبيت اللاسلكية PEX-AL-PEX هي أداة كهربائية محمولة مصممة لإجراء توصيلات دائمة في أنظمة المياه والتدفئة باستخدام وصلات الضغط. تدعم هذه الأداة وصلات PEX ذات أنماط التثبيت U وTH، بينما يتيح نظام التشغيل بالبطارية والآلية الهيدروليكية تثبيتاً سريعاً ومتكرراً مع الحفاظ على الضغط المطلوب. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للأداة الكهربائية على الاستخدام الصحيح، لذا:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل بالكامل واحتفظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يأتي المنتج جاهزاً للتسليم ولا يتطلب أي تجميع. وهو مزود بقالب تثبيت لأدبيب PEX TH (١/١٦"/٢٠/٣٢ مم) و PEX U (١/١٦"/٢٠/٣٢ مم). يرجى الملاحظة: المنتج لا يشمل بطارية أو محطة شحن.

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٢١٧٣٢-٧٢
جهد التشغيل	[V dc]	١٨
أقصى قوة تثبيت	[كيلونيوتن]	٢٢
الاقتر	[مم]	٣٠
مستوى الضوضاء		
- ضغط الصوت L_{Aeq}	[ديسيبل (D)]	70 ± 3
- الفترة الصوتية L_{Aeq}	[ديسيبل (D)]	70 ± 3
مستوى الاهتزاز $a_{h,v}$	[م/ث ^٢]	$1,5 \pm 23,6$
درجة الحماية		IPX٠
كتلة	[كجم]	٥,٢٣
نوع البطارية		أيون الليثيوم

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في تقييم أولي للتعرض.

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنه للاهتزاز باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام هذه القيمة في تقييم أولي للتعرض. ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلنه اعتماداً على كيفية استخدام الأداة.

ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل وتشتت إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تركها في وضع الحمول، ووقت التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» المستخدم في التحذيرات إلى جميع الأدوات الكهربائية، سواء كانت سلكية أو لاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة مكان عملك. فالنوصى والإضاءة السيئة قد تسبب في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال، مثل وجود سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تصدر الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبعد الأطفال والمارة عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع مقبس الكهرباء. لا تُجر أي تعديلات على القابس. لا تستخدم أي محولات قابس مع الأدوات الكهربائية المؤرضة. يُقلل استخدام قابس غير مُعدّل ومتوافق مع مقبس الكهرباء من خطر الصدمة الكهربائية.

تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. فتأريض جسمك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأدوات الكهربائية يزيد من خطر الصدمة الكهربائية.

لا تُحمل سلك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل الجهاز أو سحبه أو فصل القابس من مقبس الحائط. احفظ سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيت والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يزيد سلك الطاقة التآلف أو المتشابك من خطر الصق الكهربائي.

عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مصممة للاستخدام الخارجي. استخدم سلك تمديد مناسب للاستخدام الخارجي يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) كحماية ضد جهد التيار الكهربائي. يقلل استخدام جهاز الحماية من التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل الأدوات الكهربائية. لا تستخدمها وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيلها قد تؤدي إلى إصابات خطيرة.

استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد أقيات العين دائماً. يقلل استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية الغبار، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقبات الأذن، من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

تجنب التشغيل العرسي. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيل مصدر الطاقة أو البطارية، أو قبل حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية مع الضغط على المفتاح أو تشغيلها والمفتاح في وضع التشغيل إلى إصابات خطيرة.

قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك مفتاح الربط أو مفتاح الربط متصل جزء دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابة خطيرة. لا تتابع في مذيبة أو تمددهما. حافظ على وضعية جسمك وتوازتك بشكل سليم في جميع الأوقات. سيمنحك ذلك من التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.

ارتد ملابس مناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات. أبقِ شعرك وملابسك بعيداً عن الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كانت المعدات مجهزة للتوصيل بأنظمة شطف أو تجمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يقلل استخدام أنظمة شطف الغبار من مخاطر التعرض للغبار. لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك مهملًا وتتجاهل قواعد السلامة. فالإهمال قد ينتج في إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام وصيانة الأدوات الكهربائية

لا تُحمل الأدوات الكهربائية فوق طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المقصود. ستوفر الأداة الكهربائية المناسبة أداء أفضل وأكثر أمناً عند استخدامها ضمن الحمل المصمم لها.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان مفتاح التشغيل لا يعمل. أي أداة لا يمكن التحكم بها بواسطة المفتاح تُعتبر خطيرة ويجب إصلاحها. هذه أفضل القابض من مأخذ الطاقة، وإزالة البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.

أبقِ الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص غير الملمين بالأدوات الكهربائية أو بهذه التعليمات بتشغيل الأداة. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على أدواتك الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة للتأكد من عدم وجود خلل في محاذة الأجزاء المتحركة أو تعطلها، أو وجود أجزاء مكسورة، أو أي عطل آخر قد يؤثر على تشغيلها. أصلح أي تلف قبل استخدام الأداة. فالحد من الحوادث سببها سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

حافظ على نظافة أدوات القطع وحذرتي. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل صحيح وذات الحواف الحادة أقل عرضة للانحشار وأسهل في التحكم بها أثناء التشغيل. استخدم الأدوات الكهربائية وملحقاتها وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات لأغراض غير مخصصة لها إلى خلق وضع خطير.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. فالمقابض وأسطح الإمساك الزلقة تعيق التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

قم بإصلاح أدواتك الكهربائية فقط لدى ورش الإصلاح المعتمدة باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن التشغيل السليم للأداة. لا تقم بصيانة البطاريات التالفة. يجب أن تتم صيانة البطاريات فقط من قبل الشركة المصنعة أو مراكز الخدمة المعتمدة.

استخدام وصيانة الأدوات اللاسلكية

اشحن البطارية فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي استخدام شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات إلى خطر نشوب حريق عند استخدامه مع نوع آخر من البطاريات.

استخدم الأداة فقط مع البطاريات المحددة. قد يؤدي استخدام بطاريات أخرى إلى خطر الإصابة ونشوب حريق. عند عدم استخدام البطارية، احتفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية (مثل مشابك الورق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والمسامير، والبراغي) التي قد تتسبب في حدوث تماس كهربائي بين أطرافها. قد يؤدي التماس بين الأطراف إلى حروق أو نشوب حريق.

قد يؤدي التحميل الزائد للبطارية إلى تسرب الإلكتروليت؛ تجنب ملامسته. في حالة ملامسته للجلد، اشطفه بالماء. في حالة ملامسته للعينين، اطلب العناية الطبية فوراً. قد يسبب الإلكتروليت تهيجاً أو حروقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. قد تتصرف البطاريات التالفة أو المعطلة بشكل غير متوقع، مما يشكل خطر نشوب حريق أو انفجار أو إصابة. لا تعرض البطارية أو الأداة للنار أو الحرارة الزائدة. قد تتسبب درجات الحرارة التي تتجاوز ١٢٠ درجة مئوية في حدوث انفجار.

اتبع جميع تعليمات الشحن، ولا تشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المحددة إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

تحذيرات السلامة لأداة تجعيد أنابيب PEX-AL-PEX التي تعمل بالبطارية

لا تضع أصابعك أو أي أجزاء أخرى من جسمك بين فكي التثبيت والقواب والموصل الذي يتم تثبيته أثناء تشغيل المكبس. لا تلمس الموصل أو الفكين أو القواب أثناء عملية التجعيد.

لا تستخدم المكبس بدون تركيب الفكين أو القواب. لا تستخدم فكوكاً أو قواب غير مصممة لنوع الموصل أو شكل المشبك الذي قصده المصنع. لا تستخدم الفكوك أو القواب أو التركيبات أو الأنابيب التالفة أو المشوهة أو المتشققة أو المتآكلة أو البالية بشكل مفرط.

لا تقم بعملية التجعيد على الأنظمة المضغوطة. لا تقم بتشغيل المكبس إذا لم يتم تركيب الفكين أو القواب بشكل صحيح أو لم يتم إغلاقها بالكامل على التركيبية.

لا تقم باستبدال الفكوك أو القواب أو الملحقات الأخرى أثناء توصيل البطارية. لا تقم بتنظيف أو صيانة أو ضبط أو نقل المكبس مع توصيل البطارية.

لا تقم بتفكيك أو تفريغ ضغط مكونات النظام الهيدروليكي. لا تستخدم المكبس إذا كان هناك تسرب للزيت، أو تلف في مكونات النظام الهيدروليكي، أو إذا كانت الآلية لا تعمل بشكل صحيح.

لا تستخدم المكبس في البيئات التي يزداد فيها خطر الانفجار أو بالقرب من السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الأشخاص غير الملمين بتعليمات التشغيل باستخدام المكبس.

المخاطر المتبقية

على الرغم من استخدام حلول التصميم والتدابير الوقائية، قد تحدث مخاطر متبقية أثناء استخدام المنتج لا يمكن القضاء عليها تماماً.

خطر سحق الأصابع في منطقة التثبيت عند وضع التركيبة وتوجيه المكبس.

خطر الإصابة من الارتداد في حالة استخدام تركيزات أو أنابيب أو فوك أو قوالب غير مناسبة أو تالفة.

خطر حدوث تسريبات في التركيب نتيجة لاختيار شكل مكبس غير مناسب، أو تحضير غير صحيح للأنايب، أو دورة تثبيت غير مكتملة.

خطر الإصابة بحروق إذا ارتفعت درجة حرارة المكواة أثناء العمل المكثف.

خطر الانزلاق أو فقدان القبضة إذا كان المقيض ملوثاً بالزيت أو الشحم أو الماء.

خطر ضعف السمع عند العمل في ظروف ضوضاء عالية في مكان الاستخدام، بما في ذلك بالقرب من الآلات الأخرى.

خطر الإصابات الناتجة عن إجهاد الجهاز العضلي الهيكلي أثناء العمل لفترات طويلة في وضعية قسرية.

تشغيل الأداة

تنبيه! لا يجوز تركيب الملحقات إلا بعد فصل مصدر الطاقة. **افصل البطارية عن الأداة!**

تجميع المصفوفة

اختر قالباً مناسباً للموصل المراد تثبيته وملف تعريف التثبيت (II).

تأكد من إزالة البطارية من مقبس الأداة.

افتح الفكين بما يكفي للسماح بتركيب القالب. اعتماداً على الطراز، يمكن القيام بذلك عن طريق الضغط على ذراع مزلاج الفك وتحريك عنصر الفك المتحرك لفتحه، أو عن طريق الضغط على كلا فكي التثبيت (III).

اضغط على زر قفل القالب الموجود على الفكين كما هو موضح في الرسم التوضيحي (IV).

أدخل القالب في تجويف/لبيل الفك ثم حرر زر القفل لتثبيت القالب في التجويف.

تأكد من تثبيت القالب بإحكام وقفلها، وأنه لا يمكن إزالته إلا بالضغط على زر القفل.

لا تقم بتشغيل المكبس بدون تركيب القوالب.

توصيل الطاقة

أدخل البطارية في مقبس الطاقة حتى تثبت في مكانها. تأكد من عدم انزلاق البطارية أثناء التشغيل. افصل البطارية بالضغط على المزلاج ثم سحبها من مكانها.

يمكن تشغيل هذه الأداة بإحدى بطاريات YATO ليثيوم أيون ١٨ فولت التالية: ٨٢٨٤٦١-٢٢، ٨٢٨٤٦٢-٢٢، ٨٢٨٤٦٣-٢٢، ٨٢٨٤٦٤-٢٢، ٨٢٨٤٦٥-٢٢، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن ٨٢٨٤٩٨-٢٢، ٨٢٨٤٩٩-٢٢، ٨٢٨٥٠٠-٢٢، ٨٢٨٥٠١-٢٢، ٨٢٨٥٠٢-٢٢. يُمنع استخدام بطاريات أخرى ذات جهد كهربائي مختلف أو لا تتوافق مع مقبس بطارية الأداة. كما يُمنع تعديل المقبس أو البطارية لتتناسبها.

التحكم والإشارة

يتم التحكم في الأداة بواسطة مفتاح واحد. يؤدي الضغط على المفتاح إلى بدء عملية التثبيت، بينما يؤدي تحريره إلى إيقافها في أي وقت. الأداة مزودة بمؤشر ضوئي (LED) وإشارة صوتية. بعد توصيل البطارية، يضيء مؤشر LED لمدة ثانية واحدة، ثم يومض لمدة ثنتين، ثم ينطفئ. أثناء تشغيل المحرك، يظل مؤشر LED متوهجاً باللون الأبيض. بعد تحرير المفتاح، ينطفئ مؤشر LED بعد حوالي ٢٠ ثانية من الإضاءة المستمرة. يؤدي الضغط على المفتاح مرة أخرى خلال هذه المدة إلى عودة الضوء الأبيض إلى لونه الأصلي. في حالة حدوث خطأ تشغيلي، يصدر إنذار صوتي ويضيء مؤشر LED. الأداة مزودة بنظام حماية من الحرارة الزائدة. إذا تجاوزت درجة حرارة التشغيل المسموح بها، تتوقف الأداة تلقائياً، ويتم الإشارة إلى الخطأ بواسطة مؤشر LED والإشارة الصوتية. بمجرد انخفاض درجة الحرارة إلى مستوى آمن، يمكن إعادة تشغيل الأداة. الأداة مزودة بزر إعادة ضبط لتحرير الضغط يدوياً في النظام الهيدروليكي في حالة انقطاع الدورة أو حدوث خطأ. يؤدي الضغط على زر إعادة الضبط إلى تحرير النظام وإعادة المكبس إلى وضعه الأصلي. يجب عدم الضغط على زر إعادة الضبط أثناء عملية التجميع. في حال انخفاض شحن البطارية وعدم تشغيل المحرك، يومض مؤشر LED لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً ويصدر صوت تنبيه ثلاثي. أما في حال انخفاض شحن البطارية وتشغيل المحرك، يضيء مؤشر LED لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً ويصدر صوت تنبيه ثلاثي.

استخدام الأداة

تحقق من مؤشر LED. إذا ظل المؤشر مضاءً لأكثر من ٥ ثوانٍ، فاستبدل البطارية بأخرى مشحونة بالكامل.

افتح الفكين وضعهما مع القوالب على الموصل عند النقطة التي سيتم فيها صنع المشبك (V).

تأكد من أن الموصل موجود بين القوالب وأن الفكين مغلقان ومثبتان بشكل صحيح على الموصل.

اضغط على الزر لبدء عملية التثبيت.

انتظر حتى تكتمل الدورة. تنتهي الدورة تلقائياً عند إغلاق القوالب تماماً أو عند الوصول إلى أقصى ضغط.

بمجرد اكتمال الدورة، يعود المكبس تلقائياً إلى موضعه الأولي.

افتح الفكين، وأزل الموصل المضغوط، ثم جهز التوصيلة التالية.

تنبيه! بعد إتمام عملية التثبيت، تأكد من صحة التوصيل. قبل تشغيل النظام، قم بإجراء اختبار تسريب. في حال اكتشاف تسريب، لا تقم بتشغيل النظام وأعد توصيله.

توصيات عند استخدام الأداة

ارتد نظارات واقية وقفازات.

إذا لاحظت أي أصوات غير عادية، أو أصوات مبطقة، أو رائحة احتراق، أو أي خلل آخر أثناء التشغيل، فأوقف تشغيل الأداة على الفور وقم بإزالة البطارية.

لا تحمّل الأداة فوق طاقتها. إذا سخنت الأداة بشكل مفرط، فتوقف عن استخدامها واتركها تبرد. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية.

قم بتنظيف قوالب التجميع بانتظام وحمايتها بزيوت مضاد للتآكل لتقليل خطر التآكل.

الصيانة والتفتيش

تحذير! قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة، أوقف تشغيل الأداة وانزع البطارية. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية من خلال فحص الهيكل والمقيض بمسبريا، والتأكد من عمل المفتاح الكهربائي، وعدم انسداد فتحات التهوية، ومستوى ضجيج المحامل والتروس، وسهولة التشغيل، وسلامة الأداء. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الأداة الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، لأن ذلك يُلغي الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إصلاحاً في مركز خدمة الشركة.

AR

المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، نطف الهيكل وفتحات التهوية والمفتيح والمقبض الإضافي والواقبات، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٠,٣ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف.

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyny
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0226/YT-21733/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Akumulatorowa praska do zaciskania złączek | Cordless crimping tool | Dispozitiv pt. sertizat țevi; nr kat. | item no. | cod articol. YT-21733

Akumulatorowa praska do zaciskania złączek | Cordless crimping tool | Dispozitiv pt. sertizat țevi; nr kat. | item no. | cod articol. YT-21734

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)
1907/2006/EU	Rejestracja, ocena, udzielanie zezwoleń i stosowane ograniczenia w zakresie chemikaliów Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędział

TOYA S.A., ul. Soltysovicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2026.02.24

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

